



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

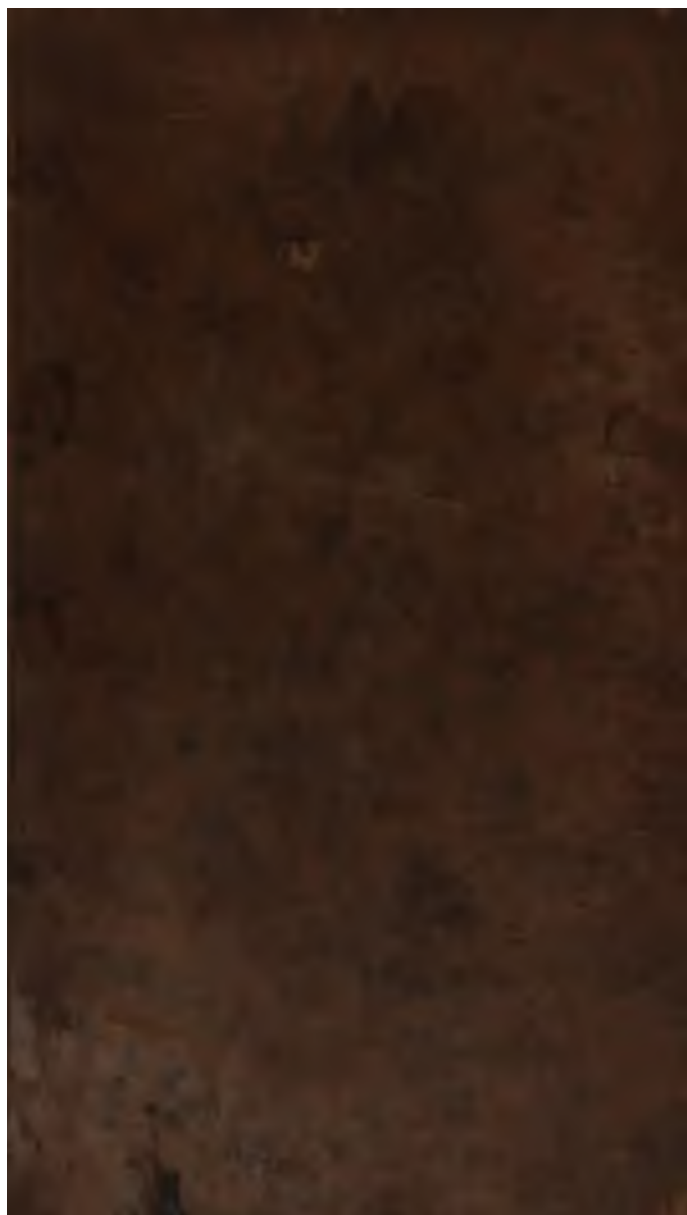
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>







29935 f. 8.



1077
L. H. B.

JOANNIS BAPTISTÆ
SANTOLII
VICTORINI
OPERUM OMNIUM.
EDITIO TERTIA.
*IN QUA RELIQUA OPERA
non dum conjunctim edita reperiuntur.*
TOMUS TERTIUS.



PARISIIS,
Apud FRATRES BARBOU, viâ Jacobææ,
sub signo Ciconiarum.

M D C C X X I X.
CUM PRIVILEGIO REGIS.





SECUNDA PARS CONTINENS EPIGRAMMATA.



PARAGRAPHUS PRIMUS IN CHRISTUM ET SANCTOS.

AGIOGRAPHIA.

De Christo Ierosolymam ingrediente.

CXIX.

POMPÆ triumphalis quæ nunc, tibi, CHRISTE,
paratur,
Funeris in pompam desinet illa tui.

DE CHRISTO IRRISO.

ECCE HOMO.

CXX.

CHRIſTI cruentæ, splendida principum
Non certet ultra purpura, purpuræ,
Iunco paluſtri ſceptra cedant,
Textilibus diadema ſpinis.

Tomus III.

A

IN EFFIGIEM SANCTÆ CRUCIS.

CXXI.

HÆc illa Sedes , qua docuit Deus ;
 Vitalis , in quo nos peperit , Thorus ;
 Carrus triumphantis Tribunal
 Judicis , atque litantis , Ara.

T R A D U C T I O N

Par M. PERRAULT de l'Académie Française,
 POUR LA SAINTE CROIX.

CXXI.

Voilà la Chaire où Jéfus nous instruit ,
 Le lit , où pour jamais son fang nous reproduit ,
 Le fiegé , où fe rendra la juftice fuprême.
 Le char , où jufqu'au Ciel la gloire l'a conduit ,
 Et l'Autel , où pour nous il s'immole lui-même.

In imaginem JEPHTE virginis immolanda.

CXXII.

Quantos peperit Victoria luctus !

A L I U D.

CXXIII.

Quam varios vultus fecit dolor unus !

A L I U D.

CXXIV.

Quor Victimæ in una l

Sur une image de la Sainte VIERGE tenant sur ses genoux l'Enfant JESUS, à qui elle montre une grappe de raisin.

C X I V.

O Men quale ferunt hæc dona ! ut torcular uvam ,
Sic natum , ô Virgo , crux onerosa premet.

T R A D U C T I O N .

C X I V.

Vierge Sainte , ces fruits de ton fils la figure ,
Rendront sous le pressoir un jus délicieux ;
Et ce Dieu , sur la Croix endurant la torture ,
Y versera pour nous tout son sang précieux.

A L I U D .

U Va cruore suo torcular ut imbuet , Infans
Sic Deus illiniet Sanguine , Virgo , Crucem.

Y T A S S E Congregationis
Doctrinæ Christianæ.

I N H Æ C V E R B A S . A U G U S T I N I
D E U M A L L O Q U E N T I S .

*Quis mihi dabit acquiescere in te ? Quis mihi dabit
ut venias in cor meum , & inebries illud , ut ob-
liviscar mala mea , & unum bonum meum am-
plectar te ? Aug. conf. l. 1. cap. 5.*

C X X V I.

Sic ubi post longas hyemes , insanaque Cauri
Flamina , & expressos gelidis è nubibus imbres

Sol nostrum radiis afflat propioribus orbem ;
 Ipsa licet primo tellus animata Calore
 Æstuet in nebulas, reduciq; obsistere Phœbo
 Et lucem undanti tentet prohibere vapore ;
 Sol tamen obductas densâ caligine nubes ,
 Descensu erumpens & amico lumine Vernas
 Undique spargit opes ; tum donis victa recludit
 Terra sinus , & amat quos ante refugerat ignes ,
 Victoremque suum vel dum superatur , adorat.

SUR LA CONVERSION DE S. AUGUSTIN.

*Sur ces paroles de S. Augustin au premier Livre
de ses Confessions , chap. 5.*

Traduction par PIERRE CORNEILLE.

Qui me fera la grace, Seigneur , de me repo
 ser en vous ? Qui me fera la grace de vou
 voir venir dans mon cœur , & l'enivrer d
 vin celeste de votre amour ? afin que je pe
 de le souvenir de mes maux , & que je vou
 embrasse de toutes les puissances de mon
 ame , comme mon seul & unique bien.

C X X V I.

C'Est ainsi que la Terre au retour du Printems
 Des graces du Soleil se deffend quelque tems ;
 De ses premiers rayons revoit les avantages ;
 Et pour les repousser eleve ses nuages ;
 Le Soleil plus puissant dissipe ses vapeurs ,
 S'empare de son sein , y fait naître des fleurs ,
 Y fait germer les fruits ; & la terre à leur vue
 Se voyant aussi-tôt enrichie que vaincue
 Ouvre à ce Conquerant jusques au fond du cœur ,
 Et pleine de ses dons adore son Vainqueur.

*In sanctum LUDOVICUM peste affectos
sublevantem.*

CXXVII.

NE medicas adhibere manus dubitaveris ægro,
Admonet hæc pietas Regia, teque docet.

PRÆFECTO URBIS
D. BOSCH
ET ÆDILIBUS
PRO GRATIARUM ACTIONE
AD SANCTAM GENOVEFAM
VOTIVÆ TABELLÆ
INSCRIPTIO.

*Civium Parisiensium per Prætores & Ædiles me-
moriam in adibus Sanctæ Genovefæ, ob fertili-
tatem anni M. DCXCIV.*

CXXVIII.

URBES jam passa famem, messisque incerta futuræ
Patronam imploras; supplicat illa Deo.
Rumpuntur nubes, seges arida crevit ab undis;
Obstupuit fruges Terra beata suas.
Regia ne steriles timeas urbs amplius annos;
Fundus non mendax stat, Genovefa, tibi.

Sanctus XAVERIUS moribundus.

C X X I X.

Paupère sub tecto, maris udi stratus ad oram,
 Viribus exhaustis, nudâ tellure jacebat,
 Suspirans vel adhuc Christo submittere Gentes,
 Frustra! deficiunt consumpto corpore vires,
 Supplent vota animus fervens prætervolat undas:
 Cum gemitu flectens oculos, quàm vellet adire
 Indociles populos, & nescia pectora flecti.
 Increpitat morbum, segnes & plorat in artus,
 Frustratus votis animam sub litore ponit.

PARAGRAPHUS SECUNDUS
 IN REGEM LUDOVICUM XIV.

L O D O I C I A.

*Sur le Buste du Roi à la Bibliothèque publique
 de Saint Victor.*

C X X X.

Quàm benè stat sacrâ Musarum MAGNUS in aula,
 Qui Musis de se scribere tanta dedit!

T R A D U C T I O N

PAR BOSQUILLON.

C X X X.

DOù les sœurs, dans ces lieux où votre cœur s'assemble
 A bon titre l'on voit l'image de Louis,
 Puisque ce Héros seul, par ses faits inouïs,
 Fournit plus à vos chants que tous les Rois ensemble.

R E X I T E R M E D I T A N S .

C X X X I .

S I c cœptis favet usque meis Victoria, ut hostes
 Me quoque pace datâ timeant, credantque leonem,
 Qui malè sopitos premit alto corde furores,
 Ancipiti dudum meditans bella horrida somno;
 Nec tam blanda Venus mediâ dominatur in Aula,
 Quin Marti tantum annuerim, mox palleat Orbis.

S U R L E D E P A R T D U R O I .

Traduction par P. CORNEILLE.

C X X X I .

M O n n o m p a r l a v i c t o i r e e s t s i b i e n a f f e r m i . ,
 Q u ' o n m e c r o i t d a n s l a p a i x u n L i o n e n d o r m i ,
 M o n r e v e i l i n c e r t a i n d u m o n d e f a i t l ' é t u d e ,
 M o n r e p o s e n t o u s l i e u x j e t t e l ' i n q u i e t u d e ;
 E t t a n d i s q u ' e n m a C o u r l e s a i m a b l e s l o i s i r s ,
 M é n a g e n t l ' h e u r e u x c h o i x d e s j e u x & d e s p l a i s i r s ,
 P o u r e n v o y e r l ' e f f r o i s u r l ' u n & l ' a u t r e P o l e ,
 J e n ' a i q u ' à f a i r e u n p a s & h a u s s e r m a p a r o l e . .

P O U R L E R O I .

D E V I S E .

*Un Soleil contre lequel on jette des dards & des
 flèches, avec ces mots :*

C X X X I I .

S E C U R U S a b a l t o .

AUTRE DEVISE.

POUR LE ROI, en 1692.

*Un Soleil contre lequel on jette des dards & des
flèches, avec ces mots :*

C X X X I I I.

ET fulmen è nube parat.

*Pour la Statue du Roi à la Place des Victoires ,
ornée de quatre bas reliefs, où sont représentés
ses grandes actions.*

C X X X I V.

Credere, Posteritas, si tam ardua facta recuses ;
Suspice ! & hæc facient Principis ora fidem.

IMITATION par M. VAULTIER.

C X X X I V.

Si jamais la Posterité
Surprise de ses faits, hesitoit de les croire :
Les traits plus éloquents, LOUIS, que notre histoire
Vaincront son incredulité.

AUTRE par BOSQUILLON.

I les faits de LOUIS se paroissent des fables ,
Incredule Posterité

Pro trajecto Rheno.

C X X X V.

V Incere dum properas , se-se simul omnia subdunt ,
Qui mora Cæsaribus , fit tibi Rhenus iter.

IMITATION par VAULTIER.

Sur le passage du Rhin.

C X X X V.

A Des rapides exploits où vole ton courage ,
L'Univers étonné cede de toutes parts :
Voi le Rhin qui jadis arrêta les Césars ,
S'ouvre pour te faire passage.

AUTRE par BOSQUILLON.

L Orsque plein d'un beau feu , tu cours à la Victoire
A recevoir ton joug , tout s'empresse à la fois :
Le Rhin qui des Césars arrêta les exploits ,
Devient pour toi , Louis , le chemin de la gloire.

A L I U D

C X X X V I.

H Ue circumvolitans gemat ingens Cæsaris Umbra ,
Ille est , quem domitis Rhenus adorat aquis.

IMITATION par VAULTIER.

Sur le même Sujet.

C X X X V I.

Quel objet, Grand César, pour ton ombre plaintive !
 Tant d'éclat, tant d'exploits ! le voilà ce Heros
 A qui le Rhin vaincu sur l'une & l'autre rive
 Remet en l'adorant l'empire de ses flots.

AUTRE par BOSQUILLON.

Sors des tenebres éternelles,
 Ombre du grand César ; viens errer dans ces lieux,
 Viens gemir, en voyant ce Heros glorieux ;
 Le seul pour qui toujours la Victoire eut des ailes.

A L I U D

LUDOVICUS cum ALEXANDRO compositus.

C X X X V I I.

GRanici, Macedo, superatos objice fluctus ;
 Est mihi dum propero vincere, Rhēnus iter.

LUDOVICUS Magnus cum AUGUSTO
 compositus.

Pro Pace orbi data.

C X X X V I I I.

Alter hic Augustus : positis jam pacifer armis
 Ecce orbis Pater est , qui modo Victor erat.

Pro Pace altera.

*Sur la Statue du Roi lassé de ses Victoires ,
& appuyé sur une colomne.*

C X X X I X.

J Am minor Augusti laudata filebitur ætas ,
Terribilis fesso LODOIX dedit otia mundo.

LUDOVICUS Magnus cum Augusto compolitus.

Pro Pace ter Orbi data.

C X L.

M Ajor hic Augusto : ter Jani limina clausit.
Plus * pacasse Orbem , quàm domuisse fuit.

* Pacasse] *Juxta Editionem Simonis Benard 1692. 'legitub
servare.*

IMITATION par VAULTIER.

Sur la Paix donnée par trois fois à l'Europe,

C X L.

A uguste avoit fermé le Temple de la Guerre
Louis plus grand que lui nous la ferme trois fois.
*Que rendre le calme à la terre ,
Vaut bien le triste honneur de lui donner des loix ?*

LUDOVICUS Magnus cum Augusto compolitus.

Ob devictos Sequanos.

C X L I.

T E longos , Cæsar , tardavit Alexia menses
Hunc Burgundi aliquot vix tenuere dies.

LUDOVICUS *Magnus ceteris Regibus antepositus
ipso Rege Hispano id palam fateri coacto.*

CXLII.

F Ranciadum Regum est , Reges præcedere Iberos
Illa palam agnoscant quod tua jura , tuum est.

A L I U D

CXLIII.

F Ranciadum Regum est , reliquos præcedere Reges
Est tibi plus aliquid , quod fateatur Iber.

A L I U D

CXLIV.

Q Uod cedant Reges , Francorum ea gloria Regum
Quod tibi cedat Iber jam minor , illa tua est.

Ob coronam Victori impositam.

LUDOVICUS *Magnus quem coronat Victoria.*

CXLV.

A S P I C E quem faustis ambit Victoria pennis ,
Hic pelago , hic terris , hic sibi jura dedit.

IMITATION *par VAULTIER.*

Sur la Statue du Roi couronnée par la Victoire.

CXLV.

A Dmire ce Heros: voi , comme à ses hauts faits
De l'aile & de la voix applaudit la victoire :

*Vaincre le monde entier étoit peu pour sa gloire ,
Il s'est vaincu lui même en lui donnant la paix.*

Les Inscriptions que jè viens de rapporter avoient été faites pour la Place des Victoires. Le Duc de la FRAULADE, qui étoit chargé de tout ce qui regardoit l'ornement de cette Place en avoit prié Monsieur de SANTSUL, mais ce Duc les rejetta.

A cette occasion Monsieur FURETIERE de l'Académie Françoisè fit ces Vers :

DE tes belles inscriptions
Si celebres déjà chez tant de Nations ,
Ne crains pas que jamais perisse la memoire ;
Sans l'aide du Bureau , ni secours du Bureau ,
Nos Neveux les verront écrites dans l'Histoire ,
Plus durable cent fois que le marbre & l'Airain.

FURETIERE, de l'Académie Françoisè.

*In Statuam Equestram LUDOVICO MAGNO
ex are fusili à Britannis positam.*

C X L V I.

Sic intrabat ovans, ferro quas subdidit urbes,
Qui Pelago, & terris, qui sibi jura dedit.
Regia Majestas, & honesto Gloria fastu,
Non alios vultus, Relligiôque velint.
Non erit Artificum solus labor, illud in altâ
Æternum Armoricâ stabit, Amoris opus.

Sur la Statue Equestre du Roi en Bretagne.

Traduction par M. DE LA MONNOYE.

C X L V I.

Ainsi dans les Villes conquises
 Entroit vainqueur des Nations
 Louis qui vit ses passions,
 Comme la Terre & l'Onde, à son pouvoir soumises;
 De la Royale Majesté,
 De la gloire qu'anime une noble fierté,
 De la Religion l'air brille en son visage.
 Par la docte main du Sculpteur
 La Bretagne a fait cet Ouvrage,
 Mais l'amour en est l'inventeur.

A L I U D.

C X L V I I.

Qui domuit Belgas, qui debellavit Iberos,
 Germanosque truces jurato foedere junctos,
 Et Batavos fregit, victus numquam; unus in omnes,
 Et victrix quo Relligio jamjam una triumphat;
 Hic ille est MAGNUS, qui postquam terruit omnem
 Europam bello, præscriptâ pace beavit.
 Vivet in Armoricis, hoc ære perenniùs, oris.

A L I U D.

C X L V I I I.

UT sublimis equo populos dat jura per omnes!
 Quo fortuna comes, quo Mars, quo legibus æquis
 Sancta Themis, quo Relligio se Principe jactat,
 Indignantæ Erebo, frustra que fremuntibus umbris.

Qu

Quot conjuratos ille unus contudit hostes !
 Oceani Magni Dominator , & Arbitrator orbis.

*Inscription d'une Statue du Roi sur la Porte de
 l'Hôtel de Ville de Troyes en Champagne.*

C X L I X.

PER quem Religio tot ab hostibus una triumphat ,
 Urbs dicat antiquæ religionis amans.

*Pour la Statue Pedestre du Roi , qui devoit être
 placée dans la Cour de l'Amphithéâtre
 anatomique.*

C L.

ECCE salutiferas populo quas ponimus ædes
 Has animat , Populi vita , salusque sui.

IMITATION par BOSQUILLON.

C L.

Lorsque contre Louis s'arme la terre entière ,
 Nous élevons ici dans un profond repos
 Ce nouvel édifice aux peuples salutaire.
 Qui peut mieux l'animer qu'un si fameux Héros ?
 N'est-il pas en tout tems malgré l'injuste envie ,
 De ses peuples heureux , le salut & la vie ?

In LUDOVICUM se judice lite cedentem.

C L I.

REgem inter , Populūque ingens de divite fundo
 Lis erat , eventum plebs male-tuta timer.
 Scinduntur varii studia in contraria Patres ,
 TOMUS III.

B

Rex causâ, semet iudice, sponte cadit.
 Vinci qui voluit, potuit dum vincere, Patrem
 Se Patriæ, Regem se probat esse sui.

*Ob Statuam LUDOVICI MAGNI de seditione
 domestica triumphantis; quam Rex ipse tolli
 jussit non amplius memor facinoris, ab Urbicis
 adibus in hortos pratorianos H. Furcai Pratoris
 translata.*

C L I I.

PERDOMITA tandem monstri implacabilis irâ,
 Victori hanc Statuam LODOICO Urbs grata dicarat:
 Quam Rex conspiciens minitantem, ac tela tenentem,
 Dignatus nostris conviva accumbere mensis,
 Non jam terribilis, tolli imperat: Immemor, inquit,
 Ignovi; taceant feri, ignorentque nepotes
 Oblitum facinus, nec saxa, nec æra loquantur.

*In ipsam statuam LUDOVICI MAGNI fulmine
 armatam ab adibus Urbicis in hortos H. Furcai
 pratorianos translata.*

C L I I I.

CHESIIDES Nymphæ, dum blanda per otia vobis
 Ludere permisit placidis LODOICUS in hortis,
 Non hîc conveniens, sævum olli demite fulmen,
 Deponet non difficilis; vel imagine in ipsâ
 Iratum se ferre nequit; de munere vestro
 Ah! potius ramum pacalis gestet Olivæ.

INSCRIPTION
POUR LA STATUE
DE
LOUIS LE GRAND
DANS L'HÔTEL DE VILLE
DE PARIS.

M D C L X X X I X.

CLIV.

Hæc Arcæ, quæ stat Regis æthereæ
Imago; non Urbs, non labor artifex,
Non Prætor Ædileve pontifex,
Extulit hanc, posuitque Virtus.

Sur le Portrait du Roi au Siège de NAMUR.

CLV.

Vicit inaccessis confisas rupibus Arces;
Miraris per Rhenum hic sibi fecit iter.

IN SERENISSIMUM
DELPHINUM
 UNICUM LUDOVICI
 DECIMI QUARTI
 FRANCIAE REGIS FILIUM.

CLVI.

FRustra Atavos longo numeras ex ordine Reges:
 Quem tu suspicias, sufficit ipse Pater.
 Illius imprimis præclara imitabere facta,
 DELPHINÆ, Hæroas sic superabis Avos.

TRANSDUCTION
 PAR BOSQUILLON.
 SUR M. LE DAUPHIN.
 FILS DE LOUIS XIV.

CLVI.

DAUPHIN, ce long amas d'ancestres glorieux
 A quoi vous est-il nécessaire ?
 Regardez seulement ; imitez votre Père,
 Et vous effacerez tous les Rois vos ayeux.

*Sur l'Estampe de Monseigneur le Dauphin
 peinte gracieusement.*

CLVII.

ORis blanditias delebit Martius horror.

*e même à sa première Campagne & la prise
de Philisbourg.*

Devise. Un figuier.

CLVIII.

fructus sine flore parat.

I N S C R I P T I O
E L E S I Æ C A T A L A U N E N S I S ,
in celebrati ritus nuptiarum DELPHINI.

C L I X .

elo subitus quam fortè absumpserat ignis,
am ritè, tuis reparatam sumptibus ædem
ere, ô Princeps ; summi domus alta Tonantis
flammâ meliore ardet ! cùm lapsus Olympo,
sto augurio, pro Regificis hymenæis,
umor tædâ accensâ Templo intulit ignes.

A L I A .

C L X .

am subversæ arces, quam diruta moenia nuper
lem LODOVICUM armis, spoliisque superbum
re ; sacras hîc supplex intrat in ædes :
is victor jam non inglorius armis.
Genii manibus date lilia plenis,
in firmat dotali hîc fœdere pacem.

La paix de Savoye en M DC XCVI.

CLXI.

N On jam compe'dibus Mavors retinetur ahenis,
Quem ligat indomitum connubialis amor.

*Sur le Tableau de Mignard, qui represente la
Famille Royale.*

CLXII.

Hic agnosce tuos ventura in sæcula Reges,
Gallia, quondam Orbis sentier esse suos.

*Traduction par M. PERRAULT de l'Académie
Françoise.*

CLXII.

DAns ces jeunes Heros dont l'Auguste naissance
Promet cent miracles divers,
Tu vois tes Rois, heureuse France,
Et peut-être y vois-tu ceux de tout l'Univers.

Au'tre par BOSQUILLON.

DAns ces jeunes Heros, voi, France fortunée,
Pour les siècles futurs la suite de tes Rois:
Un jour ils rempliront leur vaste destinée
Et comme toi le monde en recevra les loix.

Madrigal sur le même sujet

PAR M. DIEREVILLE.

Du jeune conquérant, qui par sa noble audace
Viens d'égalér aux champs de Mars.

ans ces premiers travaux la valeur des Césars

Je vois ici l'Auguste race.

Digne fils du plus grand des Rois
ivez & vos enfans, pour le bien de la France :

Et nous verrons un jour par vos fameux exploits

L'Univers sous votre puissance.

PARAGRAPHUS TERTIUS
IN CONDÆOS
CANTILLIACA.

IN HENRICUM JULIUM CONDÆUM, Francorum
Historia vacantem.

CLXIII.

Volve, revolve legendi avidus noctesque diesque
rancorum annales Regum, CONDÆ, videbis
ellorum eventus varios, Martisque labores ;
ilque tuâ dignum invidiâ ; te iudice pallent *
gentes Heroum animæ, jamjamque minores
e præsentè, suos dediscunt sponte triumphos.

* Sic restituit ipse Condæus, paterna virtutis hæres &
genii : nimis adulatorios damnavit : laudibus delecta-
w, sed veris.

te iudice gaudent
gentes Heroum animæ, nimiumque beatæ,
ectorem te avidum si fortia facta morentur.

IN LUDOVICUM CONDÆUM Ducis Borb.

CLXIV.

CONDÆus laudum impatiens, sua bellica facta
Inscribi æternis marmoribus vetuit.
regiâ Patrem Natus sed fraude fefellit,
Inscripsit Nymphas & simul ille Patrem.

Vel ex editione Simonis BENARD.

CLXIV.

Condæus laudum impatiens, sua bellica dudum
Inscribi æterno marmore facta vetat.
Egregiâ Patrem Natus sed fraude fefellit,
Laudando Fontes laudat & ipse Patrem.

In CONDEI filiam Geographia studentem.

CLXV:

Regia quas Urbes, quæ virgo Regna notabas,
Hæc pro dote tibi, si Deus audit, erunt.

IN LEVEM MORBUM
SALPETRIÆ
NYMPHÆ
CANTILLIACÆ

EPIGRAMMA.

CLXVI.

Itæ procul, procul ite, leves & parcite Morbi.
Illa est BORBONIDUM regali è sanguine nata,
Nympharum decus, & nostri nova gloria ruris.
Quò deinceps risus, quò se-se ostenderet ore,
Quæ nostros rapit aspectus illa illa Venustas?
Ite procul, procul ite, leves & parcite Morbi.

In ingenuam alteram CONDEI neptem Geographia difficultates exponentem.

CLXVII.

Non est mortalis quam cernimus, illa Puella,
Crede mihi, in parvo corpore Numen inest.

Aut certè Dea mater erat, Deus & pater; (a) ambo
(b) Immortale genus. Quis neget esse Deam?

*Ad Abbatissam Malodumi, in Fontem in dicta
Abbatia ab illa extructum.*

CLXVIII.

Quæ vili sub rupe ingloria lympha fluebam,
Tu mihi das sanctas nunc habitare domos.
Munere pro tanto, tua, Regum è sanguine Princeps,
More perennis aquæ, fama perennis erit.

Ad Astræam Parisios Cantilliacis redeuntem.

CLXIX.

Quò properas Astræa, tuum sic linquis Amintam?
Flet longum, fusis fons propè factus aquis.
Ridebas crudelis, & hic se solvat in imbres,
Per CANTILLIACOS fons novus ibit agros.

In armorum congeriem.

CLXX.

Quæ nova congeries armorum, & dira supellex
Detinet attonitos subitâ formidine sensus?
Vana licèt simulacra, minas & prælia spirant.
Immanes galeas, solidoque ex ære rigentes
Loricæ & scuta virum, mirabar & enses,
Tòrque ducum spolia ampla; graves septemplíce ferro
Sic ibant ad pugnam Equites, sic bella movebant?
Illa aravis fuerint quondam victoribus arma.
Una fuit virtus CONDÆO, pro omnibus armis.

(a) Ambo] *aliter ex editione Simonis Benard istam.*

(b) Immortale] *aliter ex dicta editione Sanguine de tali.*

Tomus III.

C

In Amnem Cantilliaci se se in fontes dividentem.

CLXXI.

Naturam contra, & frustra obluſtantibus undis,
Inſuetum per iter flumen portatur in auras.
Ne mirère, ſuo ſi ſe ſubducatur ab alveo
Plurimus, in fontes & ſe-ſe dividat Amnis,
PRINCIPIS ad minimos docilis ſe flectere nutus.

In præcipites aqua lapſus Cantilliaci præſente

CONDÆO.

CLXXII.

Nonne vides Domīno ut præſente aſſurgat in auras
Naſadum chorus omnis, & applaudentibus undis
Viſendi ſtudio nativa cubilia linquat?
Illum omnes certatim, in verſâ largiùs urnâ,
Et lapſu, & ſtrepitu, & quo poſſunt ore, ſaturant.

In ſtatuam CONDÆI fontium in medio poſitam.

CLXXIII.

Cujus ad aſpectum ſuſpenſis fluctibus Amnes
Attoniti tremuère, ſui nunc ruris in umbra
Pacis amans, lætos dat in hortis ludere Fontes.

In eandem.

CLXXIV.

Quem modò ſuſpenſis tremuerunt fluctibus Amnes,
Terribilem bello; nunc docta per otia Princeps
Pacis amans, lætos dat in hortis ludere Fontes.

*In statuam equestrem CONDÆI, quam ambiunt
hinc inde duo Gurgites.*

CLXXV.

UT metuunt, fugiuntque undis trepidantibus Amnes
Spirantem vel adhuc fuso certamina in ære
CONDÆUM agnoscunt, nec adhuc formidine pulsâ
Fluctus præcipitant, & quâ licet, impete facto,
Per varios quærunt se-se occultare canales.

In fontem Arethusia.

CLXXVI.

HUjus amore loci in fontem mutata fuisses,
Si non mutasset te, Dea casta, pudor.

In fontem Galathea.

CLXXVII.

QUâm frustra rupe obrueris, Fons omnibus undis,
Eterno, & strepitu æternos testaris amores.

*In fontem sylvia quò seceſſerat quondam exul
THEOPHILUS Poëta.*

CLXXVIII.

H^(a)

Oc sub inornato, tu SYLVIA, marmore flebas,
Fonsque tuus querulis auctior ibat aquis.

Desine flere; tibi dignos reparamus honores:

Carmina SANTOLIUS non peritura dicat.

(a) *Aliter ex editione Simo-
nis Benard.*

SYLVIA jamdudum, inscripto

sine marmore flebas,
Fons ibat fletu largior unde
suo.

In eundem.

C L X X I X.

H^(a) Ujus amore loci , nostro celebrabere versu,
Afflando Vates quæ facis ipsa tuos.

In eundem.

C L X X X.

Hic quondam teneros scripsit tibi SYLVIA versus,
Ad vitreas Vates dum sedet exul aquas.
Hinc circumvolitans tanti post fata Poëtæ
Errat adhuc sacris nobilis umbra locis.
Præsentem ut sensi , menti calor incidit , & me,
Te cantando , suas jussit obire vices.

Ad agmen amnis immensi aquarum yuentis caput.

C L X X X L

O CANTILIA COS inter qui laberis agros
Tectus subter humum , mox editus Amnis in auras
Murmure cum magno præcepis ruis agmen aquarum ;
Quando tuis è littoribus jam cernis inormem ,
Tôtque gravem belli exuviis , palmisque superbum ,
Quem quondam armatum tremuit , Scaldisque Tagusque
Et Mosæ , & Vahalidis , pallenti & flumine Rhenus ;
Francigenos inter fueris non ultimus Amnes.

(a) *Ex editione Simonis Bernard.*

Hujus Nympha loci , nostro

celebrabere versu ,
Vates unda tuo numine plena facit.

Ad Cellam aureorum malorum Cantilliaci.

CLXXXII.

Hic Hyemes nil juris habent.

Ad alteram partem hujus Cella.

CLXXXIII.

Alienis mensibus Æstas.

Ad fores istius Cella.

Hic Hyemes nil juris habent,

CLXXXIV.

Ver regnat & Æstas,

(a) Ingredere, æternas Flora recludet opes.

In Labyrinthum.

CLXXXV.

M^(b)ille viæ se-se hic referant, & mille meatus,
Quo securus eas, una legenda tibi est.

In eundem.

C^(a)æca regit filo prudens vestigia Theseus:
Te Ratio & Pietas, fraus ubi multa, regat.

CLXXXVI.

(a) *Aliter ex editione Simonis Benard.*

Hic tibi tota suas Flora.

(b) *Aliter] ex editione Simonis Benard.*

Mille viæ se-se hic referant:
per PRINCIPIS hortos
Sic quocumque erres, non
malus error erit.

In eundem.

CLXXXVII.

Ingressus facilis, sed non datur exitus idem.
Non est (a) tam certum, quod tibi fingis iter.

In eundem.

CLXXXVIII.

UT semel incautam implicuere negotia mentem
Abripit indeprensus & irremeabilis error,
Nl regat oblato stabilis prudentia filo.

In eundem.

CLXXXIX.

R^(b)ectus in obliquo fueris.

Apostropha ad Cantilliacum.

CXC.

VOS CANTILLIACI, Sylvestria Numina, ruris,
Umbriferæ Valles, vos Antra, altique Recessus
Sylvæ, Fontes nimium, Collesque beati:
Quando rure datur meditantem grandia vestro,
Simplice sub cultu, nec denso milite septum
CONDÆUM aspiciere, & totum observare tuendo:
Rusticus esse pari non conditione recusem.

(a) *Aliter ex editione Simonis Benard:* hic.

Semper in obliquis sis rectus

(b) *Aliter ex editione Simonis Benard:*

In re poetica perjurus Poëta.

CXCI.

OMnis amicorum mihi turba irascitur, & me
 Mille modis lacerat, mille oneratque probris.
 Me nempe in vatem incusat rediisse profanum,
 Qui CANTILLIACI Numina ruris amem.
 Perjurus dicar, mendax, insanus & exlex,
 Uni CONDÆO dum placeam, satis est.

*Inscription des appartements du Château Royal de
 Clagny, Maison de plaisance de son Altesse se-
 renissime Monseigneur le Duc DU MAYNE.*

CXCI I.

Ingentes habitent turrita Palatia curæ,
 His habitant parvis otia blanda locis.



PARAGRAPHUS QUARTUS.

PARISIACA.

AD CL. PELETERIUM PRÆT. URB.

Quæ non maria?

LEMMA.

Navis, quam habet Lutetia pro Scuto, & calculis
anno 1670. insculpta.

LEMMATIS EXPOSITIO.

CXCIII.

NAm *quæ non maria*, aut tandem quos Gallica puppis
Non tibeat portus! favet aura: & bellicus, omnis
Quò tremuit pontus, cecidit furor: æquora latè
Tuta silent, ludunt mediis Delphines in undis.
Quin etiam exultans Franci maris incola Triton,
Libera jam cecinit raucâ commercia conchâ.
Aspice, ut intensus procedat in æquora velis
Læta ratis, patriæ ut fines post terga relinquat
Regna aliena petens, totumque perambulet Orbem;
Barbaricis ditanda opibus; Non dira procella,
Prædonisve maris, junctivè Aquilonibus austri,
Non frangent scopuli gazis Orientis onustam.
Sidere tuta suo est, sternunt se-se undique fluctus,
Et tanto metuunt oneri: Theris omnibus undis,
Neptunúsque favent, longè & comitantur euntem:
Donec (*) dives opum Francorum appellat in oras.

(*) Dives opum] *aliter ex editione 1670. legitur opum dives.*

Sur la Ville de Paris dont les armes sont un
Navire.

Paraphrase des vers Latins.

O D E.

C X C I V.

Où dans toutes les mers, cette fatale barque
Flotte sur la foi des Zephirs ;
Tous Ports s'ouvrent au nom de notre grand Monarque,
Neptune suit tous ses desirs.



Que si l'onde trembla sous la fureur des armes,
Le calme y succede à son tour,
Et les Dauphins remis de leurs longues allarmes,
Se jouent la nuit & le jour.



Les Tritons que l'on voit sur les côtes de France,
Font retentir l'air de leurs sons ;
Et des bords de la Seine aux bords de la Durance,
Vole le bruit de leurs chansons.



Le commerce reprend une nouvelle face
Sous le bonheur de ce Vaisseau :
Dans les flots mutinez il porte la bonace,
Et triomphe en dépit de l'eau.



Un'est point de climats qu'à la faveur de l'onde
Son orgueil ne puisse affronter ;
Il fera mille fois le vaste tour du monde,
Par tout se fera redanter.

*Des richesses d'Alger bientôt faisant sa proie,
 Sans qu'il apprehende les flots,
 Nous verrons retourner dans nos Ports avec joye
 Nos Soldats & nos Matelots.*



*Le corsaire qui regne aux mers de Barbarie,
 Non plus que les vents irritez,
 Ni les cruels écueils que bat l'onde en furie
 N'arrêtent ses prosperitez.*



*Des déponilles de l'Inde, & de celles du Gange
 Il reviendra tout glorieux ;
 Les perles, les rubis, par un heureux échange
 Vont être communs en ces lieux.*



*A la faveur des lis cette nef fortunée
 Vogue parmi les flots amers ;
 L'Astre qui la conduit, soutient sa destinée
 Sur l'une & l'autre des deux mers.*



*On voit de toutes parts devant elle son onde
 Abaisser l'orgueil de ses flus ;
 Et portant ce Vaisseau de l'un à l'autre monde
 Craindre de ne le porter plus.*



*Elle a les vents, Thetis, & Neptune propices ;
 Ils la favorisent toujours ;
 Lui font voir sans horreur l'horreur des précipices
 Et sans peine achever son cours.*



*Son bienheureux retour étale les richesses
 Qu'elle amasse en ces lieux divers ;
 Et peut lui seul fournir aux plus grandes largesses
 Du plus grand Roi de l'Univers.*

In Sequanzæ Fontes ex ipso fluvioeductos.

Sur la pompe de Pont N. D.

C X C I V.

ÆQUANA cū primū (a) Reginæ allabitur Urbi,
 Tardat præcípites ambitiosus aquas.
 aptus amore loci cursum obliuiscitur, anceps
 Quò fluat, & dulces nectit (b) in urbe moras.
 hinc varios implens fluctu subeunte canales,
 Fons fieri gaudet, qui modò flumen erat.

(a) Reginæ] *aliter ex editione*
 170. Parisinæ.

(b) In urbe] *aliter ex editione*
 1670. ubique.

Sur la pompe du Pont N. D.

Traduction par PIERRE CORNEILLE.

C X C I V.

2^e *Vo le Dieu de la Seine a d'amour pour Paris!*
Dès qu'il en peut baiser les rivages chers,
ses flots suspendus la descente plus douce
n'osent douter aux yeux s'il avance, ou rebrousse:
lui-même à son Canal il dérobe ses eaux
qu'il y fait rejaillir par de secrètes veines,
le plaisir qu'il prend d'avoir des lieux si beaux,
le grand fleuve qu'il est, se transforme en fontaines.

Autre par DU PERIER.

Prise d'un lieu si charmant
Je coule bien plus lentement;
me m'arrête par tout, & mon onde incertaine
Sembloit même oublier son cours:
ainsi ces longs canaux, où je coule sans peine
Font qu'après mille détours
de fleuve que j'étois, je me change en Fontaines.

*Des richesses d'Alger bientôt faisant sa proie,
Sans qu'il apprehende les flots,
Nous verrons retourner dans nos Ports avec joye
Nos Soldats & nos Matelots.*



*Le corsaire qui regne aux mers de Barbarie,
Non plus que les vents irritez,
Ni les cruels écueils que bat l'onde en furie
N'arrêtent ses prosperitez.*



*Des déponilles de l'Inde, & de celles du Gange
Il reviendra tout glorieux ;
Les perles, les rubis, par un heureux échange
Vont être communs en ces lieux.*



*A la faveur des lis cette nef fortunée
Vogue parmi les flots amers ;
L'Astre qui la conduit, soutient sa destinée
Sur l'une & l'autre des deux mers.*



*On voit de toutes parts devant elle son onde
Abaisser l'orgueil de ses flus ;
Et portant ce Vaisseau de l'un à l'autre monde
Craindre de ne le porter plus.*



*Elle a les vents, Thetis, & Neptune propices ;
Ils la favorisent toujours ;
Lui font voir sans horreur l'horreur des précipices
Et sans peine achever son cours.*



*Son bienheureux retour étale les richesses
Qu'elle amasse en ces lieux divers ;
Et peut lui seul fournir aux plus grandes largesses
Du plus grand Roi de l'Univers.*

In Sequanzæ Fontes ex ipso fluvio eductos.

Sur la pompe de Pont N. D.

CXCIV.

SEQUANA cum primùm (a) Reginæ allabitur Urbi,
Tardat præcípites ambitiosus aquas.
Captus amore loci cursum obliviscitur, anceps
Quò fluat, & dulces nectit (b) in urbe moras.
Hinc varios implens fluctu subeunte canales,
Fons fieri gaudet, qui modò flumen erat.

(a) Reginæ] *aliter ex editione*
1670. Parisinæ.

(b) In urbe] *aliter ex editione*
1670. ubique.

Sur la pompe du Pont N. D.

Traduction par PIERRE CORNEILLE.

CXCIV.

Que le Dieu de la Seine a d'amour pour Paris!
Dès qu'il en peut baiser les rivages chers,
De ses flots suspendus la descente plus douce
Laisse douter aux yeux s'il avance, ou rebrousse:
Lui-même à son Canal il dérobe ses eaux
Qu'il y fait rejaillir par de secrètes veines,
Et le plaisir qu'il prend d'avoir des lieux si beaux,
De grand fleuve qu'il est, se transforme en fontaines.

AUTRE par DU PERIER.

EPrise d'un lieu si charmant
Je coule bien plus lentement;
Je m'arrête par tout, & mon onde incertaine
Semble même oublier son cours:
Ainsi ces longs canaux, où je coule sans peine
Font qu'après mille détours
De fleuve que j'étois, je me change en Fontaines.

Autor J. B. CHARPENTIER de l'Académie Française.

Elle Effrôit que la Seine en sa course tranquille
 Fournit les superbes murs de la royale Ville,
 Pour ces lieux fortunés elle brule d'amour.
 Elle arrête ses flots, elle avance avec peine.
 Et par mille canaux se transforme en Fontaine,
 Pour ne sortir jamais d'un si charmant séjour.

A U T R E .

Elle Effrôit que la Seine, après ses longs détours,
 Baigne enfin de Paris la superbe rivage;
 Fier du beau séjour qui lui tombe en partage,
 De son onde rapide elle suspend le cours,
 L'éclat du lieu l'enchanté, & la rend incertaine,
 Où, pour n'en point sortir, doivent couler ses eaux;
 Enfin s'ouvrant le sein de cent vastes canaux,
 Elle y coule, & de fleuve elle devient Fontaine.

Pour la Pompe du Pont Notre-Dame, renvoyé
 par le débordement des eaux.

CICV.

F Onè Parificæ deus, quæ perfluit Urbem,
 Videtur inscripsi, & in marmore verbi
 Abbo Pontis, & deus, & in marmore verbi
 & in marmore verbi, & in marmore verbi.

*Pour la Fontaine de l'Abbaye de S. Victor, ou il y
a une Bibliothèque publique.*

C X C V L

QUæ sacros doctrinæ aperit domus intima fontes,
Civibus exterior dividit Urbis aquas.

Fontaine de Saint V I C T O R.
Traduction par BOSQUILLON.

C X C V L

AU dedans de ce Lieu si saint & si fameux
S'ouvrent les Réservoirs d'où s'épand la science,
Comme au dehors, Peuples heureux,
Ces eaux pour vos besoins coulent en abondance.

Pour celle de la Place Maubert.

C X C V I I.

QUî tot venales populo locus exhibet escas,
Sufficit & faciles, ne sitis urat, aquas.

Fontaine de la Place M A U B E R T.
Traduction par BOSQUILLON.

C X C V I I.

*La Faîm dévot,
se rend de science,
seif dévot,
seif dévot.*

Pour une Fontaine d'un Marché.

C X C V I I I.

F Ortè gravem imprudens hîc Naias fregerat urnam :
Flevit, & ex istis fletibus unda fluit.

Traduction par BOSQUILLON.

A Tant cassé son urne un jour par imprudence ,
Ici certaine Nymphé à pleurer ses malheurs
S'abandonna sans résistance :
L'eau que tu vois couler n'est qu'un reste des pleurs
Qu'elle versa dans ses douleurs.

Pour celle de Saint Severin, au bas de la
Ruë S. Jacques

C X C I X.

D Um scandunt juga montis anhelos pectore Nymphæ
Hîc una è lociis, vallis amore, sedet.

Fontaine de Saint SEVERIN

Traduction par BOSQUILLON.

Quand les Nymphes de la Seine
Grimpent à perte d'haleine
Pour dominer sur ces Monts :
Une plus sage & moins vaine ,
A tant d'orgueil & de peine
Prefere l'humble soin d'arroser ces Valons.

Pour celle de S. Michel, proche de la Sorbonne.

C C.

I Oc sub Monte suos referat Sapientia fontes ;
Ne tamen hanc puri respue fontis aquam.

Fontaine Saint MICHEL.
Traduction par BOSQUILLON.

C C.

Quoique la science profonde
Du sommet de ce Mont épanche ses ruisseaux,
N'allez pas mépriser les eaux
De ma source pure & féconde

In Fontem vulgò ignota Caritatis.

C C I.

Quem posuit Pietas Misericorum incommoda fontem,
Instar aquæ ; largas fundere suadet opes.

Fontaine DE LA CHARITÉ.

Traduction par DU PERIER.

C C I.

Cette eau, qui se répand pour tant de malheureux,
Te dit : Répans ainsi tes largesses pour eux.

In eundem.

C C I I.

HOs latices Divinus amor sacro elicit igne.
Mirare attonitâ fœdus in urbe novum !
Æternum ut maneat cunctis solamen Egenis
Æternam hîc servant Iguis & Unda fidem.

Pour celle du Fauxbourg S. Germain.

CCIII.

URnam Nympha gereus dominam properabat in
Urbem
Dum tamen hic cellas suscipit illa domos :
Fervere tot populos , quæsitam credidit Urbem ,
Constitit , & largas læta profudit aquas.

Fontaine du Fauxbourg SAINT GERMAIN.
Traduction par BOSQUILLON.

CCIII.

UNe Nymphé , à son bras tenant son urne pleine ,
S'avançoit vers Paris la Reine des Citéz :
Mais en ces lieux voyant tant de beautéz ,
Tant de Peuple de tous côtez ,
Joyeuse , elle croit être où son desir la mène ,
Et répandant ses eaux forme cette Fontaine.

*Pour la Fontaine des Quatre Nations,
vis-à-vis le Louvre.*

CCIV.

SEquanides flebant imo sub gurgite Nymphæ ,
Cum premerent densæ pigra fluentia rates :
Ingentem Luparam nec jam aspectare potestas ,
Tarpeii cedat cui domus alta Jovis.
Huc alacres , Rex ipse vocat , succedite Nymphæ ,
Hinc Lupara adverfo littore tota pater.

Fontaine des QUATRE-NATIONS.
Traduction par PIERRE CORNEILLE.

CCIV.

C'Est trop gemir , Nymphes de Seine ,

*Sous le poids des batteaux qui cachent votre lit ,
Et qui ne vous laissoient entrevoir qu'avec peine
Ce chef-d'œuvre étonnant , dont Paris s'embellit :
Dont la France s'enorgueillit.*

*Par une route aisée , aussi-bien qu'imprévue ,
Plus haut que le rivage un Roi vous fait monter ;
Qu'avez-vous plus à souhaiter ?
Nymphes , ouvrez les yeux , tout le Louvre est en vûe.*

De l'autre côté de la Riviere.

*Pour la Statue Pedestre du Roi , posée sur un pied-
d'estal , d'où sort une Fontaine ,
au Palais Royal.*

CCV.

Qui fontes aperit , qui flumina dividit Urbî ,
Ille est , quem domitis Rhenus adorât aquis.

Traduction par BOSQUILLON.

CCV.

Celui qui sait ouvrir tant de divers canaux ,
Et dans les longs replis de leurs obscures veines
Changer les Fleuves en Fontaines :
Peuples , c'est ce même Heros
A qui le Rhin soumit la fierré de ses flots.

Pour celle de Saint Ovide , environnée de Monastères.

CCVI.

Tot loca sacra inter , pura est , quæ labitur unda ;
Hanc non impuro , quisquis es , ore bibas.

Tomus III.

D

Fontaine de S. OVIDE environnée de
Monastères.

Traduction par BOSQUILLON.

CCVI.

Au pié de ces Lieux saints l'onde qui coule est pure :
Il faut donc , pour en boire , être exempt de souillure.

Pour la Fontaine des Saints Innocens.

CCVII.

Quos duro cernis simulatos marmore fluctus ,
Hujus Nympha loci credidit esse suos.

Fontaine des Saints INNOCENS.

Traduction par BOSQUILLON.

CCVII.

Quand d'un sçavant Cizeau l'adresse singulière-
Sur un Marbre rebelle eut feint de doux ruisseaux ,
La Nympha de ce Lieu s'y trompa la première ,
Et les crut de ses propres eaux.

Pour celle des Petits Peres.

CCVIII.

Quæ dat aquas , saxo lætæ hospita Nympha sub imo ?
Sic tu , cùm dederis dona , lætære velis.

Fontaine des PETITS-PERES.

Traduction par BOSQUILLON.

CCVIII.

LA Nympha qui donne cette eau.
Au plus creux du rocher se cache :

*Suivez un exemple si beau ,
Donnez , sans vouloir qu'on le sçache.*

Pour celle de la rue de Richelieu.

CCIX.

Qui quondam magnum tenuit moderamen aquarum
RICHELIIUS, Fonti plauderet ipse novo.

Fontaine de la rue de RICHELIEU.

Traduction par BOSQUILLON.

CCIX.

ARMAND, qui gouvernoit tout l'Empire des eaux,
Comme il donnoit le branle aux affaires du Monde,
En des lieux si chers, par des conduits nouveaux.
Lui-même avec plaisir verroit couler cette onde.

Pour le Quartier des Financiers.

Et Gens d'Affaires.

CCX.

Auri sacra fides non largâ expletur opum vi,
Hinc disce æterno fonte levare sitim.

Fontaine du Quartier des FINANCIERS

Traduction par BOSQUILLON.

CCX.

L'Infame soif de l'or ne sçauroit s'éteindre
Par les richesses périssables :
Hommes, pour être heureux, songez donc à chercher
La source des biens véritables.

*Pour celle du Ponceau , près la Porte S. Denys
en Arc Triomphal.*

C C X I.

Nympha triumphalem sublimi fornice portam
Admirata, suis garrula plaudit aquis.

Fontaine du Ponceau près la Porte S. Denys
Traduction par BOSQUILLON.

C C X I.

Du Peuple de Paris , quand l'ardeur sans seconde
A ta gloire éleva ce pompeux Monument ,
Grand Roi , j'en fus charmée , & le bruit de mon onde
N'est encore aujourd'hui qu'un applaudissement.

Pour celle de sainte Avoye.

C C X I I.

Civis aquam petat his de fontibus , illa benigno
De Patrum patriæ munere , jussa venit.

Fontaine de Sainte Avoye.
Traduction par BOSQUILLON.

C C X I I.

Qu'on ne trouve jamais cette source tarie :
Obéissez, Nymphes, exactement :
Notre gloire par là ne sera point flétrie ,
Ceux qui vous font un tel commandement
Sont les Peres de la Patrie.

Pour celle qui vient de Belleville au Marais.

C C X I I I.

Hic Nymphæ agrestes effundite civibus urnas,
Urbanas Prætor vos facit esse Deas.

Fontaine qui vient de BELLEVILLE au MARAIS.

Traduction par BOSQUILLON.

C C X I I I.

ICi, Nymphes des Champs, offrez au Citoyen
Vos urnes avec courtoisie:
Le Præteur, à ce prix, trouvera le moyen
De vous faire obtenir le droit de Bourgeoisie.

Pour celle de la rue neuve S. LOUIS.

C C X I V.

Felix sorte tuâ, Najas amabilis,
Dignum, quo flueres, nacta situm loci:
Cui tot splendida tecta
Fluctu lambere contigit.

etc.

Te Triton geminus personat æmulâ
Conchâ, te celebrem nomine Principis,
Læto non sine cantu
Portat vasta per æquora.

etc.

Cedent, credo equidem, dotibus his tibi
Posthac nobilium Numina fontium:
Hac tu sorte beata
Labi non eris immemor.

Fontaine de la rue neuve Saint Louis.
Traduction par BOSQUILLON.

CCXIV.

O *Nayade charmante ,
Que votre sort est doux !*

*Vous avez sçu trouver des lieux dignes de vous ,
Des lieux où tout enchante ,
Où cent Palais pompeux
Reçoivent de vos flots les baisers amoureux.
Celebre par le nom d'un Prince qu'on revere ,
Vous voyez deux Tritons rivaux
S'accorder entre-eux pour vous plaire ,
Sans cesse par des chants nouveaux
Annoncer à l'envi votre gloire éclatante ,
Et dans le sein des Mers vous porter triomphante.
Tant d'avantages précieux
Vous feront désirer le beau titre de Reine :
Mais d'un pareil destin ne devenez pas vaine :
Au milieu des grandeurs soyez humble Fontaine ,
Et n'oubliez jamais de couler dans ces lieux .*

Pour la Place Royale.

CCXV.

O *Uī tot regificis decoravit sumptibus Urbem .
Prodigus has etiam dat Londōicus aquas .*

Place Royale,

Traduction par DU PÉRIER.

CCXV.

L *OUIS dont la magnificence
De tant d'édifices nouveaux
Embellit Paris & la France
Te prodigue encore ces eaux .*

LAUDIO PELETERIO, *Urbano Pratori*
Nympharum gratiarum actio.

CCXVI.

Egalem qui nos, Prætor, das ire per Urbem,
 os quondam agrestes, Sequanidæque Deas.
 rili junco, thalamoque, algæque palustri,
 obis marinoreas das habitare domos.
 emper Rivique omnes, fontisque sonabunt,
 uin etiam totis Sequana plaudet aquis.

AD HENRICUM
 U R C I U M
 URBIS PRÆTOREM
 ET ÆDILES.

terum. Fontium in novos Fontes expostulatio.

O D E.

CCXVII.

ARGOS quæ latice tam populo diu
 Præbemus, veterum Numina fontium:
 Te nos, PRÆTOR, adimus.
 Justam fer miseris opem.

~~*
 surgunt nova nunc agmina Najadum,
 em quæ riguis fontibus alluunt,
 Et nos numina, ficeos
 Fontes relinquere cogimur.
~~*

Fontes non alios novimus, excitat
 Nostorum nisi quos copia fletuum:
 Nobis nomina vana
 Restant, & fuimus Dæ.

Illis P A L T E R I U S pulchra palatia,
 Illis marmoreas & posuit domos;
 Quin & carmine scripto,
 Mansurum decus addidit.

Najas quæque suo fonte beator,
 Nobis quos rapuit gaudet honoribus;
 Omnes & sua vernis
 Ornant tempora floribus.

Hæc se jactat aquis, illa situ loci,
 Puros hæc latices prædicat, altera:
 Monstrat nobilis urnam,
 Doctasque artificum manus.

Æquâ quis ferat hanc mente superbiam?
 Vix dum rure suo cognita, ductili
 Resplendentia in auro
 Nuper nomina legimus.

Dum nos sub veteri rupe reconditas,
 Campos per steriles, scrupæ per loca,
 Quas collegimus urbi
 Undas jam malè perdimus.

Olim non ita nos Numina spreverat
 P R Æ T O R, qui dominam munere regio
 Nos transmisit in urbem,
 Longis ducta canalibus.

Tu, quem tot Procerum legit ab ordine
 Princeps, haud titulis grandibus imparem,
 Si quid tale meremur,
 Raptum restituas decus.

Quod si nos placido lumine videris,
 Laxis & dederis currere fluctibus,
 Te mox omnibus undis,
 P R Æ T O R magne, sonabimus.

A M. DE FOURCY.

PREVOST DES MARCHANDS.

Requête des vieilles Fontaines de Paris
contre les nouvelles.

Traduction par Monsieur DE LA MONNOYE.

O D E.

C C X V I I.

L Es Nymphes des vieilles Fontaines
Viennent, grand Magistrat, vous adresser leurs cris,
Heureuses, si vos soins vouloient rendre à leurs vaines
Ces liquides Tresors qu'en recueilloit Paris.

~~~~~
Hélas ! nous sommes, disent-elles
Contraintes de quitter nos arides canaux ;
Tandis que dans ces lieux cent Naiades nouvelles
Semblent, courant par tout, insulter à nos maux.

~~~~~
Nos Fontaines ce sont nos larmes.
D'où vient ce changement ? Quel est notre forfait
Déeses autrefois, Nymphes pleines de charmes,
Il ne nous reste plus que des noms sans effet.

~~~~~
Le marbre loge nos rivales
L'illustre Peletier leur bâtit des Palais :
Et les Musets encore à notre honneur fatales,
Ont ajouté des Vers qui ne mourront jamais.

~~~~~
Chaque Naiade a son domaine,
Sur la tête chacune à des fleurs à l'envi.
Et chacune réglant le cours de la Fontaine
Jouit en paix du bien qu'elle nous a ravi.

TOMUS III.

E

*L'une du poste a l'avantage
L'autre vante aux passions le Cristal de son eau ,
De son urne à leurs yeux l'autre étale l'ouvrage ,
Et leur fait admirer l'adresse du ciseau .*



*Qui de nous sans être chagrine
Peut voir par leur orgueil nos noms ainsi braver ?
Lorsque connus à peine en leur propre origine
Les leurs brillent sur l'or superbement graver .*



*Cependant notre onde inutile
Par des sentiers confus dans le rocher se perd ;
Et ce tribut flotant réservé pour la ville
Arrose sans profit un stérile désert .*



*Que la fortune est inégale !
Ce Magistrat jadis nous traita beaucoup mieux
Qui pour nous attirer dans la ville Royale
Nous fit tailler en l'air un chemin spacieux .*



*Vous digne choix d'un grand Monarque ,
A notre premier rang si quelque égard est dû ,
Daignez nous en laisser une éternelle marque
En nous rendant l'éclat que nous avons perdu .*



*Que si par votre heureux suffrage
Le retour à nos eaux étoit ouvert icy ,
Toutes feroient alors dans leur bruyant langage
Jour & nuit résonner le grand nom de FOURCY .*

PARAGRAPHUS QUINTUS. MISCELLANEA SEU PROMISCUA

Ordine Alphabetico posita.

*Pour les Arcs Triomphaux de César , découverts
à Reims dans les fondemens .*

CCXVIII.

CÆsareos Arcus , ingentes fornice portas ,

Tot decora alta , tot & veteris vestigia Romæ
 Hic agnosce : suis ubi magni Cæsaris umbra
 Gaudet adhuc circum-volitans errare trophæis.
 Hoc quondam ad Rhemos, positis jam pacifer armis,
 Fœderis æterni posuit memorabile pignus.

On avoit demandé à Monsieur de SANCHEZ des Vers de la part de Monsieur ARNAULD, pour le Portrait du pieux & sçavant Evêque de Castorie, Jean NE'ERCASSI, Vicaire Apostolique en Hollande ; on lui avoit marqué le caractère & les grandes qualités de cet illustre Prelat. Il crut, je ne sçai comment, que les Vers qu'on lui demandoit étoient pour le Portrait de Monsieur ARNAULD même, & l'on est assuré que c'est en effet pour lui qu'il les a faits : car dans les éditions qu'il a données de ses Poësies, il lui avoit donné le titre qu'ils portent. Quelque dessein qu'ait eu Monsieur de SANCHEZ on peut dire qu'il a peint au naturel d'un seul coup de pinceau ces deux grands hommes & intimes amis.

A l'E'stampe d'un fameux Docteur.

C C X I X.

P Er quem Relligio stetit inconcussa , Fidésque
 Magnanima , & Pietas , & constans regula Veri ;
 Contemplare virum ; se totam agnoscit in illo
 Rugis pulchra suis Patrum rediviva Vetustas.

Pour le Portrait de M. ARNAULD.

S ublime en ses écrits , doux & simple de cœur ,
 Puisant la verité jusqu'à son origine ,
 De tous ses longs travaux ARNAULD sortit vainqueur
 Et soutint de la foi l' Antiquité divine.
 De la grace il perça les mysteres obscurs ,
 Aux humbles penitens traça des chemins surs ,

E ij

*Rappella le pecheur au joug de l'Evangile ;
Dieu fut l'unique objet de ses desirs constants ,
L'Eglise n'eut jamais, même en ses premiers tems,
De plus zélé vengeur , ni d'enfant plus docile.*

Pour le Frontispice du Seminaire d'Autun.

C C X X.

Cæsar ubi magnæ posuit fundamina molis
Ædificas LODOIX templa dicata Deo ,
Relligionis opus ; si Cæsaris umbra rediret ,
Prælusisse tibi dicat , & invidcat.

A L I U D

C C X X I.

Quæ quondam ad cœdes dira amphitheatra patebant,
Ad Christi pugiles nunc ea sacra patent.
Relligionis opus ; LODOIX hæc gloria Magni
Cur minor applaudat Cæsar , & invidcat.

STËPH. JEHANNOT

D. DE BARTILLAT,

Ob denuò creditam ipsi Regii Aerarii custodiam.

Fluvius scissus in plures rivos, in alveum suum redit.

L E M M A.

Major cùm redditur alveo.

C C X X I I.

A Spice, deductis ut per divortia rivis,
Qui nuper minor ibat, eat nunc maximus amnis.
Multifidos implere vagus licet ille canales

Gaudeat interdum, & partiri flumina campis :
 Hunc ripæ tamen urget amor, thalamique prioris
 Cura tenet : scrutatur iter, per & obvia laxa,
 Perque imas quærit valles se evolvere notis
 Littoribus, quâ parte potest ; ostendere & omnes
 Divitias undarum : at tandem liber aperto
 Litore se effundit, MAJOR CUM REDDITUR ALVEO.

*Sur le Portrait de M. BEGON, Bienfaiteur
 des Blefois.*

CCXXIII.

IN vultu agnoscas, Felix ô Blefia, patrem,
 Quàm melius (penses si benefacta) pater.

I N S C R I P T I O N S

pour l'Arcenal de Brest.

CCXXIV.

VENTUS & unda silent (a) LODOICI ingentis ad arces,
 Suspensus positus hæret uterque minis.
 (b) Hinc celeres unâ properate, & in ultima mundi
 Terribile invicti dicite Regis opus.

(a) Lodoici ingentis] *Aliter* (b) *Aliter, ex dicta edit.*
ex Editione Simonis Benard Hinc celeres ambo vastum pro-
magni Lodoici. perate per orbem.

A U T R E.

CCXXV.

HAc (a) magnus LODOIX tela omnia condidit Arce,
 Juppiter ipse cavâ fulmina nube tegit.

(a) Magnus, &c.] *Aliter ex editione Simonis Benard.*
Lodoix Magnus.

E iij.

A U T R E.

C C X X V I.

(a) **Q**uid LODOIX terrâ ? mille arces aspice fractas,
Quid Pelago ? solam hanc quam littore condidit Arcem.

(a) *Aliter ex editione Simonis*

aspice Turres

Benard:

Quid valeat pelago ? solam

Quid Lodoix terrâ ? disiectas

hanc quam condidit Arcem.

A U T R E.

C C X X V I I.

Hanc magnus LODOIX armandis classibus Arcem
Condidit, hinc Prædo, tuque BRITANNE procul.

A U T R E.

C C X X V I I I.

Hanc (a) magnus LODOIX sub littore condidit Arcem,
Mars stupuit, variis simul Arcem muniit armis.

(a) Magnus Lodoix]

nard.

Aliter ex editione Simonis Be-

Lodoix Magnus.

A U T R E.

C C X X I X.

Bella silent, Venti fileant : hæc imperat Arce,
Qui dedit & terris, & sua jura mari.

A U T R E.

C C X X X.

Quæ pelago se-se Arx aperit metuenda BRITANNE,
Classibus armandis, omnique accommoda bello,

Prædonum terror, Francis tutela carinis,
 Æternæ Regni excubiæ, domus hospita Martis,
 MAGNI opus est LODOICI. Hunc omnes omnibus undis
 Agnoscant (a) auræ dominum, & maria alta tremiscant.

(a) Auræ] aliter ex aditione 1694. venti.

T R A D U C T I O N.

C C X X X.

P Alais digne de Mars qui fournit pour armer
 Cent bataillons sur terre, & cent Vaisseaux sur mer,
 De l'Empire des Lys foudroyant Corps-de-garde,
 Que jamais sans pâlir Corsaire ne regarde :
 De Louis le plus grand des Rois,
 Vous êtes l'immortel ouvrage.
 Vents c'est ici qu'il faut lui rendre hommage,
 Mer c'est d'ici qu'il faut prendre ses loix.

A U T R E.

C E chef-d'œuvre élevé sur la bord de ces eaux :
 De qui le seul aspect rassure nos vaisseaux :
 Ce riche magasin d'équipage de guerre,
 Ces armés surprenant d'ornemens inouis,
 C'est l'ouvrage du Grand Louis
 Redouté sur la mer autant que sur la terre.

A U T R E.

C Es longs murs que tu vois s'étendre sur ces mers,
 Fournir à nos Vaisseaux tant d'armemens divers,
 Effrayer le Corsaire ; assurer nos Pilotes,
 Sur l'Empire François veiller de toutes parts,
 Pour la défense de nos Flotes ;
 Sont l'ouvrage étonnant du plus grand des Héros.
 Qu'à l'envi les vents, & les flots
 Le reconnoissent tous pour leur Dieu tutelaire,
 Et que tout l'Océan le craigne & le revere.

E iiiij

A U T R E

C Et Arcenal terrible à la mer Britannique,
 Qui sous un Monarque héroïque,
 Voit à nos armemens tout l'Océan soumis,
 L'effroi des Vaisseaux ennemis;
 Des Vaisseaux François l'assurance,
 D'un Empire éternel l'éternelle défense
 Ce Fort où Mars toujours a les armes en main,
 Est de Louis le Grand le redoutable ouvrage:
 Les vents reconnoîtront ici leur Souverain,
 Les Mers craindront ici le maître de l'orage.

A U T R E.

C C X X X I.

(a) **Q**Uæ longa in vasto se extendit littore moles,
 Regis opus, terror pelagi, & tutela carinis,
 Nautica prostat ubi armanda pro classe supellex.
 Fortam armis (b) Mars hanc habitat, fortam ignibus
 Arcem,
 Neptunus miratur, & applaudentibus undis
 MAGNE, tuis servire ambit, L E O D O I C A, triumphis

SANTOLIUS VICTORINUS.

Die 6. Septembris 1679.

(a) *Aliter ex dicta editione.* (b) Mars hanc] *Al. ex dicta*
 Ardua, quæ vasto se extendit edit, hanc Mars.
 littore Moles.

A U T R E.

C C X X X I I.

EN novus attonitis hîc ardet fluctibus Æthna.
 Hîc habitat major Marte, tonatque Deus.
 Dirum aliquid, Prædo, nunc nunc meditare per æquor;
 Hîc si tecta domo fulmina ferre potes.

M. de S A N T É U L avoit fait ces neuf dernières Inscriptions pour l'Arcenal de Brest. Ces Messieurs en ont choisie une qu'ils ont traduite. M. N . . . les a toutes critiquées, voulant qu'on en mît une Française. Voici la Réponse.

R E P O N S E A L A C R I T I Q U E
*des Inscriptions faites pour l'Arcenal
 de Brest.*

CO M M E il est d'un honnête homme d'avoir de la reconnaissance pour ceux qui lui donnent de bons avis sur les Ecrits qu'il met au jour, il est aussi quelquefois de son honneur de confondre ceux qui sans aucune littérature, & par un pur caprice veulent censurer les ouvrages d'esprit. Les erreurs & les fausses connoissances de notre Critique ne m'auroient pas obligé à lui répondre, si la mauvaise foi & son vol, que je découvre dans son Inscription Française, qu'il présente à Messieurs de Brest, ne m'eussent forcé de rompre le silence, & par occasion de le détromper.

Mais parce qu'il seroit trop long de défendre ici toutes ces Inscriptions en particulier, & que moi-même je ne les approuve pas toutes, puisqu'elles me sont échappées selon le sort commun des Auteurs, qui sans être *assez d'écrire & sans autre intérêt secret que celui de la gloire*, font des ébauches avant que de parvenir à la

perfection, & tâchent de satisfaire les differens goûts des gens de Lettres; je me détermine à la *fixième* & à la *septième* que j'estime les plus belles.

La *fixième*.

*Bella silent, Venti fileant : hæc imperat Arce,
Qui dedit & terris & sua jura mari.*

La *septième*.

*Quæ pelago se-se Arx aperit metuenda Britanno,
Classibus armandis, omnique accommoda bello,
Prædonum terror, Francis tutela carinis,
Æterna Regni excubia, domus hospita Martis,
MAGNI opus est LODOICI : Hunc omnes omnibus undis
Agnoscant Venti dominum, & maria alia tremiscant.*

A l'égard de la *fixième*, le Critique trouve mauvais que le Roi n'y soit pas nommé; on lui répond, qu'il n'a pas songé qu'à la tête des Vers, il y aura LUDOVICO MAGNO, qui fera bien voir pour qui cette Inscription est faite: Elle le fera mieux voir que l'Inscription de l'Arcenal de Paris ne fait voir que c'est HENRI II GRAND dont elle parle.

*Ætna hæc HENRICO vulcania tela ministrat:
Tela gigantes debellatura furores.*

Ces deux Vers ont été admirez de tous les Sçavans: cependant il est certain qu'aux termes qu'ils sont conçus, c'est aussi-tôt pour Henri II. ou pour Henri III. que pour Henri IV. Ajoutez à cela que parmi nos Rois il ne s'en trouvera point qui ayent fait sur Terre & sur Mer les merveilles que nous avons vûes, & qui font assez connoître que c'est à LOUIS II GRAND que l'Inscription s'adresse.

Qui dedit & terris & sua jura mari.

Le Critique ajoute que l'Inscription ne dénote pas un Arcenal; peut-il nier que *Arx* ne dénote aussi-bien que *Ætna*, un Arcenal? Mais où trouve-t-il de la fiction & de la fable dans ces deux Vers? car *bella silent, Venti*

cant, sont des expressions poétiques, pour dire qu'il y a plus de guerre ni de tourmente ou d'orage. Quand Virgile a dit, *Seratum flet aquor*. Qu'a-t-il voulu dire ? s'il n'y avoit point de tempête. Le Critique si fort ennemi des fictions, veut toutefois qu'on mette au lieu : *bella silent*, *Mars* ou *Bellona flet*, qui sont des divinités de la Fable. Que le desir de reprendre fait faire d'inadvertances !

Encore faut-il en cet endroit dire un mot de sa belle aduëtion.

*Vents & flots faites trêve à votre violence,
De ce superbe Fort qui commande à ces Mers,
Louis, qui sçut donner la Paix à l'Univers,
Vous impose silence.*

Vents & flots, voilà de belle Poësie, & un beau début. Et ce Poëte François qui ne veut pas qu'on *personifie* les eaux & les vents, *personifie* les vents & les flots ; lui qui ne veut pas que *Arx* denote un Arcenal, appelle pourtant un Arcenal *superbe Fort*, comme si *Arx* en Latin & *Fort* en François, étoit pas la même chose ; sans y penser il prononce sa condamnation. *Faites trêve à votre violence*, est une expression fort heureuse, sans compter qu'il a fait quatre vers François pour deux vers Latins : C'est par là qu'il rime aux Latins merveilleusement, qu'il n'y a rien de beau ni de si fort en latin, qu'on ne le rende en françois avec la même force & la même grace.

Quant à la septième & huitième Inscription.

*c. Qua pelago se-se Arx aperit metuenda Britanno &c. supr.
c. Qua longa in vasto se extendit littore moles,
regis opus ; terror pelagi, & tutela carinis,
Jausica prostat ubi armandâ pro classe supellex.
ætam armis Mars hanc habitat, fœtam ignibus Arcem.
Septunus miratur, & applaudentibus undis
MAGNE tuis servire ambis, LODOICE, triumphis.*

Les quatre vers des deux Inscriptions ne sent, dit notre

Critique, *qu'une même chose*. On lui répond , presupposé que cela fût vrai , que les deux Epigrammes n'ont plus que la quatrième & la cinquième , n'ont pas été faites pour être mises toutes deux sur l'Arcenal de Brest mais elles ont été faites afin de donner le choix de l'un ou de l'autre ; quoique je préfère la sixième & la septième aux précédentes , l'une pour satisfaire ceux qui aiment la brièveté dans les Inscriptions , comme on la voit dans les deux vers de l'Arcenal de Paris ; l'autre , pour contenter ceux qui veulent une description entière de l'chole , à l'instar des six beaux vers de Sannazar pour l'admirable structure de Venise.

Viderat Adriacis Venetam Neptunus in undis

Stare urbem , & toto ponere jura mari.

Tu mihi Tarpeias quantumvis Juppiter arces

Objice , & illa tui mania Martis , ait ?

Si Pelago Tybrim praefers , urbem aspice utramque ,

Illam Homines dices , hanc posuisse Deos.

Heureux Sannazar ! qui n'avez pas vécu du tems de Critique , *votre imagination auroit été bien comre , vous eussiez eu un grand fond de stérilité pour ne pouvoir faire six vers sans le secours de la fable & de la fiction.*

Ces belles expressions qu'il prétend ne dire rien , disent pourtant les divers avantages de cet Arcenal.

Quae pelago se-se Arx aperit metuenda Britanno ,

Voilà la situation de l'Arcenal de Brest ,

Classibus armandis , omniq. accommoda bello ,

Voilà ce qu'il contient , & pourquoi il est fait ,

Pradonum terror , Francis tutela carinis ,

Voilà son effet , la fuite des Pyrates & l'assurance du Port.

Aeterna Regni excubia , domus hospita Martis ,

Voilà la frontiere défendue , & la terreur du lieu.

MAGNI opus est LODOICI.

L'ouvrage DE LOUIS LE GRAND.

C'est ce que le Critique nomme, *un ramas de mots entassés les uns sur les autres à la hâte & sans ordre*, ce sont *à ces Diamans bruts & ces Pierres précieuses si mal taillées*. On laisse son *materiam lacerabat opus*, aussi bien que le Xerxés dont il nous conte l'extravagance, comme si c'étoit une histoire fort rare.

La *rodomontade*, qui finit, au dire du Censeur, la septième Inscription, n'est pas plus *rodomontade*, que ce dernier vers de l'Inscription de l'Arcenal de Paris.

Tela gigantaos debollatura furores.

N'est pas plus *rodomontade*, que le *vous impose silence*, qui finit l'Epigramme merveilleuse de notre Docteur; il a oublié ici sa moderation.

Et que dira-t-il de l'Ecriture, qui parlant d'Alexandre le Grand, nous fait en quatre mots son Panegyrique entier, *siluit terra in conspectu ejus*, toute la terre fut épouvantée de ses victoires, & se teût d'étonnement & d'admiration.

Est-ce une *rodomontade*, de dire que LOUIS LE GRAND est terrible sur la terre & terrible sur la Mer.

Hunc omnes omnibus undis

Agnoscant venti dominum, & maria alta tremiscant.

Pour ce qui est de l'*Apostrophe* qui est insupportable, dit-il, & qui finit & fait ramper la 8. Inscription,

Monte sub hoc lapidum regitur Calista sepultus :

Nocte dieque tuum carpe Viator iter.

Virgile étoit un méchant Poëte, d'avoir mis une *Apostrophe* dans cette Inscription, & le *sic vos non vobis*. Mais pour dire quelque chose des beveuës semées en plusieurs endroits de la Critique; appelle-t-il *abusive* *créance de personifier*, pour nous servir de son mot, *les choses les plus sensibles*? n'a-t-il jamais leu dans l'Ecritu-

re, ou pour mieux parler, n'a-t-il jamais oui chanter l'Eglise, *mare vidit & fugit* ? Voilà la mer qui a des yeux & des pieds ; on pourroit citer mille autres exemples semblables, si l'on étoit d'humeur à alleguer *Daria* & *Xerxés* pour grossir un ouvrage.

On laisse les froides remarques & le fatras de la Critique sur la seconde Inscription ; mais parlons de ces beaux vers, qu'il dit être traduits des miens, en donnant un nouveau tour à l'Inscription fulminée par ce Poète terrible.

*Ici tonnent si haut les foudres de Louis
Que ceux de Jupiter ne peuvent être ouïs.*

La foudre ne tonne pas ; son Callepin François lui apprendra la différence de l'éclair, du tonnerre & du foudre, *Fulgur*, *tonitru*, & *fulmen*. Et ces deux vers sont deux vers Burlesques, qui sont fort mal propres à louer un Héros, & du reste, *Qui ne peuvent être ouïs*, est une paraphrase de ce qu'on dit aux Halles, *qu'on n'entend pas Dieu tonner*.

Pour la troisième Inscription, où est la fausse pensée qu'il découvre après une attentive recherche ? *Mille arc aspice fractas* ; Envoie-t-on le lecteur pour cela faire tour de l'Europe ? que veut dire dans ces six vers cette *Urbem aspice utramque* ?

Sannazar veut-il qu'on aille à Rome, je sçai bien que Jupiter voit les deux villes du haut de son Ciel ; mais il signifie là, que contemple, regarde, voi, représente-toi songe, & ainsi *l'aspice*, dont il se moque, ne veut dire que, regarde combien **LOUIS LE GRAND** a renversé *Fortis* sur terre, en poussant les Conquêtes, & regarde en même-tems *ce Fort* qu'il a fait bâtir sur le bord de la Mer pour s'en maintenir le Maître ; cette Inscription d'abord lui paroissoit fort juste, mais il a mieux aimé faire une fausse note que de n'en point faire.

Nonobstant, sa Traduction m'a paru très-belle, & je ne murmure point ici contre la longueur des cinq vers François, qu'il a été obligé de faire, pour rendre *beau pour beauté* ; les deux vers Latins demandoient le tour qu'il leur a donné.

Quid Lodoix Terrâ ? mille arces aspice fractas.

Quid Pelago ? solam hanc , quam littore condidit arcem.



*Ce que peut L O U I S sur la Terre ,
Tu l'apprendras de cent Forts renversez ,
Ce que peut sur la Mer ce grand foudre de Guerre ,
Par ce Fort d'où son bras sçait lancer le tonnerre ,
Tu le connois assez.*

Il n'est pas si heureux pour la Traduction de la quatrième Inscription.

Hanc MAGNUS LODOIX armandis classibus arcem

Condidit , hinc Prado tuque BRITANNE procul.

Il admire ce premier vers , & il l'éleve jusqu'au Ciel , mais pour cela je ne lui échappe pas ; dans le second vers il reprend son genie & ses forces , & veut m'étouffer en m'enlevant de terre. Il dit , qu'on fait *une querelle d'Allemans* aux Anglois , qui sont en Paix avec la France ; *Tuque Britanne procul*. Le bon homme ne sçait-il pas que les Inscriptions se font dans les tems de la Victoire , & demeurent sans être responsables à l'avenir ; outre que sa precaution fait injure à notre invincible Monarque , qui est *sans rodomontade* le plus grand de tous les Rois , puisqu'il leur donne la Paix en Maître pour les conserver , après les avoir soumis par la force & le bonheur de ses Armes. Que si l'on suivoit les avis de ce bon Citoyen , il faudroit changer les Inscriptions selon la fortune des Armes : que de solides monumens consacrez à l'immortalité de LOUIS LE GRAND renversez ! combien d'Inscriptions reformées ! combien d'Arcs de Triomphe abattus , que ce grand & ce sage Prevôt des Marchands éleva aux Portes de Paris , pendant que le Roi étoit aux Portes des Villes ennemies , & qu'il s'en préparoit de nouveaux par ses nouvelles conquêtes.

Ce qui donna occasion à une Ode dédiée à Monsieur de Pellerier , où il est dit , après l'avoir averti des vains efforts de tous les Arts qui conspiroient , pour égaler la gloire du Roi , que ce n'étoit pas lui qui présidoit à ces

grands ouvrages , mais que c'étoit la Vertu & la (qui en prenoient tout le soin.

Apostrophe au Roi pour ces Arcs de Triomphe.

*At quos triumphis tollere se tuis
Spectabis Arcus , non labor artifex ,
Non Prator , Ediles-ve ponunt ,
Hos posuit tibi sola VIRTUS.*

Le Critique me pardonnera cette petite digression lui plaît ; il en a fait une de deux pages entieres & de cette Inscription , qu'on voit encore il ; je lui demanderois volontiers en quelle langue : il n'en faut pas dire davantage , afin que le Critique flatte pas d'une réponse entiere. On lui dira seule quela quatrième & cinquième Epigramme traduite en pauvre équipage.

*Au formidable aspect de ce superbe ouvrage ,
Qui surpasse l'effet qu'on s'en étoit promis
Toujours mille Alcyons dissiperont l'orage ,
Les Ecumeurs de Mer écumeront de rage
De n'oser plus traiter nuls vaisseaux d'ennemis.*



*Dans ce superbe Fort Mars trouva tant de charmes
Qu'il y fit apporter du Ciel toutes ses armes.*



*Bellone en ce Palais trouva tant d'avantages ,
Qu'elle y loge avec Mars , & tous leurs équipages.*



Qui surpasse l'effet qu'on s'en étoit promis.

Voilà un beau vers !

Les Ecumeurs de Mer écumeront de rage.

Autre beau vers & belle pointe , qui ne pourroit p qu'en Burlesque , Trouva tant de charmes & d'avantages , songlà fort à propos , l'idée est bien guerriere un Arcenal.

Les Alcyons dissipent l'orage. Ils dénotent plutôt le calme qu'ils ne le font, & savent plutôt prendre le tems doux pour faire leurs nids, qu'ils n'ont le pouvoir de dissiper l'orage : ces oyseaux sont le signe du calme & de la douceur : C'est la belle idée de Monsieur Perrault de l'Académie Française ; il veut montrer que les Bâtimens du Louvre, que la Guerre avoit interrompus, vont s'achever dans la Paix. Il prend pour le corps de sa Devise un Alcyon qui travaille à son nid dans le milieu de la Mer & du calme, avec ces paroles, *Pace data adificas.*

On ne répond point à toutes les injures qui sont répandues dans cet écrit ; on laisse aux Harengeres à dire des injures & à y répondre : c'est une marque de foiblesse & un manque de bonnes raisons.

Pour ce qui regarde la question, s'il est plus à propos de faire en France les Inscriptions en françois ou en latin ; elle a été fort agitée depuis trois ans ; Monsieur Charpentier de la même Académie Française, en a fait un Livre très-docte, qui essaye de prouver par de belles & specieuses raisons, qu'il faut se servir de la langue du Prince pour toutes les Inscriptions : Il allegue mille autoritez ; il balance toute la grandeur de Rome, avec celle d'Athènes ; il défriche même toute l'affreuse Antiquité & creuse dans les vieux Monumens des Empereurs Romains ; il se familiarise avec les ombres des Césars ; il ouvre leurs Sepulchres & déchiffre leurs Epitaphes que le tems a presque effacées.

Après ces beaux raisonnemens, il dit éloquemment que les Soldats qui ont été animez au combat par la Langue Française, doivent lire leurs belles actions gravées sur les marbres & écrites en la même Langue ; c'est le seul prix de leurs exploits.

La Langue Romaine, dit-il, ne doit point s'enrichir aux dépens de nos actions ; le Romain n'a jamais envié à la Grece sa délicatesse ; pourquoi le François enviera-t-il la gravité au Romain ?

J'avoue de bonne foi, que je fus charmé de la défense de la cause & que je ne pus m'empêcher de mettre toutes ses raisons en vers, en ôtant la dureté du sérieux, pour y substituer en la place les ornemens & les délicatesses de

la Poësie, par où on plaît, & par où on insinue la vérité dans l'esprit.

Je lui adressai cette Elegie qu'il a bien voulu adopter dans son Livre, pour montrer qu'il ne rompoit pas tout-à-fait avec *Messieurs les Latins*; & l'on vit, je ne sçai par quel malheur, pour lui ou pour moi, un *Latin* proscrit & banni de France au milieu du Pays François; puisque ce Livre qui condamnoit le Latin en France, avoit en tête une Elegie Latine. Ce livre allarma tout le Parnasse Latin. Et la pauvre Université en fut émue.

Le R. P. Lucas Jésuite, Rhetoricien, prit les armes en main pour la défense de la Langue Latine; il donna jour à son Action, où il convoqua tous les sçavans: Il s'agissoit de la fortune de l'une ou de l'autre Langue; là se trouverent les Varillas, les Menages, les Duperiers, les Desperiers, les Doujats, les Hallés, les Petits, les Blondels, les deux Chancelliers des Lettres Divines & Humaines, & autres qui prennent parti dans le pays Latin & François. L'Orateur leur fit connoître la bonté de sa cause, & nous pouvons dire que l'ancienne Rome parla par sa bouche.

Romæque Romano mirata est ore loquentem.

L'affaire étoit décidée en faveur des Latins, si Monsieur l'Abbé Tallemant de l'A. F. n'eût entrepris de répondre par un Discours public qu'il prononça à l'Académie avec applaudissement des deux parties. Le Sieur Charpentier qui étoit le Promoteur de l'affaire, ne manqua pas d'y apporter les traductions courtes & fidelles, dont le pauvre Ausone de la basse latinité fut la victime. Ce méchant Latin contribua beaucoup à la beauté de son François, par la raison qu'il est aisé de parfaire ce qui est imparfait; d'où vient que personne n'entreprend de traduire Virgile sans temerité, parce que sa beauté est autant dans l'ordre & dans la pureté de ses mots & de ses cheutes harmonieuses, que dans le grand sens qu'elles comprennent. Le discours enfin finit, & personne ne changea de sentiment; le Pere Lucas présent à sa cause dans une si docte Assemblée, ne pût retenir ces mots, *Sententiam non multo*, & un sourd applaudissement des

Auditeurs , favorable au R. Pere Jesuite , fit connoître l'avantage & l'heureux succes qu'il en emportoit ; on vit même pendant tout le discours , l'Auditeur obstiné contre le nouveau Systeme. On appercevoit que les deux Orateurs pour la langue François étoient pas persuadez de ce qu'ils vouloient persuader aux autres. Ils tâchoient de cacher le défaut de leur cause, soutenus par des figures, par les delicatesses de la langue , & par un ton declamateur. Leur feu venoit plutôt de la presence de Monseigneur Colbert , qui les entendoit avec plaisir , que de la bonté de leur cause qui les abandonnoit au besoin. Ils interieiloient à chaque periode la gloire du Roi , comme si elle dépendoit d'une langue si bornée ; ils ne prevoyoient pas que par de bonnes intentions , ils alloient obscurcir les actions éclatantes de LOUIS LE GRAND , & renfermer dans les limites de la France , ce qui doit être porté & entendu à l'un & à l'autre pole.

C'eût été un attentat , si la bonne intention ne les eût justifiés ; quoi , bannir une langue connue de toutes les Nations du monde , qui est immuable dans tous les tems , & dont la durée sera égale à celle de l'Eglise , puisqu'elle lui a confié ses Oracles sacrez , qui sont dans cette langue , comme en son dépôt.

On voyoit enfin que c'étoit un complot des sçavans pour amuser le tapis , puisqu'ils ôtoient à la langue Latine , sans scrupule , ses plus grands privileges & incontestez depuis seize siecles , pour les communiquer à une langue qui naît , & qui meurt tous les jours.

*Multa renascuntur qua jam cecidere , caduntque
Nunc qua sunt in honore vocabula , si volet usus.*

C'est néanmoins ce qu'ils pretendent , mais en vain , si la raison l'emporte , puisqu'elle ne peut être fixée que par la decadence de la Monarchie François. Quoiqu'ils disent , ils viennent toujours puiser le Beau dans nos sources , & dans nos tresors des Grecs & des Latins. Le parti n'est pas soutenable , & les Catons de cette dâcte Académie dont l'interêt n'est autre que celui du Roi , l'abandonnent hautement. Ils demandent à voir une Inscription François de leur façon , qui sera la preuve au-

sentique de ces longs raisonnemens, qui tombent souvent par une simple objection.

Cette dispute ne me regarde pas ; je n'ai fait les miennes en Latin, qu'à cause que j'ai vû que par tout dans Paris & dans le Royaume les Inscriptions de cette nature, & qui ont été faites par les plus grands Personnages de ces tems-là, sont en latin. En passant, nous pouvons ici assurer notre Docteur, que ces Inscriptions Françoises qui suivent, font grand honneur aux Latines. Nous lui dirons aussi que nos Epigrammes ne sont pas si malheureuses, qu'elles n'ayent été jugées dignes d'être traduites par de grands Poëtes, dont voici la traduction ; ils ont pris tous la septième pour leur modele.

Qua pelago, &c.

Premiere Traduction.

*Palais digne de Mars qui fournit pour armer
Cent bataillons sur Terre, & cent vaisseaux sur Mer,
De l'Empire François fondroyant Corps-de-garde,
Que jamais sans pâlir Corsaire ne regarde :
De Louis le plus grand des Rois,
Vous êtes l'immortel ouvrage.
Vents ! C'est ici qu'il faut lui rendre hommage,
Mers ! C'est d'ici qu'il faut prendre ses Loix.*

Seconde Traduction.

*Ce chef-d'œuvre élevé sur le bord de ces eaux,
De qui le seul aspect rassure nos Vaisseaux :
Ce riche Magazin d'équipage de guerre,
Cet amas surprenant d'armemens inouis,
C'est l'ouvrage du Grand Louis
Redoublé sur la Mer, autant que sur la Terre.*

Troisième Traduction.

*Ces longs murs que tu vois s'étendre sur ces Mers,
Fournir à nos Vaisseaux tant d'armemens divers,
Effrayer le Corsaire, assurer nos Pilotes,
Sur l'Empire François veiller de toutes parts,
Pour la défense de nos Flotes,*

Sont l'ouvrage étonnant du plus grand des Rois.

Qu'à l'envi les vents, & les flots

Le reconnoissent tous pour leur Dieu tutelaire,

Et que sent l'Océan le craigne, & le revere.

Quatrième Traduction.

Cet Arsenal terrible à la Mer Britannique,

Qui sous un Monarque heroïque,

Voit à nos armemens tout l'Océan soumis,

L'effroi des vaisseaux ennemis;

Des vaisseaux François l'assurance,

D'un Empire éternel l'éternelle défense,

Ce Fort où Mars toujours a les armes en main,

Est de Louis le Grand le redoutable ouvrage:

Les vents reconnoîtront ici leur Souverain,

Les Mers craindront ici le Maître de l'orage.

Ces quatre Inscriptions me semblent très-belles; mais la seconde à mon avis, est incomparable: Car *ce chef-d'œuvre & ces eaux* est une repetition de l'article, qui fait une grande beauté; *ces armemens inouis* sont divinement bien inventez pour rimer à LOUIS, & le GRAND LOUIS, au lieu de LOUIS LE GRAND, à quelque chose qui surprend l'esprit, & qui me rend tout *stupéfait*, pour me servir du mot de notre Docteur; & voilà ces belles expressions qui font honte à *Messieurs les Latins*: C'est en vain qu'il crie au secours, & qu'il réveille le grand Corneille qui dort dans le sein de la gloire. Il est bien plus grand prophète que lui, car ce grand personnage dont le théâtre François est encore si paré, me dit très-souvent, qu'il sera un jour habillé à la vieille mode; il interesse de plus à la cause, Messieurs Perrault, Racine, Benferade, Quinault, & Despreaux.

Il promet l'immortalité à la langue Françoisé par ces admirables Auteurs, & la langue Françoisé ne la leur promet pas, quoique la juste raison le voudroit.

C'est une grande Reine qui change de siècle en siècle d'équipage & de couleurs, parce que l'usage est son tyran, qui la domine sans raison, sans lui faire perdre néanmoins ses droits, qui sont la justice & le bon sens

Il oppose enfin Monsieur Charpentier & s'en fait un

grand' Bouclier ; je le renvoye au Pere Commire & à son Ode, qu'il m'a adressée, contre la fatalité des Auteurs François, où du Belley, Marot, Ronfard, Desportes, du Bartas, galands de la Cour de ce tems-là, n'osent plus se montrer, avec le grand Malherbe, qui court depuis un demi siecle à la même destinée, malgré les vains efforts de son cher Duperier, si connu par ses Odes *Malherbiennes*.

Je le renvoye aussi à l'Ode du R. Père Rapin, il parle Monsieur Duperier, *Soli scribere novimus*. C'est par lui que nous pouvons decider cette question si agitée aujourd'hui. Les quatre Livres de ses Jardins qu'il a faits, & qu'on peut appeller justement l'ouvrage du siecle, *Opus saculi*, nous en font une preuve juste. Il semble que Virgile lui ait donné son esprit, & qu'il lui ait tenu la main, on ne regrette plus que le Poëte ait laissé cet ouvrage imparfait. Ce Livre est déjà connu aux pays Estrangers ; on le voit aussi avec les Commentaires de *Variorum*, on le lit traduit en anglois, en italien, & en allemand ; plusieurs editions de ce Livre, qui sera un jour confondu avec Virgile, nous reviennent à Paris de toutes parts ; ce privilege n'est point accordé aux Auteurs François.

Mais finissons par l'Inscription de Brest : Le Critique qui ne l'avoit pas jugé digne d'être traduite, a trouvé un ami qui n'est pas si dédaigneux que lui, qui en a pris le tour, & qui l'a traduite vers pour vers.

Ce chef-d'œuvre élevé sur le bord de ces eaux.

Quæ pelago se-se Arx aperit metuenda Britanno.

De qui le seul aspect rassure nos Vaisseaux.

Prædonum terror, Francis tutela carinis :

Ce riche magasin d'équipage de guerre,

Cet amas surprenant d'armemens inouis :

(Ces deux vers signifient la même chose, qu'important.)

Classibus armandis, omnique accommoda bello,

C'est l'ouvrage du Grand Louis.

MAGNI opus est LODOICI.

Redouté sur la Mer, autant que sur la Terre.

Hunc omnes omnibus undis.

scant Venti dominum, & maria alta tremiscant.

ait permis selon la Loi de Lacedemone de voler ,
 i que le voleur ne fût pas découvert , car autre-
 étoit puni de mort. Notre Docteur s'est souvenu
 : Loi : mais il a oublié la menace que la Loi por-
 e ne lui ferai aucun procez. Ce malheur arriva à
 dans son tems , il s'en plaignit par un vers au
 : des Romains , & je m'en plains au Mecene des
 is.

go versiculos feci , tulit alter honores.

Pour la Fontaine du même Port.

C C X X I I I.

i Nautæ omnes celebrate in litore Nympham ,
 ic vobis dulces provida præbet aquas ;
 alsum per iter , quâ pocula pura ministrat ,
 dere amat vestras officiosa rates.

L. V. D. DE SEUIL ora Britanica Præfectum.

L A R U M E T I N S I G N E M.

C C X X X I V.

ro inscribendos mitto , SUELI optime , versus
 lige , namque potes , metuendo Principe dignos
 is labor , in te operis stat gloria tanti ,
 ili cœpto respondeat undique carmen ,
 jat trepidus vix lecto carmine prædo.

AD BROSSUM VIRUM
CLARUM ET INSIGNEM.

CCXXXV.

TE suadente liber tandem qui prodit in auras,
Per te, BROSSUS, etiam clauditur ille liber.
Si mihi fas esset te totum exponere versu,
Alter prodiret, te renuente, liber.

*Sur le Portrait de M. le Cardinal le Camus, gravé
par Roulet.*

CCXXXVI.

NON aures Pietas, vellet sibi sumere vultus,
Ipseque Religio non alio ore loqui.

Pour l'Eglise de Châlons.

Voyez cy-dessus, num. CLIX & CLX.

AD NOBILISSIMUM VIRUM D.
J. CAMBONERIUM
CLAVI-CYMBALI MODULATOREM
HUIUSCE ETATIS FACILE PRINCIPES

CCXXXVII.

Arte sua major, qui Clavi-Cymbala pulsar,
Aulicus, hic Princeps modulorum, artifque repens

creat, expromit solus, temerarius alter
qui teneros fidibus vel fingere cantus.
intus! quibus ars modulandi haud sufficit omnis.

ô CAMBONIDE, primos concedimus ultro,
nec invidcant, meritos tibi laudis honores.
amem tecum, sed si te fata reposcant,
cum moriar, quascumque habitaveris oras
habitem; Manes ambo penetrabimus imos;
us ipse lyrâ cadet; assurgetque canenti,
cum ingentem semper comitabitur umbram.
it Elysiûm nobis, sedesque beatæ.

D NOBILISSIMUM VIRUM

J. CAMBONERIUM

VI-CYMBALI MODULATOREM

ISCE ETATIS FACILE PRINCIPEM.

Ex Editione 1670.

CCXXXVII.

antum Virgilio vates decedimus omnes,
antum, CAMBONIDE, tibi cedat & Orpheus; unum
imus, tibi ferta damus, tibi tura, tibi aras;
nec invidcant primos tibi laudis honores;
i nullus erit, tibi par non extitit unquam.
item poteras numeris componere mundum.
ori tecum anteferam, quam ducere soles
durando; quascumque habitaveris oras
habitem, superos numquam rediturus ad axes.
us ipse lyrâ cadet, assurgetque canenti,
cum ingentem semper comitabimur umbram.
it Elysiûm nobis, sedesque beatæ.

Mors Lenta CARPENTARII Victorini.

CCXXXVIII.

INtima dum lacerant præcordia mille dolores
Discit non unâ morte litare Deo.

*Mors subita PERERII hoc superius Epigramma
legentis.*

CCXXXIX.

DUm legit & relegit sculptum tibi carmen, amice
Invidia subito rumpitur, interiit.

A la Chambre Criminelle du Châtelet.

CCXL.

Hic poenæ scelerum ultrices posuere Tribunal,
Sontibus unde tremor, civibus inde salus.

IMITATION par BOSQUILLON.

CCXL.

DE ce terrible tribunal
Des noirs forfaits l'écueil fatal,
Themis met tous les jours du même coup de foudre,
Le Citoyen en paix, & le coupable en poudre.

*A l'Ecole des Chirurgiens de Saint Cosme, faite
en Amphithéâtre.*

CCXLI.

AD cædes hominum prisca amphitheatra patebant:
Hic longum ut discant vivere, nostra patent.

IMITATION par BOSQUILLON.

CCXLI.

*Si dans les siècles idolâtres,
Ces superbes amphithéâtres,
Où l'on admire encor la grandeur des Romains,
S'ouvroient pour avancer le trépas des humains;
Cette aveugle fureur ne se voit plus suivie :
Les nôtres sont ouverts pour prolonger la vie.*

Sur une Clef.

CCXLII.

*A*bsens servat opes.

Pour l'Assemblée du Clergé.

Une ruche de Mouches à Miel.

CCXLIII.

*R*egique Deoque laborant.

Sur une Cloche.

CCXLIV.

*F*Oris monco, Deus intus.

Devise pour les Commissaires des pauvres de la Paroisse de S. Jean en Grève, d'un côté S. Jean-Baptiste & de l'autre saint Jean l'Evangeliste.

CCXLV.

Indicat ille hominem, monstrat & ille Deum.

Sur le P. Confesseur.

CCXLVI.

Quæris ubi secreta habitant abscondita Regis?
Hujus in ore vides, nec tamen, illa patent.

A l'Estante de M. DESCARTES Philosopho.

CCXLVII.

Hætenus humanæ fuerat quæ impervia menti;
Illi se-se aperit penitus Natura videndam.

Inscription pour un Drapeau blanc.

CCXLVIII.

Hostis cruor imbuet.

*Sur la celerité avec laquelle M. DURAND Agent du
Chapitre de Boulogne termine les affaires.*

CCXLIX.

ODURAND, tibi quanta est industria! lites
Tam celer exhaustis, quam pocula plena Suocus.

T R A D U C T I O N.

Il vno de les procès cet Agent de Boulogne
Comme un Suisse les poss de bon vin de Bourgogne.

A l'Estampe de Monsieur Fagon.

C C L.

Quem sibi Rex legit Medicis ex omnibus unum ,
(a) Jam per vota diu publica lectus erat.
Quæ sortes ! (b) quæ fata Viro concredita ! Regni
(c) Dum venit à salvo P R I N C I P E tuta salus.

Traduction par M. Bosy.

C C L.

Louis cacheoit son choix,
Que le public tout d'une voix
Pour premier medecin te nommoit par avances ;
Quel destin est commis à ta vaste science !
C'est à toi d'assurer le salut de la France ;
En conservant les jours du plus puissant des Rois.

(a) Jam] *aliter ex editione Simonis Benard. Hic.*

(b) Quæ] *Aliter ex dicta editione quot.*

(c) *Aliter ex dicta editione*
Pendet ab incolumi P R I N

C I P E tota salus.

*Pour mettre au bas du Portrait de M. FEL-
BIEN de l'Académie Royale des Inscriptions.*

CCLL

Quem legere sibi votis communibus Artes,
Hic filet : at scriptis vivit & eloquitur.
Ille laborato L O D O I C I facta metallo,
Venturis sæclis conspicienda dedit.
Ingenio sociata fuit comes optima virtus,
Virtus, quâ doctis, quâ placet ille piis.

*Sur la retraite de Monsieur de FIEUBET aux
Camaldules.*

CCLIL

Quàm prudens aulam, quàm prudens & fugis urbem!
Non aliâ poteras te reperire fugâ.

Réponse de Monsieur de FIEUBET.

CCLIL

Dum tu, SANTOLIDE, applaudis deserta petenti,
Confirmant dubiam grandia verba fidem.

Sur les Fables de M. de la FONTAINE.

CCLIV.

Informare docent operosa volumina mores :
Quàm meliùs lepidis nos docet ille jocis.

A l'Eſtampe de l'Abbé FURETIERE, effacé du nombre des Académiciens, pour l'édition ſubreptice de ſon Dictionnaire Académique.

C C L V.

Multùm ſcire nocet, ſi non tam docta locutus,
Fœlix ingenio viveret ille ſuo.

Pour un Guidon; un Hercule appuyé fortement ſur ſa maſſue.

C C L V I.

PORTIUS ab Hercule Clavam.

Au deſſous du Portrait du Sieur HINDRET.

C C L V I I.

TE linguæ celebrent omnes, qui detegis ortus
Linguarum interpres, quæ ſit origo, probas.
Gallus, Iber, Germanus, Arabs, te laudet & Anglus,
Sed te quàm meliùs prædicat ille Liber.

Pour l'Horloge du Palais.

C C L V I I I.

Tempora labuntur, rapidis fugientibus horis;
Æternæ hæc leges, fixæque jura manent.

*A l'Eſtampe du R. Pere HYACINTHE LE FEVRE,
Provincial des Peres Recollets de la Province
de Paris, qui eſt à la tête de ſon livre, intitulé:
Le dernier jour de la vie des Impies.*

C C L I X.

Fatali hoc libro damnabitur impius orbis:
Hic tua ſi fuerint crimina ſcripta, fleas.
Ponè ſequens Metanoea reum te flere docebit,
Quam vultu & ſcriptis exprimit ille ſuis.

*A l'Eſtampe d'un ignorant, qui s'admireoit dans
ſon image.*

C C L X.

Mentis inops vanâ mentem mendicat ab arte.
Ars pingit totum, ſed ſine mente, virum.

A l'Eſtampe d'INNOCENT XII.

C C L X I.

Turbato pacem feret, & nova gaudia mundo.

SANTOLIUS VICTORINUS
 PRO AMICO SUO
 FREDERICO LEONARDO
 REGIS ARCHITYPOGRAPHO.

Anno M DC XCVI.

CCLXII.

Nasalem, mihi chara parens, BRABANTIA lucem
 GALLIA divitias mihi præbuit altera mater:
 Sic valuit mea dexteritas, ut Regis & Aulæ,
 Et Procerum potui mihi conciliare favorem.
 Debeo multa Typis; debent mihi multa vicissim.
 His ego Regnantum jura ignorata tot annos
 Compegi in libros, & Regno & Regibus ipsis
 Utile opus, quo jam Proceres, Regnique Ministri
 Rebus in obscuris Regalia jura tuentur.
 Dextra fuit Fortuna; licet peregrinus & hospes
 Æterno junxi Gallos mihi fœdere amicos.
 Hinc dignata suum me dicere GALLIA Civem.
 Hæc discant exempla meâ de stirpe Nepotes,
 Sic pater in natis vivet post fata superstes.

A l'Estampe du Lieutenant Criminel.

CCLXIII.

CRimen ad hanc frontem invito de pectore prodit,
 Usque adeo sancti præsentia Judicis urget!

INCENDIUM LONDINENSE.

CCLXIV.

INCLYTA sic arsit quondam Ilios, Ilios illa !
 Quæ Reges non ausa, suos nec lædere Divos.
 Quàm vastum est, Londinum ardet, data præda favil
 Et probat æquales, meruit quas justius, iras.
 Admisit quid non audendo ! immania plusquam
 Cœpta, quibus faciles nequeant ignoscere Divi.
 Tale nihil vidit Solis jubar ; ipsaque quondam
 Credere Posteritas monstrum aversata negabit.
 Impatiens dudum, & lentæ sibi conscius iræ,
 Culpatus toties, pœnas dum tardat Olympus,
 Se tandem absolvit, scelerum iustissimus ultor.
 Sera venit, cresciturque suo gravis ordine pœna.
 Sævit primæ lues : bella insuper : ultima lustrat
 Flamma, quod Oceanus non omnibus eluat undis.

SUR L'EMBRASEMENT DE LA VILLE DE LONDRE SONNET

PAR M. BENSERADE.

CCLXIV.

Ainsi brula jadis cette fameuse Troye,
 Qui n'avoit offensé ni ses Rois ni ses Dieux.
 Londres d'un bout à l'autre est aux flammes en proie
 Et souffre un même sort qu'elle merite mieux.
 Le crime qu'elle a fait, est un crime odieux,
 A qui jamais d'en haut la grace ne s'octroye.
 Le Soleil n'a rien vu de si prodigieux :

Et je ne pense pas que l'avenir le croye.

*L'horreur ne s'en pouvoit plus long-tems soutenir ,
Et le Ciel accusé de lenteur à punir ,
Aux yeux de l'Univers enfin se justifie.*

*On voit le chatiment par degrez arrivé :
La guerre suit la peste , & le feu purifie
Ce que toute la Mer n'auroit pas bien lavé.*

I D E M.

C C L X V.

INCLITA sic arsit quondam Illos : at neque Reges ,
Aula tamen , Divos nec violare suos.
Londinum meritos , quantum fuit , ivit in ignes :
Pœnâque par , noxâ pro graviore , fuit.
Quod scelus admisit , scelere est immanius omni.
Et tantum ignoscunt Numina nulla nefas.
Nec genus hoc monstri Sol viderat ante : nec olim
Posteritas visum , sic reor , ulla putet.
Hujus ubi crevit , nec jam est tolerabilis horror ,
Et queritur lentum terra , notatque Deum :
Serus adest vindex , & se tandem approbat orbi ,
Jussaque per certos crescere pœna gradus.
Orra lues : mox bella : ultor furit ultimus ignis ,
Quodque nec eluerent æquora cuncta , piat.



ILLUSTRISSIMO VIRO DOMINO
D. FRANCISCO MICHAEL
LE TELLIER
MARCHIONI DE LOUVOIS
ET DE COURTENVAUX, &c.
ILLIUS PICTÆ IMAGINIS

EXPLANATIO.

CCLXVI.

ASPICIS ut indomiti se fregerit ira Leonis,
Vel solo aspectu territus ille tuo est.
Quin etiam posito solitos umbone furores
Dedidicit, docilis Mars tua iussa sequi.
Nec minus arridens Pallas blanditur Alumno,
Pallas consiliis semper amica tuis.
Hanc tibi grandem animam pro talibus addidit ausis,
Regali finxit qui tua corda manu.
In te se aspicere interdum Rex Maximus ambit,
Séque frui gaudet, séque videre putat.
Ut sol, quam pinxit se-se sub imagine spectat,
Vultusque admirans suspicit ipse suos.
Ipse sibi applaudit radiis pictoribus æquam
Effigiem formans, æmulus ipse sui.
Haud temerè expressit te tali in imagine pictor.
In te se PRINCEPS vidit & obstupuit.

A l'Estampe d'un Joueur de Luth.

CCLXVII.

• **Q**Uàm bellè pulsat cytharam, aures arrige, surdus
Es nimium, varios ni capis aure sonos.

PERRERII *Mors subita.*
Vide suprâ *num.* CCXXXIX.

AD CLARISSIMUM VIRUM
JAC. AUG. PERROTUM
E P I G R A M M A .

CCLXVIII.

Q Uid PERROTI, graves objurgas durius annos,
Unde tibi solers usus, & unde sapiſ?
Scilicet immemores fugère è pectore Divæ,
Quarum adoles sacris thurea dona focis.
Quæ te Castaliæ juvenem afflavère sorores,
Hæ te, nec canum deferuère senem.

(a) *Ad juvenem Poëtam.*

CCLXIX.

A Pprobo festivæ, juvenis, præludia Musæ.
Applaudunt tibi Musæ omnes, tibi dexter Apollo.
Macte animo, ô Juvenis tibi præmia magna parantur,
Veræ laudis amans in magnum nomen abibis.
Tuus ex animo SANTOLIUS VICTORINUS. }

Traduction par Monsieur DANCHET.

CCLXIX.!

J'Admire ta Muse naissante,
J'admire ses premiers transports.
Apollon t'applaudit, & la troupe sçavante

(a) Ces Vers sont un impromptu de M. Sansoul adressé à M. compolès, inel Prêtre sur quelques Vers Latins que ce dernier avoit composés.

*Par un commun suffrage anime tes efforts
 Poursuis dans le sentier qui conduit à la gloire ;
 On verra quelque jour tes Vers
 Celebres dans tout l'Univers,
 Chez nos derniers neveux consacrer ta memoire.*

In recessum Prædicatoris.

C C L X X.

Conticuit, latuit, fugit procul, alta locutus :
 Fœlix qui potuit sic reperire Deum !

Ad Urbem S. QUINTINI.

C C L X X I.

BELLATRIX, I, Roma! tuos nunc obijce nauros :
 Plus defensa manu, plus nostro hæc tincta cruore
 Mœnia laudis habent : furit hostis, & imminet Urbi ;
 Civis muris erat ; satis est sibi civica virtus.
 Urbs memor audacis facti dat marmore in isto
 Pro Patriâ cæsos æternum vivere Cives.

Pour la Ville de Saint Q U E N T I N.

Imitation par F I O T, Professeur en l'Université.

C C L X X I.

Cesse de nous vanter tes murs, & tes batailles,
 Rome, viens admirer ces vivantes murailles,
 Ces hardis Citoyens, qui dans le champ de Mars
 Servent à leur cité d'invincibles rempars ;
 Où la seule valeur sans murs pour se défendre
 Sçait braver mille morts plutôt que de se rendre.
 Leur ville pour marquer qu'un grand cœur vit toujours.
 Lorsque pour la patrie il immole ses jours,

*on sacre au souvenir d'une action si belle
sur ce marbre parlant une gloire immortelle.*

*n Tabellam quâ Imago D. QUINTINII Regiorum
hortorum cultura Præfecti exprimitur.*

CCLXXII.

I Anc decorate Dæ, quotquot regnatis in hortis
Floribus è vestris supràque, infràque Tabellam.
lic dedit arboribus florêre & edulibus herbis,
t se mirata est tanto Pomona colono.

*n imaginem typo leniùs sculpto expressam Domini
ISAACI LUDOVICI LE MAISTRE DE SACY,
die 4. Jan. MDCLXXXIV. fato functi.*

CCLXXIII.

V E L puer ingenità morum gravitate modestus,
Scire avidus, puris in fontibus hauserat artes,
non cessans orare Deum; vir factus acerba
ertulit, adversis sibi par rebusque secundis.
Otia sacra inter, sensu meditata profundo
Divinæ interpres pandit mysteria legis.

*nfra Effigiem D. DE SANTEUL à D. HABERT post
D. DE LA GRANGE sculptam 1696.*

CCLXXIV.

Q UOS (a) indignus ego celebravi carmine Divos,
O utinam ! sanctis moribus exprimerem.
(a) Indignus ego] *Aliter ex editione Benard. sacro dudum.*

A L I U D .

C Armina quid Flacci legerem, quid scripta Maronis ?
Tu mihi nunc Flaccus, tu Maro solus eris.

Par Monsieur l'Abbé CORDEMOY.

A L I U D.

Hic ille est Divum cecinit qui carmine laudes
SANTOLIUS Pindi gloria prima sacri.

Par Monsieur du Mas. Soc. Sorb.

A L I U D.

NON pictoris opus, SANTOLI, reddere vultus
Hunc sacra Uranie pingere debuerat.

L. MATTHIUS Professor
Academicus & Poëta Regius.

A L I U D.

Hic ille est sacris venit cui nomen ab Hymnis
Nomen quod nulli Musa profana dedit.

A L I U D.

TAlis erat magnum hauriret dum pectore Numen,
Dum sacra conciperet carmina, talis erat.

L. R. E. L. D.

A L I U D.

Qui cecinit Reges, cecinit qui carmine Dives,
Principibus meruit qui placuisse Viris,
Talis erat toto notus SANTOLIUS orbe;
Jucundi mores, integra vita fuit

J. A. D. S. J.

ALIUD.

A L I U D.

Uos animos facer is Vates dum scriberet Hymnos,
Spirarit, tali, discere ab ore potes.

R. P. RAPIN S. J.

*Imaginem typo lenius sculpto expressam duorum
Victorinorum Canoniorum Regularium.*

CCLXXV.

Dde crucem; gemina hæc facies utrumque Latronem
Exprimet, an bonus hic, conjice, an ille malus.

V E L.

CCLXXVI.

Roh! quàm dissimiles & vultu, & moribus ambo !
Versibus hic Sanctos, moribus ille refert.

*traduction par Monsieur CHARLES DE LA GRANGE
de S. Victor.*

CCLXXVI.

AH ! qu'ils sont differens & d'air & de merite !
SANTOUL chante les Saints & GOURDAN les imite.

Adversus Campanarum pulsatōres.

C C L X X V I I.

QUi sonitu horrendo nostras obtunditis aures,
Pendula dum longis funibus æra sonant;
Hi vestro funes, manibus quos sæpè tenetis,
A prati collo quàm benè convenient!

Ad Sorbonæ frontem.

C C L X X V I I.

SAcri Domus hospita Veri.

*Ad *** qui ei locum in eßedo denegaverat.*

C C L X X I X.

SI leno, aut meretrix forte rogasset,
Exciperes, Sacris talibus ire soles.

Inficiatio.

C C L X X X.

QUis novus hic furiis Vatem agitavit Orestes?
Quî potuit calamum læthali armare veneno,
Crudelis! sacros non hæc decet ira Poëtas.

AD SPESÆUM VIRUM NOBILEM ET ERUDITUM.

CCLXXXII.

OBVIA dum nuper legeret mea carmina lector,
 Optima jactabat, lector amicus erat.
 Utque solent Vates, famâ plausuque fruebar,
 Rebar & excelsum tollere ad astra caput.
 Plaudentes inter sed me objurgabat amicos
 SPESÆUS, numeris durior ille meis.
 Tum retractat opus, nunc hæc, nunc rejicit illa.
 Lector adulator, Cenfor amicus erat.

*Insculpta Thesi Philosophica dedicata illustrissimo
 D. DIONYSIO TALEO Advocato Catho-
 lico, quatuor Lemmata & eorum expositiones.*

L A B Y R I N T H U S.

CCLXXXII.

A Spice ut obliquis anfractibus undique earum,
 Monstret iter Labyrinthus, ut irremeabilis error,
 Detineat clausos nec spes jam effulgeat ulla
 Difficiles reperire aditus, & rumpere claustra
 Quam nullus speravit adhuc, *datur exitus uni.*

G U B E R N A C U L U M.

CCLXXXIII.

ECce tibi, immensum quando parat ire per æquor,
 Fata vehens populorum, ingens stat litore navis
 Poterunt est quo scindat iter, sequisque moveri

HJ ij

Fluctuat expectans : at si se flectere Prora
Paulatim incipiat , *quo se-se vertit eundum est.*

P E R P E N D I C U L U M.

C C L X X I V.

Fallimur , & nostros deludunt omnia sensus,
Judicibus subjecta oculis dignoscere summus.
Quippe labor ; modò recta vides , quæ obliqua videbis.
Nè falli patiare , tenax nam regula recti est.
Judice sub Plumbo , *se-se ultro desegret error.*

B I L A N X.

C C L X X V.

Dum geminæ nutant vix æquo pondere lances ,
Quo se-se examen titubando pensile verat ,
Hæret hians spectator , & anceps ipse futuro.
Pendet ab eventu , donec se sistat , & hujus
Arbitrio liceat justum dignoscere pondus.

Inscriptio Seminarii de VALLONGNES.

C C L X X V I.

Relligionis honos , pietas benefida , (a) magistri,
Extruxere sacras plaudens quas conspicias ædes.
VALLONIA ; invidiæ stimulis at cedere simplex.
Quæ novit Virtus , optatis exulat oris.
Exulat & CHRISTO pugiles clàm luget ademptos.

SANTOLIUS VICTORINUS.

(a) Monsieur l'Abbé de la Vallongnes , pour l'honneur
de la Religion & pour le bien
de l'humanité a fait bâtir à ses dé-
pens le magnifique Séminaire public.

PARAGRAPHUS SEXTUS.

EPITAPHIA

In illustrem Calvinistam Duaci servorum simplicitate sanctæ terræ mandatum.

CCLXXXVII.

QUæ surgunt nova bella, cavis iræque sepulcris?
Huc nempe allatum turpe cadaver erat..

Ecce viso Manes placidi amisere quietem;

Hunc unum telis turba sepulta quatit.

Egregium certamen! habent sua prælia Manes.

Ferrea si defint, ossea tela gerent.

Eriperet se-se, superasque rediret in auras,

Ni superiterent fortiùs ossa pedes.

Quid faciat miser? exanimes secum efferrat artus,,

Ut stygium possit totus adire Jovem.

*Amicus Amico suo Sepulcralem lapidem posuit,
parùm id curantibus parentibus.*

CCLXXXVIII.

NON de more pii lapidem hunc posuere parentes,
Hunc posuit Pietas, hunc quoque sculpsit Amor.

*In: Cor D. ARNAULD ad Portum Regium à Campis
translatum.*

Vide suprâ numero CXIV..

*In tria corda Familiae Ducis d'AUMONT express
infra Christi crucifixi imaginem quam Ecclesia
Cathedrali BONONIENSI donavit.*

C C L X X I X.

QUæ sacra corda vides, flammis cœlestibus ardent,
Hæc piat effuso sanguinis amne Deus.
Concipiunt ipso CHRISTI de funere vitam,
Ex his vulneribus vita, salûsque fluit.
Quid non præstat amor ! moritur Deus, atque vicissim
Æmula mactantur corda, Deoque litant.

*Sur trois cœurs de la Famille du Duc d'AUMONT,
au dessous d'un Crucifix qu'il donna à l'Eglise
Cathédrale de BOULOGNE.*

Traduction par Monsieur LE NOBLE.

C C L X X I X.

VOi d'un celeste feu brûler ces cœurs sacrez,
Qu'un Dieu dans son pur sang a lui-même épurez.
C'est Christ qui par sa mort leur a rendu la vie,
C'est de son sein percé qu'a coulé leur Salut ;
Si par excès d'amour Dieu pour l'homme mourut,
Ne faut-il pas qu'à Dieu l'homme se sacrifie.

A U T R E

Traduction par DIEREVILLE.

QUe ces Cœurs, que tu vois, brûlent d'un sacré feu.
Ils sont purifiez par le Sang du vrai Dieu ;
Et de ce même Sang il leur donne la vie ;
Pour les rendre immortels il se livre à la mort.

salut, par sa playe, il leur ouvre le port,
 c'est de sa bonté la grandeur infinie :
 ces cœurs embrasés d'un mutuel amour,
 et ce divin Sauveur s'immolent à leur tour.

*s Manibus D. DE LA BARDE Legati apud
 Helvetios.*

C C X C.

¶ Si Rex crediderat vel adhuc juvenilibus annis,
 ¶ Rem Francam, & vasti tractanda negotia Regni,
 est, qui populos ad bellica facta paratos,
 flus ad Helvetios Orator, foedere certo
 eruit Gallis, nostrasque adduxit ad aras;
 ste Deo jurati omnes, æternamque deinceps,
 dera polliciti bene-fido pectore servant,
 ntus amor patriæ dedit olli scribere longos
 ncorum Annales; pro tantis Gallia donis,
 undit justos media inter gaudia luctus.

Epitaphium D. DE BETHUNE.

C C X C I.

¶ Si fontes letho eripuit, qui fecit inermes,
 ¶ Dum pendentes in fata manus, & dura severi
 licis arbitria: & leges demulsi acerbis:
 us ô misere! & nunobone CHRISTE repende
 iam dedit orando, veniam, & placabilis audi
 njugi æternos charo pro conjuge luctus.

A D S A N T O L I U M
V I C T O R I N U M

D E O B I T U

P E T R I C O R N E L I I.

Gallorum omnium qui Tragœdias scripserunt
Principis. Cal. Octob. M D C L X X I V.

C C X C I I.

ET meritò luges extincti funus amici,
Par tibi qui genio, par & honore fuit:
CORNELIUS jacer! omnis, eo moriente, Theatri
Fama, omnis Tragicæ gloria Musæ abiit.
Berali induitur ludorum pompa paratu,
Illecebræ, plausus, scenaque dispareunt.
Atque ego perpetuò fletem irreparabile damnum:
Vatem desperans huic reperire patem:
Sed tu restituis, S A N T O L I, divite venâ,
Quidquid habet Latium, Gallia quidquid opum.

L E O N A R D U S M A T H I E U, *Professor*
Academicus & Regius Poëta.

P L I S M A N I B U S

Odeti Fr. de H A R C O U R T D E B E U V R O N.
Abbatis de Montiers in Argonna.

C C X C I I I.

NObilitas & Relligio, Pietasque, Fidesque;
Hic quoque, dura sciunt marmora fletu, fletanti.
Ætatis

Etatis flore in medio, dum cuncta favebant,
 Dum de se magnas spes dabat, ille cadit.
 Pro re sacra Aulæ, Regique addictus, obibat
 Ipse Deo plenus, munera plena Deo.
 Rex illum titulisque sacris & honoribus auxit,
 Omnia venturæ grandia sortis erant.
 Bellorum comitem victor L O D O I C U S habebat,
 Vincere quippe armis, & pietate solet.
 Quàm viridi lauro malè jungitur atra cupressus!
 Victor Gallus ovar, proh dolor! hic moritur.

D E E O D E M
 E P I T A P H I U M.

C C X C I X.

MUnere pro sancto qui Regem ad bella secutus,
 Hostilem ad murum funere raptus obit.
 Illum omnis flevit morientem exercitus, illum
 Et flevère Duces, Rex quoque condoluit.
 Nobilitas generis non est decus omne sepulti,
 Major ab ingenita lux pietate venit.
 Sacris natus erat; dum bella geruntur in hostes,
 Tendebat puras fixus ad alstra manus.
 Gallus inaccessi superat juga celsa N A M U R I,
 Victor ovar, morbo victus at ille cadit.
 Hentdum liligeris plaudir Victoria castris,
 Turbavit mixtus gaudia nostra dolor.



*Epitaphe d'ODET DE HARCOURT DE BEUVRON
Abbé de Montiers en Argonne.*

Traduction par M. PERRAULT
DE L'ACADEMIE FRANCOISE.

CCXCIX.

PRès des murs assiegez d'une ville obstinée,
Il meurt en s'acquittant de son pieux emploi;
Tous pleurent à l'envi sa triste destinée,
Il est plaint des Soldats, des Chefs & de son Roi.



La Noblesse du Sang fut son moindre avantage,
Sa belle ame brûla du feu qui fait les Saints;
Et lorsque les Guerriers signaloient leur courage,
Il élevoit au Ciel ses innocentes mains.



Il mourut, quand Namur, d'une immortelle gloire,
En tombant couronna ses illustres vainqueurs;
Et sa mort au milieu des champs de la victoire,
Troubla nostre allegresse, & fit conler nos pleurs.

SUZANNÆ PHELYPEAUX,
CONJUGIS BIGNONIÆ.

CCC.

ANte diem mihi rapta, & adhuc florentibus annis
Conjux chara jaces hoc tumulata loco.
Connubio tibi junctus eram: Mors vincula rupit.
Nec tibi juratam rupit acerba fidem.

ubi nunc tuus ille lepos ? ubi forma ? tuusque
 Oris honos ? de te quid mihi restat ? amor.
 repetui comites, luctus, gemitusque doloresque,
 Addam plura : tuus post tua fata cinis ;
 repetuo luctu cinis ille rigabere, donec
 Dilecto cineri jungar & ipse cinis.

PIIS MANIBUS
 SUZANNÆ PHELYPEAUX
 CONJUGIS H. BIGNONII
 ET SUZANNE FILIÆ,
 Quarum corda hîc condita sunt.

E P I T A P H I U M.

C C C I.

Ic duo corda jacent, & adhuc sub marmore spirant,
 Quæ junxit sanguis, nunc sacra jungit humus.
 c hausere ambo cœlestis semina flammæ,
 Quam blando afflatu Numinis auxit Amor.
 ors Natam primum petit, ignoscitque parenti,
 Ut natâ amissâ disceret illa mori.
 est: terribili se mortis imagine pascens,
 Dediticet fastus, Aula superba, tuos.
 ne tota ardebat se charæ adjungere proli,
 iam meliore sui parte litata Deo.
 lix Nata ! bonos mala ne contagia mores
 inficiant, rapitur ; Mors sed amica rapit.
 rtunata magis, quæ tandem funere lento
 Consumpta est, duplex victima facta, Parens.
 c sanctâ voluere domo requiescere corda ;
 Corda salutiferis ritè pianda Sacris.

*Versus infra pictam effigiem D. FELIBIEN
ponendi.*

C C C I I.

Qualis, quantus erat, toto se prodit in ore :
Quàm melius se se detigit ipse libris.
Ille laborato L O D O I C I facta metallo
Venturis sæclis conspicienda dedit.
Ingenio sociata fuit comes optima virtus ,
Virtus , quâ doctis , quâ placet ille piis.

*Vers pour mettre sous le Portrait de Monsieur
FELIBIEN.*

ON peut connoître à l'air de son visage
Quel il étoit , combien il étoit grand :
Mais ses écrits , par qui mieux on l'apprend ,
Sur ce Portrait ont beaucoup d'avantage ,
C'est ce sçavant dont les nobles travaux
Ont de Louis éternisé la gloire ,
En consignant aux fideles métaux
De ses hauts faits la surprenante histoire :
Joignant les mœurs au sçavoir , FELIBIEN
Charma la Cour , édifica la ville
Par les talents qui forment l'homme habile ,
Par les vertus qui font l'homme Chrétien.



*Ad Tumulum B O R B O N I D U M de nomine primo-
rum in Ecclesia Fratrum Predicatorum viâ San-
Jacobae.*

C C C I I I.

Hic stirps B O R B O N I D U M , hâc primus de nomine
Princeps ,
Conditur ; hi tumuli , velut incunabula Regum.
Huc veniant proni Regali è stirpe nepotes ,
B O R B O N I I hâc regnant invito funere manes.

E P I T A P H I U M

*No bilissimi Viri Joannis Baptista COTELERI Domus
Sorbonica Theologi , Linguae Graecae Professoris
Regii.*

C C C I V.

CO T E L E R I ingentis parvo sub marmore tristes
Calcans exuvias , pavidus venerare viator :
Hic non nota tenuis cæcis eduxit ab umbris
Græcorum monumenta , quibus Romana refulget
Religio , longè posthac his fortior armis.
Regius interpres Græci Sermonis. Athenæ
videant , tali quo Gallia gaudet alumno.

*Epitaphium D. de CREQUY apud Fratres Pre-
dicatores , viâ S. Honorati.*

C C C V.

ORbis cui domitus non ultima meta fuisset ,
Hâc metam agnovit ; quid vos sperabitis ultra
Victores ! lacrymas : hunc Rex , hunc Gallia flevit ;

F i i j

*Sed flet, & æternùm flebit pro conjuge conjux,
Donec, quod posuit tristi tumulata sepulcro,
Tam charo cineri se-se cinis ipsa maritet.*

*Epitaphe pour Monsieur le Marechal de CREQUY
aux Jacobins, rue S. Honoré.*

*Traduction par M. PERRAULT de l'Académie
Françoise.*

CCC V.

*C*Elui, dont le grand cœur par la gloire animé
Ne se borna jamais, est ici renfermé;
Son tropas fut suivi des regrets les plus tendres,
Et son épouse en pleurs attend cet heureux jour,
Où la mort en mêlant leurs précieuses cendres,
Les joindra pour jamais comme a fait leur amour.

E P I T A P H I U M

D A L E S S O J A C O B I

C A N O N I C I V I C T O R I N I.

CCC VI.

*T*A M Sanctos cineres pavidus venerare Viator;
Sanctus vel Sancto proximus ille fuit.

V I R I C L A R I S S I M I

D. A N D R E Æ F E L I B I E N

H I S T O R I O G R A P H I R E G I I T U M U L U S.

CCC VII.

*N*ON docti artifices, non hoc posuere sepulchrum:
Artibus egregiis debitus ille labor.

Arduum opus ! pictura memor sibi jure poposcit ;
 Vivere nempe illi , quæ peritura , dedit.
 Invidiam sibi fecit : at omnes , fœdere facto ,
 Artes conjunctâ composuere manu.

POUR D. M. FELIBIEN.

CCC VII.

DES sçavans Ouvriers, ce n'est point là l'ouvrage :
 Il n'appartient qu'aux Arts de bâtir son tombeau.
 La Peinture pretend à ce grand avantage,
 Tenant de ses écrits ce qu'elle a de plus beau.
 Aussi-tôt tous les Arts jaloux de cette gloire ,
 Consacrent à l'envi leurs mains à sa memoire.

A U T R E.

DE doctes Artisans n'ont point fait le Tombeau
 Du fameux FELIBIEN, que regrette la France ,
 Les Arts mêmes, les Arts d'un chef-d'œuvre si beau
 Ont formé la noble ordonnance.
 D'un cœur reconnoissant, dans ce hardi dessein
 La Peinture empressée autant que redevable
 Acheva son Portrait d'une sçavante main ,
 Mais sur la toile périssable.
 A cette prompte ardeur, les Arts tumultueux
 D'un sentiment jaloux eurent l'ame troublée,
 Et par l'effort commun d'un zèle impétueux
 Travaillèrent au Mausolée.

D. GIRARDIN legati Constantinopolim missi, ubi
 est vitâ functus.

CCC VIII.

Per quem hîc florebant res Francæ, & Gallica jura,
 Flete Boni, crudo funere raptus obit.

I iij

O mihi barbara Mors , semper mihi barbara Tellus !
 Cultu hominis duro quæ capit ossa sinu.
 Fallor : semper erit veneranda , nec impia Tellus ,
 Corporis exuviis dives , Amice , tuis.

ARMANDI GRAMONTII Comitis Guischii Tumulus.

C C C I X.

Q Uem neque Mars ferro , quem nec Thetis omnibus
 undis ,
 Non tranati amnes , mediove incendia Ponto ,
 Hunc Juvenem extinxit lenti vis tabida Morbi ,
 Tantane tam tristi debetur victima letho ?

*Le Tombeau d'Armand de GRAMONT Comte
 de Guiche.*

Traduction par Monsieur DU P E R I E R.

F R A N C E , plains ton malheur. De ce jeune Héros ,
 Que ni Mars par le fer , ni Thetis par les flots ,
 Ni des fleuves profonds le dangereux passage ,
 Ni des vaisseaux brûlans , au milieu du naufrage ,
 Ne purent nous ravir , l'impitoyable Mors
 Par une fièvre lente a terminé le sort..
 Faut-il , ô justes Dieux , qu'un cœur si magnanime
 D'un si triste destin devienne la victime !

A L I U D.

C C C X.

L A N D R E C T I ad muros hunc vidimus arma frementē ,
 Rumpentēque aditus , nil tale ferentibus annis ;
 Prima rudimenta , & virtutis signa futuræ.

Inde VALENCIENNAS, hinc obsidione premebat
Dunkercam, mox *Cameracum*, infrænéque Sicambros,
 MARSALE populos, bello præfectus & armis.
 Saucius ille manum, non segniùs ibat in hostem :
 Hàc, Belgas, genus acre, truces hàc stravit Iberos.
 Interdum positus si quæ otia carperet armis,
 Ille graves Martis lenibat Apolline curas.
 Mox ad castra : datam sed pacto fœdere pacem
 Ut vidit, juvat ire, atque extera quærere bella.
 Sauromatas adiit, gelidóque sub axe Polonos,
 Seque Ducem probat, & Regem jam castra petebant,
 Unum omnes. Patrias remeat sed lætior arces
 Francigenùm læsos armis ulturus honores.

Ære cavo Mars insonuit, quæ impervius obstat
 Rhénus aquis, immanè furens, ubi Cæsaris umbra
 Errat adhuc circumvolitans. Stant agmina tuta
 Objectu telorum, & non superabilis undæ.
 Litore in adverso. Contra furit acriùs irâ.
 Nequicquam, opposito tardatus flumine Gallus,
 Audax ante omnes rapidis se credidit undis
 GuisCHius, & domito victor superincubat amni
 Agmen agens equitum, sequitur tum Gallica pubes.
 Insuetum per iter. Victæ formidine gentes
 Ad sonitum Victoris, agros-urbesque relinquunt.

Postque tot exhaustos terraque marique labores,
 Ut Juvenem cœlo, & magnis Heroïbus addat
 Gloria, tot partis nimium decepta triumphis,
 Ante diem, aurato transvexit ad æthera curru.

Traduction par M. DU PERIER.

Aux murs de LANDRECI dans mille affreux combats
 Au dessus de son âge il signala son bras,
 Résages assurez de sa future gloire :
 Il passe tout d'un coup de victoire en victoire,
 Et d'un nouvel effort après ce coup d'essai
 Il force VALENCIENNE, & DUNKERQUE & CAMBRAY,
 Il soumet de MARSALE le peuple redoutable,
 Il dompte le fier IBERE & le BELGE indomtable,
 Sans que le coup fatal qui lui perce la main.

De son cœur généreux retarde le dessein.
 Dans les travaux de Mars s'il prend quelque relâche,
 Aux concerts d'Apollon son oreille s'attache;
 Puis il court à son camp. Mais par de nouveaux faits
 Ne pouvant plus chez nous éclater dans la Paix,
 Vers les climats glacez il va chercher la Guerre,
 Il va chez le Sarmate, il en défend la terre,
 Et vainqueur du Tartare il voit les Polonois,
 Destiner pour ses mains le sceptre de leurs Rois,
 Mars tonne dans les champs où du Rhin l'onde horrible
 Rebute de César l'ombre encore terrible :
 Pour y venger son Roi GUICHE y vole soudain,
 L'ennemi sûr & fier de l'obstacle du Rhin
 D'une insolente voix nous menace & nous brave
 Plus s'élève l'orgueil du perfide Batave,
 Plus des braves François s'enflame le courroux
 Mais les rapides eaux le sauvent de nos coups :
 GUICHE ose le premier fendre ces eaux rapides,
 Par un nouveau chemin nos guerriers intrepides
 Suivent leur digne chef, qui ravageant ces bords,
 Seul les fait tous fuir de leurs champs, de leurs forts.
 Après tant de travaux, tant de grandes journées,
 Par ses nombreux exploits mesurant ses années
 Dans son char pour le joindre à ses divins ayeux,
 La gloire avant le tems l'emporte dans le Cieux.

Ad Tumulum D. LULLY.

C C C X I.

Perfida Mors, inimica, audax, temeraria, & excoꝛs
 Crudelisque, & cæca; probris te absolvimus istis.
 Non de te querimur, tua sint hæc munia magna:
 Sed quando per te, populi Regisque voluptas,
 Non ante auditis rapuit qui cantibus Orbem;
 LULLIUS eripitur, querimur modo; SURDA fuisti.

De eodem.

CCCXII.

n, dum moritur, puduit vixisse; piabat
 gemitu, & lacrymis vitæ commissa peractæ;
 us se-se, longisque ululatibus ædes
 at moriens, ceu debita victima flammis:
 mæ, gemitus, & habent suspiria voces,
 , ô utinam! potuit placasse Tonantem.

De conversione ejusdem in extremo spiritu.

CCCXIII.

lecto incumbens, lentâ dum morte peribat,
 Terris luctus erat, sed erant sua gaudia Cælo:
 & ingemuit; pronâ Deus audit aure
 adeo suspirantem, & tam multa gementem,
 ! si potuit gemitu flexisse Tonantem.

Epitaphium D. MAIMBOURG.

CCCXIV.

i modò florebat scriptis celeberrimus Autor,
 temporis exigui puncto fit turpe cadaver.

Pro eodem.

CCCXV.

i totum arrexat scriptis audacibus orbem
 Ingratum Mimburgum quam brevis urna capit
 nro Gallus, Regalia jura tuetur:
 cone sacro, fit sacer historicus.

Heu ! quibus hic fatis , & tempestatibus actus
 Infœlix ! patriæ victimæ facta sua.
 Pontificem supremum iter , Regemque potentem
 Arbiter , & credit jus dare cuique suum.
 Hinc bella & lites : haud ipse inglorius exul
 Passus magnanimâ quæ mala mente tulit.
 Ne tu quæsieris tantæ quæ causa querelæ,
 Fatalem hanc causam sit tibi scire nefas.

Epitaphium D. DU MAS.

CCCXVI.

Regales redditus sine damno rexit , & ingens
 Deposita manibus puris qui reddere fisco
 Suetus erat ; fidum Themis admirata Ministrum
 Commisit scribenda sui decreta Senatûs.
 Conjugis amissi æternum testata dolorem ,
 Æternum hoc posuit conjux mœstissima marmor.

Pro Hier. PELETERIO.

CCCXVII.

Vide suprâ numero L.

*Epitaphium Cardinalis de RICHELII in Sorbo-
 ponendum.*

CCCXVIII.

Quo stetit imperium , jacet hâc RICHELIIUS urnâ.

V E L.

C C C X I X.

F Rangitur hoc saxo dominantum celsa potestas.

Ad statuam ejusdem in arce Calesii erectam.

C C C X X.

H Ac arce in media, cui me præfecerat ingens
 RICHELIDES, voti reus, hanc BETHONIUS olli
 Apollo molem & memori rem carmine signo;
 Ut quam longa dies solidum hunc ex ære laborem,
 Servabit, nostri maneant & pignora cultus.

E P I T A P H I U M
 JACOBI ROHAULT
 AMBIANENSIS
 CELEBERRIMI QUONDAM MATHEMATICI
 ET PHILOSOPHI
 IN A E D E
 SANCTÆ GENOVEFÆ,
 P A R I S I E N S I S.
 C C C X X I.

D I S C O R D I S jam dudum, æquis rationibus ambæ
 Et Natura & Relligio sibi bella movebant: •
 Tu rerum causas, Fidei & Myſteria pandens,
 Concilias utraſque, & amico fœdere jungis.

Munere pro tanto , decus immortale Sophorum ,
Hoc memores posuere tibi venerabile bustum.

*Piis manibus Religiosa Familia d'ESTAMPE DE
VALENCE.*

G C C X X , I I .

NObilitas generis Pietati cedere jussa est ,
Hæc virgo Heroas nobilitavit avos.
Plûs Christo quàm debet avis ; se vicit , & aulæ
Illecebras , fuit hoc Relligionis opus.
Exhibeat triplicem scutum gentile coronam :
Quàm magis è spinis textilis una placet !

FINIS EPIGRAMMATUM NECNON OMNIUM
SANTOLII OPERUM.

D I S C O U R S.

MON SIEUR DE SANTEUL, ayant été assez heureux pour mériter par ses Poësies Latines l'approbation du Public ; & ayant été honoré de la protection & de l'estime particulière de deux grands Princes pendant sa vie, j'espère que ce petit Recueil de Vers leur sera pas désagréable, non plus qu'au Public, puisqu'il ne contient, que les témoignages d'estime & les éloges que plusieurs personnes lui ont donnez dès sa mort.

J'avoue que les pièces que j'y ai rassemblées ne sont pas toutes également propres à orner la pompe funébre de ce fameux Poëte ; & qu'elles ne sont pas tout-à-fait dignes de paroître aux yeux du Public, & de ces grands Princes : mais si elles ne peuvent leur plaire, ni par la pureté, & la variété des expressions ; n'y par le choix la justesse des pensées, n'y enfin par une entière perfection, j'espère qu'elles ne leur déplairont pas, par le sujet et qu'elles traitent, c'est-à-dire par les derniers desirs qu'on y rend à Monsieur de Santeul, & par les éloges qu'on lui donne.

Il est aisé d'observer qu'on ne peut louer ce grand Poëte, sans louer en même-tems ces grands Princes, qui tenoient lieu d'Augustes & de Mecenes ; & qui par leurs lumières, & par leur seule présence lui donnoient tous les jours de nouvelles forces pour bien écrire. On ne marque assés que les louanges qui sont données à ce défunct s'élèvent jusques à eux : comme l'encens qu'on rend sur un corps mort dans des Obsèques, s'élève peu à peu vers le ciel.

Mais comme la part que ces Princes peuvent prendre dans les éloges qu'on donne à Monsieur de Santeul, devoit faire que ceux qui en sont les Auteurs, s'efforçassent davantage d'y réussir : & qu'ils semblent toutefois n'y avoir pû mettre la dernière main ; cela a empêché quelques-uns d'eux de se nommer, par une crainte qui ne

peut choquer la bienfécance , & que le seul respect qu'ils ont pour ces Princes , imprime dans leurs esprits.

De sorte que la plupart de ces Ouvrages , dont ils sont les Peres legitimes , & qui ne sont pas des Enfans nés d'une source impure , étant destinés aux funérailles de Monsieur de Santeul , ressemblent en quelque maniere à ces Enfans dont les Peres sont inconnus , & qui accompagnent & éclairent les convois des morts de leurs torches funébres.

Au reste , si ceux qui ont travaillé à ces éloges appréhendent qu'ils ne répondent pas assez à la réputation de cet illustre Défunt , ou plutôt à la gloire de ces grands Princes qui le protégeoient : je ne crains pas en faisant voir au Public , qu'ils lui donnoient en effet leur protection , de blesser en aucune sorte cette même gloire : puisque rien n'est plus glorieux aux grands Princes que d'aimer les Lettres , & que de protéger ceux qui en les cultivant avec succès , peuvent faire passer leurs belles actions jusqu'à la dernière posterité.

En effet , si l'on jette les yeux sur les Héros de l'Antiquité la plus reculée , on verra qu'ils ont eu ces sentimens : qu'ils ont aimé les gens de Lettres , & sur-tout les Poètes : qu'ils les ont comblés de biens & de gloire , qu'ils leur ont fait part de celle qu'ils avoient acquise par leurs triomphes : qu'ils les ont fait couronner pendant leur vie des mêmes Lauriers dont ils avoient été couronnés eux-mêmes par les mains de la victoire : & qu'après leur mort , ils leur ont quelquefois fait rendre des honneurs Divins.

Le Temple autrefois élevé à Smirne à l'honneur d'Homère ; les sacrifices qu'on a faits à Naples auprès du Tombeau de Virgile , prouvent assez cette verité : & que les marbres des Tombeaux de ces grands Hommes , c'est-à-dire , les écueils où ils avoient fait naufrage , ont été changés en des Autels pour leur faire honneur : comme autrefois dans les Mers d'Italie , des écueils ont passé pour des Autels , & en ont porté le nom.

** Saxa vocant Itali mediis qua in fluctibus aras.*

** Virgilius , Aeneid. lib. I. v. 113.*

Et quoique ces honneurs extraordinaires , & même Divins qu'on a rendus aux Manes de ces grands Poètes puissent passer maintenant pour l'effet d'une superstition aveugle & profane : il est certain que les honneurs plus moderés que leur ont faits les plus grands Héros , ont toujours passé pour l'effet non seulement de leur grand courage , & de leur amour pour la gloire , mais aussi de leur grand sens , & de leur juste discernement.

C'est le jugement qu'on a fait d'Alexandre le grand lorsqu'il combla d'honneurs & de récompense le Poète Cherile , qui l'avoit loué dans ses Vers , quoique son foible génie n'eût pas fait beaucoup d'honneur à ce Héros : & lorsqu'il alla verser des larmes sur le Tombeau d'Achille , non pas pour le pleurer , puisque la Grece n'avoit plus besoin de lui ; mais pour pleurer Homère qui avoit si bien chanté les actions d'Achille , & qui n'avoit pas vécu assés long-tems pour voir & pour célébrer celles d'Alexandre.

Et sans parler du premier & du plus grand des Césars , qui aimoit les Poètes jusques à caresser & à récompenser Laberius & Catulle , qui l'avoient offensé par leurs Vers : que ne doit-on pas dire de son Successeur Auguste , lorsqu'étant affligé de la perte de Virgile , qui étoit mort à Brindes après avoir accompagné ce Prince dans un voyage de Grece , il fit transporter son corps à Naples ; & fit même de fort beaux Vers sur sa mort , qui se sont conservés jusqu'à présent , & qui marquent le soin qu'il prit de conserver l'Eneïde , quoique Virgile même en mourant , l'eût condamnée à périr avec lui.

Si l'on attache un moment sa vûe sur ce merveilleux Poème , l'un des plus grands chef-d'œuvres de l'esprit humain , & dont nos meilleurs Poètes ne font qu'imiter quelques traits , & quelques expressions ; on y découvre les honneurs funébres que le Héros Enée fait rendre à Misene , noyé malheureusement sur le bord de la Mer , pendant qu'il s'y faisoit admirer par le son de sa Trompette , autant qu'il s'étoit fait considérer par l'art de la navigation.

On y voit qu'Enée après avoir fait consumer son corps dans les feux d'un magnifique bucher parmi l'encens &

114 FUNDUS SANTOLINUM.
les parfums : après avoir fait enfermer ses cendre
un vase d'airain , lui fait élever un grand Tombeau
il fait mettre ses armes , une Rame , & une Trom

* *Suaque arma viro , remumque , tubamque*

Suivant la coutume des anciens , qui mettoient
les Tombeaux des morts les choses qu'ils avoient
mieux aimées ; & les instrumens des Arts où ils avoient
le plus excellé.

J'ai crû me conformer à cet usage si ancien , &
intentions si généreuses de deux grands Princes ,
Monsieur de Santeul , en mettant pour ainsi dire
son Tombeau , ce qu'il a le mieux aimé ; des Poëmes
& des Vers qu'on a faits pour lui ; & enfin ceux
a faits pour nous ; & ses derniers chants héroïques
qu'on peut si justement comparer au son de la Trompette.

Cependant quelque obligation qu'ait le Public à
Monsieur de Santeul de tant de beaux Vers qu'il a fait
primer , je ne croirois jamais que ceux qu'on a
pour le louer pussent mériter les louanges , ni n'en
l'approbation du Public : si je n'espérois que la protection
des mêmes Princes qui l'ont honoré de leur estime
tendra jusqu'aux moindres choses qui peuvent faire
honneur à sa mémoire : & qu'elle empêchera que l'envie
l'attaque encore après sa mort en attaquant ces Vers qu'il
a faits pour lui.

Il est assez ordinaire aux hommes de Lettres , &
principalement aux Poëtes , qui ont le plus de génie , de
s'appliquer si fortement à ce qu'ils font , c'est-à-dire , à
écrire , à composer & à polir leurs ouvrages , qu'ils
oublient s'oublier eux-mêmes , & qu'ils négligent certaines
détails qui seroient nécessaires pour plaire à tout
monde.

Les uns paroissent avoir l'esprit toujours absent
lieux où ils sont : ils ne parlent presque point où ils
parlent : ils sont distraits dans toutes les conversations

* *Virgilius , Aeneid. lib. 6. v. 233.*

& ils méprisent l'entretien des vivans , pour ne parler qu'à la posterité.

Les autres au contraire en disent assés : mais ils ne parlent que d'eux-mêmes ou de leurs écrits : ils récitent leurs Vers d'un ton & d'une manière qui tient un peu de l'entoufflement , & qui fait voir combien ils sont possédés du démon de la Poësie ; combien ils sont persuadés de leur mérite , & de celui de leurs Vers ; de sorte qu'en voulant les trop faire valoir , ils diminuent souvent l'estime qu'on auroit , non seulement pour leurs ouvrages , mais aussi pour leurs personnes.

Si Monsieur de Santeul avoit eu cette fierté seulement apparente , & si elle avoit attiré sur sa personne & de son vivant , les traits de l'envie , & les mauvais discours , il semble que sa mort leur devroit imposer silence : mais comme les qualités de sa personne ont bien moins excité l'envie que ses écrits , qui sont entre les mains de tout le monde , & qui vivent encore après sa mort , il ne faut point douter que ses envieux n'en exagèrent les défauts , & ne tâchent d'en détruire la réputation.

Si ces écrits ne se soutenoient pas d'eux-mêmes , il seroit bien facile de les défendre , & de montrer que Monsieur de Santeul est l'un de ceux qui ont le mieux réussi en France à imiter au moins le tour & les expressions de Virgile , & d'Horace : S'il n'en imite pas les grands dessein : il seroit aisé de faire voir que ses pièces , quoique souvent sans dessein & sans suite , ne laissent pas d'avoir leurs agrémens : que le caprice y égale presque la plus exacte régularité : que ses Vers plaisent toujours à l'oreille par leur nombre & par leur cadence : que sa Latinité est pure : qu'il joint souvent la beauté des pensées à celle des expressions : qu'il a également excélé à louer les Héros & les Saints : que nul ne s'est plus élevé que lui en France , dans la Poësie Sacrée : & que si ses Hymnes ne sont pas comparables aux Odes d'Horace , au moins elles ne sont guères inférieures aux Pseaumes de David traduits en Vers Latins par le fameux Buchanan.

Mais je n'ai pas entrepris de défendre les œuvres Poétiques de Monsieur de Santeul , qui se défendent assés elles-mêmes : & par les traductions qu'en ont faites

tant de Poètes illustres ; & enfin un Prince du premier Rang, & aussi distingué par son courage, par son esprit & par toutes ses rares qualités, que par sa naissance.

J'ajouterais seulement que si la plupart des 'grands Poètes ont été plus connus & plus estimés après leur mort, qu'ils ne l'avoient été pendant leur vie : Monsieur de Santeul a lieu de se promettre un pareil succès, puisqu'il avoit déjà acquis de son vivant tant de réputation, qu'on pouvoit dire de lui, ce que Martial disoit de lui-même.

Cui, Lector amice, quod dedisti.

Viventi decus, atque sentienti.,

Rari post cineres habent Poëta.

On ne peut douter que ses Ouvrages ne soient toujours fort estimés ; que sa mort même n'en rehausse le prix : qu'ils ne ressemblent bientôt à ces plantes qui ne sont jamais plus verdoyantes & plus fleuries, que lorsque leur racine & leur semence est pourrie dans la terre : qu'ils ne soient enfin pareils à ces arbres, qui n'élèvent jamais plus leurs branches vers le Ciel, que lorsqu'ils jettent des racines plus profondes sous la terre.

** Qua quantum vertice ad auras*

Æthereas, tantum radice in tartara tendit..

Mais si les Poësies de Monsieur de Santeul n'ont pas besoin d'apologie, je ne croi pas qu'il soit inutile de faire ici quelques remarques sur celles qui sont comprises dans ce Recueil pour prévenir les atteintes de la plus sévère critique. Les Satires attirant aujourd'hui des éloges à ceux qui les ont faites ; & les éloges au contraire ayant coutume d'attirer des satires ; où des critiques sur eux, & sur leurs Auteurs, il est bon de faire ici quelques réflexions sur ces Poësies qu'on donne au Public, qui en puissent détourner le malheur qui les menace.

On ne se fâte pas assez pour croire que l'Elegie Latine & Françoisse qui se trouve dans les premières pages de

** Virgilius, Georg. lib. II. v. 291. & 292.*

ce Recueil , soit exempte de la critique , quoiqu'on ait tâché d'imiter dans les Vers Latins les meilleurs originaux de la Poësie Latine , & que dans les Vers François on se soit efforcé d'exprimer le sens des Latins , Vers pour Vers , ce qui est assés difficile. Le titre de cette élegie est pris d'une élegie de Monsieur de Santeul même , qu'il a intitulée (*Santolis sub aquis extincti umbra redux*) & qu'il fit sur un accident qui lui arriva , & où il manqua de se noyer dans la Seine.

On trouvera peut-être que cette ombre est trop familière avec le Prince à qui elle se presente , & qu'elle lui parle trop long-tems en songe ; mais on a cru qu'elle ne pouvoit se presenter à lui d'une manière qui fût plus supportable , & plus respectueuse , & que le discours d'un mort auroit pû lui déplaire autrement. On a crû que la longueur de ce discours & de ce songe ne choqueroit pas les Lecteurs , puisqu'il est beaucoup moins long que le sixième Livre de l'Enéide que Virgile dit lui-même n'être qu'un songe , qui étoit même sorti par la porte d'Yvoire , c'est-à-dire , un songe faux & trompeur.

Comme le caractère de Monsieur de Santeul étoit assés inégal , & qu'il le portoit tantôt à parler Chrétiennement dans ses Ouvrages , & tantôt Poëtiquement , on l'a fait parler tout-à-fait en Poëte dans cette élegie , quoiqu'ailleurs on l'ait fait parler en Chrétien & qu'on ait parlé de lui comme d'un Chrétien fort pieux.

Et lorsque dans cette même élegie en parlant d'Orphée , d'Homère , & de Virgile , il semble se comparer à ces grands Hommes : lorsqu'il dit qu'il souhaiteroit de revoir encore les Vers gravés sur les marbres de Chantilly , on lui fait encore faire en cela le personnage qu'il a fait pendant sa vie ; c'est-à-dire , d'un Poëte assés persuadé de ce qu'il valoit.

Mais lorsque sur la fin de cette élegie il dit avec des termes qui marquent la douleur.

*Bois , Fontaines , Canaux , il faut que je vous quitte ;
Il n'est plus d'eaux pour moi que celles du Cocyte ;
Plus de Canaux , que ceux de Styx & d'Acheron ;
Plus de Palais enfin , que celui de Pluton.*

Il ne faut pas juger qu'il soit exclus par-là du Paradis des Poëtes, qui étoit dans les champs Elysiens, où les beaux esprits se rendoient après la mort.

* *Quique pii vates, & Phæbo digna locuti.*

Mais où ils ne pouvoient arriver sans traverser le Styx, l'Acheron, & le Cocyte.

Il ne faut pas juger non plus par là (toute expression Poétique à part) que Monsieur de Santeul soit exclus du Paradis des Chrétiens, qui est dans le Ciel ; puisqu'il avoit un fond de piété que les dehors n'alteroient point, & puisqu'enfin il s'est mis en état de mériter ce Paradis, & que tous ceux qui ont été les témoins de sa mort l'ont été des dispositions Chrétiennes, où Dieu lui a fait la grace de se trouver avant que de mourir.

On ne doit pas prendre à la Lettre les expressions figurées du Sonnet, où en louant les Hymnes de Monsieur de Santeul, on a dit qu'il ne falloit plus invoquer Dieu ni les Saints, qu'avec ces Hymnes : & qu'elles suffisoient pour défarmer la justice de Dieu & pour nous attirer ses grâces. On n'a pas voulu dire par-là que les chants accoutumés de l'Eglise ne produisent pas le même effet. L'Auteur de ce Sonnet a trop de vénération pour ces chants sacrés, & pour tout ce qui regarde le Culte divin pratiqué dans l'Eglise, pour douter un moment des bons effets qu'il peut causer : Et il ne croit pas que les vers & les discours les plus polis, & qui plaisent le plus au grand monde, soient toujours les plus agréables à la cour celeste. Mais il est persuadé que ces Discours & ces Vers polis ne lui déplaisent pas aussi, & qu'on pourroit les introduire & les chanter dans l'Eglise, sans blesser les règles les plus austères.

Il paroîtra peut-être à quelqu'un que dans le plus long des Poèmes Latins qu'on donne ici, & qui est intitulé (*Epicedium Santolii*) on a loué Monsieur de Santeul avec trop d'affectation & trop d'étendue. Mais comme il a fait plusieurs Poèmes semblables pour ses amis défunts, on n'a fait en cela que lui rendre le même honneur qu'il a

* *Virgilius, Aeneid. lib. VI. v. 662.*

voit fait à plusieurs hommes célèbres dans les Lettres. Car il n'a jamais employé son talent pour la Poësie à faire des satires, mais à faire des éloges, il s'est occupé non pas à publier les vices du prochain, mais à louer ses vertus.

Il a loué les premiers Magistrats, les Chanceliers de France, les Ministres d'Etat, les Evêques, les Cardinaux, les Princes du sang Royal, & le Roi-même; & l'on a pris cette occasion de faire de courts éloges de ceux dont Monsieur de Santeul a fait des Panégyriques, & de mêler dans ce Poëme les louanges de ces Princes & du Roi-même, qui sont toujours le plus bel ornement des discours & des Poèmes où elles se trouvent.

Enfin on a crû être obligé sur la fin de ce Poëme de dire quelque chose pour justifier la memoire de Monsieur de Santeul, & la Ville de Dijon, sur les faux bruits qui ont couru que cette Ville en contribuant à sa joye, avoit aussi contribué à sa mort, & que quoiqu'il l'eût choisie pour sa mere, elle étoit tout à-coup devenue sa marâtre.

On a crû qu'il étoit important de faire voir au Public que Monsieur de Santeul est mort plutôt par sa mauvaise destinée, que par aucune mauvaise conduite, ni aucun dérèglement de sa part ou de la part de ses amis; & qu'il ne s'est engagé avec eux que dans d'innocentes débauches, où l'esprit avoit plus de part que le corps, & qui n'ont pu nuire à sa santé, puisque trois ans auparavant les mêmes choses ne l'avoient point altérée.

Je ne dirai rien pour faire excuser les défauts des autres Poëtes de ce Recueil, parce qu'elles en ont moins que les premières, & parce que les Auteurs qui se sont nommés, & qui sont tous fort doctes & fort habiles, sauront bien se défendre que je ne le ferois, si la critique les avoit attaqué.

Ces Poësies de leur façon, devoient sans doute être dans les premières pages par leur mérite; mais le hazard les a rangées suivant le tems où elles m'ont été communiquées: Et je n'ai pas crû que le rang qu'elles tiendroient dans ce Recueil empêchât qu'elles ne tinssent toujours le premier rang dans l'estime des Lecteurs.

J'ai crû devoir mettre à la tête de ce recueil le détail de la mort de notre Poëte que M. le Comte du Hautoys

410 F U N U S S A N T O L I N U M
à adressé à M. de la Garde Tresorier General de
Monseigneur le PRINCE , & la lettre de M. Gi
fils Avocat au Parlement de Dijon adressée à M.
TRON Conseiller Historiographe du Roi , &c.

*Détail fidele de la mort de M. DE SANTEUL
à Monsieur de la GARDE , Tresorier Gen
son Altesse Serenissime Monsieur le PRINCE
Monsieur le Comte du HAUTOYS.*

Vous serez surpris , Monsieur , d'apprendre
de Monsieur de SANTEUL , après quatorze
maladie d'une inflammation de poitrine. Le Samedi
sième , il soupa avec nous au logis du Roi , à la
Monseigneur le Duc , qui n'y étoit pas , parce qu'il
chez Monsieur l'Intendant. Monsieur de S A N T
plaignit un peu de la poitrine avant que de se r
table ; mais il soupa assez bien , & s'étant mis en l
à la fin du repas , jamais il ne témoigna plus de ga
ne fit de si bons contes. Dimanche au matin il p
bonne santé ; il assista à toutes les Harangues &
mens qui furent faits à son Altesse Serenissime.
gneur le Duc sur son départ , & en dit son sentim
son esprit ordinaire. Il se trouva mal sur les onze
d'une espece de colique. Il devoit aller dîner che
fieur le Président le Goux , avec une compagnie d
esprits. On l'attendit jusques après deux heures ; r
mal augmentant , il dit d'abord qu'il étoit mort
manda un Confesseur.

Monsieur Bussiere qui eut aussi-tôt mauvaise
de sa maladie voulut être assisté des medecins ; &
la premiere potion ne fit rien , on lui en donna
conde , qui fut aussi sans effet. Monsieur l'Evêqu
thun vint le voir , & l'exhorter deux fois. Il se
dans des dispositions si Chrêtiennes qu'elles é
tous les Assistans. Monsieur de SANTEUL dema
instance , pour Confesseur le Curé de la Paroisse ,
le Tresorier des Chanoines de S. Etienne , hom

emplaire. Il se confessa sur les six heures, il demanda suite le Viatique qui lui fut apporté entre sept & huit ures, & l'Extrême-Onction à onze. Il fit des remonances & des satisfactions publiques à toute l'Assemblée, tant que de recevoir les deux Sacremens, & jamais on vit un cœur plus touché.

Monsieur le Curé s'étant retiré sur les onze heures & mie, dans la croyance qu'il pourroit revenir à tems le lendemain; il ne fut pas plutôt sorti que nous vîmes extrêmement baïsser le pouls de Monsieur de S A N T O U L. Monsieur de Bussiere, m'ayant dit qu'il approchoit de fin, je courus prendre à la Salle des Gardes le Sieur de Fontaine Garde; & nous fûmes heurter chez les Reverends Peres Jesuites, pour avoir deux Religieux. Nous eillâmes le Portier à force de bruit, & on nous donna Reverends Peres de Villars & de Tarannes, que j'amena près du Moribond. Il repeta entre leurs mains tous sentimens de pieté & de regret de ses fautes. Sur le minuit je lui demandai s'il n'avoit pas quelques dispositions à faire; & m'ayant témoigné qu'il seroit bien aise

les faire mettre par écrit; j'appellai Monsieur des œux, qui les redigea en dix ou douze Articles, par lesquels il donne cent livres à l'Eglise de saint Victor, sa femme & ses Tablettes, quelques livres, ses Oiseaux, & montre à ses parens & amis. Il signa ces dispositions, minuit trois quarts; je les signai aussi comme témoin. Tut la connoissance parfaite, & réitéra plusieurs actes de contrition entre les mains desdits Peres Jesuites. Il perdit parole à une heure après minuit, & rendit l'ame tranquillement à une heure & un quart sans delire ou confusion.

Voilà la fin de Monsieur de S A N T O U L; à moins que de voir veu dans ces derniers momens, on ne sçauroit dire avec quels sentimens de pieté & de resignation il se soumit à la volonté du Seigneur. Il nous repetoit plusieurs fois, qu'il nous demandoit pardon de tous ses mauvais exemples, & de n'avoir pas mené une vie conforme à son état; qu'il avoit eu de la vanité de ses ouvrages, mais qu'il reconnoissoit qu'il n'étoit qu'un ignorant; que si Dieu lui redonnoit la santé qu'il ne deman-

doit pas , ce ne seroit que pour faire penitence ; & quand il eût veçu tout sa vie à la Trappe , il ne pourroit plus chrétiennement. Il avoit toujours à la bouche , *Bonum est , Domine , quia humiliasti me*. Nous fîmes tous plus édifiez de cette mort que par tous les sermons des plus habiles Predicateurs du Royaume. Monseigneur le Duc en est fort touché , & son Altesse Sérénissime l'aimoit véritablement. A tous momens il alloit y aller , & nous l'empêchâmes de monter à la Chapelle. Un peu après minuit , Monsieur le Marquis de L... y vint de sa part , & fut pénétré comme nous de sa dévotion. Monsieur l'Abbé de saint Etienne le fera enterrer aujourd'hui sur les sept heures du soir dans le Caveau des Chanoines , & nous lui rendrons nos derniers devoirs. Monseigneur le Duc vient de partir ; contenté ici tout le monde , jamais Prince ne fut aimé. Je suis , &c.

A Dijon le 5. Aoust 1697.

L E T T R E

De Monsieur GILLET le Fils , Avocat au Parlement de Dijon ; à Monsieur de VERTRON , Conseiller Historiographe du Roi , Académicien de l'Académie Royale d'Arles , & de celle des Ricovales de Padoue.

SI quelques-uns d'entre les hommes devoient espérer l'immortalité , ce seroit sans doute ceux qui par application continuelle à l'étude & aux sciences tâchent de s'élever au-dessus des autres , & d'acquiescer une réputation qui les suive au-delà du tombeau : Nous voyons cependant tous les jours par une funeste expérience que les sçavans meurent comme les plus ignorans ; ces pertes irréparables ne nous touchent que foiblement parce que nous sommes convaincus que rien sur la terre n'est exempt de payer le tribut à la Nature ; *Lex est , pena perire*. Dure Loi ! destin cruel ! dont nous redoutons

ment la rigueur par la peste que nous venons
fameux Monsieur de S A N T E Û L. Cet homme
le , qui faisoit les delices des deux Augustes
l'honneur du Parnasse , l'admiration de tous
, & dont la renommée avoit porté le nom jus-
es Nations étrangères , cet homme n'est plus.
Si précipitée ne manquera pas de vous sur-
: de vous affliger , comme nous , Monsieur ;
ami de cet illustre défunt. Il vous estimoit ,
toit avec juste raison au rang des personnes
eroit le plus. Partagez notre douleur , & con-
s'il se peut , l'excès par le recit fidele que je
aire des particularitez de sa maladie & de sa
s que je les ai apprises des personnes , qui fur-
es à l'une & à l'autre. Monsieur de S A N T E Û L,
is sçavez , accompagna son Altesse Serenissime
ur L E D U C à Dijon aux Etats tenus au com-
: de Juillet ; cet excellent homme bien venu
guste P R I N C E , ayant même un appartement
ôtel , étoit de toutes les fêtes , & des repas qui
it ; ce qui l'obligeoit à se coucher fort tard , &
très-peu : ses veilles extraordinaires jointes à
ament vif & bouillant , & aux productions
s de son esprit , devoient sans doute lui causer
eu dans les entrailles : Il ressentit aussi bien-
qu'il en devoit craindre. Sa maladie commen-
nal de poitrine , dont il se plaignit le Samedi
le ce mois , un peu avant souper. Comme la
étoit pas violente , il la negligea & ne laissa pas
nettre à table. Le Dimanche matin il parut
inté , il assista même à toutes les harangues , &
imens qui furent faits à son Altesse Serenif-
son départ , dont il dit son sentiment avec son
enjouement & sa delicatesse ordinaire. Sur les
es il se sentit tout-à-coup attaqué d'une vio-
ue. Cet accident impreveu l'empêcha d'aller
Monsieur le President le Goux , où une com-
beaux esprits l'attendoit avec impatience. Le
tant considerablement , il se mit au lit sur
ures après midi. Vous jugez bien , Monsieur,

que les Medecins, les Chirurgiens & les Apotiquaires f
d'abord appelez ; ils lui donnerent beaucoup de rem
& des plus violens : mais la colique étoit trop forte & l
trop allumé pour en pouvoir esperer un bon succez ;
fut en vain qu'ils épuiserent les secrets de leur art , po
tirer d'affaire & rétablir ce corps usé , plus par les tra
que par les années. Monsieur de S A N T A U L ma
mieux que jamais qu'il étoit Chanoine Regulie
saint Victor , c'est à dire un digne membre d'un c
illustre en pieté , & en sçavoir ; mais particuliere
dans la science du salut : car reconnoissant lui-même
ne reviendrait pas de cette maladie , il eut recours au
decin des ames, & aux remedes salutaires des pécheur
demandant d'abord avec une impatience toute Chrétie
les Sacremens. Il fut confessé par Monsieur le Curé
Paroisse, Tresorier des Chanoines de l'Eglise Colle
& Abbatiale de S. Erienne, homme habile & éclairé,
lui apporta entre neuf & dix heures du soir du Dima
quatrième du mois (jour qu'il s'étoit mis au lit) r
Seigneur, qu'il reçut avec les sentimens d'un cœur coi
& humilié. Il fit même en cet état touchant, une Am
honorable devant tous les Assistans, & demanda haute
pardon à Dieu de ce qu'il n'avoit pas rempli les deu
de son état. Enfin il édifia fort ceux qui furent pre
à cette action, & marqua dans la suite un grand deta
ment de la vie & du monde. Comme le mal augmen
toûjours , on jugea à propos de lui donner aussi l'
treme-Onction. Pendant ce tems il fut visité par S. A. S
LE Duc , & d'autres Seigneurs. Monsieur l'Abbé de l
QUETTE , digne neveu de Monsieur l'Evêque d'Ann
l'exhorta à la mort , & lui representant les talens que D
lui avoit donnés , & les ouvrages de pieté qu'il lais
lui dit entr'autres choses qu'il devoit mourir cont
à quoi il repondit ces belles paroles : *Honor temporal
ignis aternus*. Ces paroles prononcées si à propos fu
bien connoître qu'il étoit penetré de sa Religion dan
fond du cœur ; & que s'il avoit eu le malheur de s'éc
quelquefois de sa Regle & du droit chemin de la Ver
c'étoit moins par malice que par la vivacité de son esp
dont il ne pouvoit moderer les premieres saillies, &

l'entraînoient souvent malgré lui. Enfin , Monsieur , il marqua dans ces derniers momens tous les sentimens de pieté , de resignation , de patience , & d'humilité , dont une ame Chrétienne est capable ; & mourut ainsi entre une & deux heures après minuit , repetant souvent avec une presence & une tranquillité d'esprit aussi grande que s'il n'eût pas dû mourir , ces autres paroles , *Bonum est, Domine , quia humiliasti me.* Il fut enterré le lendemain à l'Abbaye de saint Etienne , où Messieurs les Chanoines le mirent dans le Caveau destiné pour eux , ne croyant pas pouvoir lui faire un plus grand honneur. Le lendemain l'on fit des services , auxquels ses Amis assisterent , avec quelques Officiers de Monseigneur le PRINCE. D'abord les plumes s'exercerent , & ses Amis particuliers lui dresserent des monumens Latins & François , dont je vous envoie les meilleurs. Voila , Monsieur , une histoire exacte de la maladie , & de la mort de cet homme illustre , si connu dans la Republique des Lettres , & parmi les sçavans. Vous ne manquerez pas de travailler sur un si beau & si lugubre sujet ; pour moi je croirai avoir beaucoup fait , si cette Lettre & les petits Vers que je vous envoie de ma façon , se trouvent de votre goût. Je suis, &c.

Invitation à celebrer les louanges dues à M. de
S A N T E U L.

S A N T E U L n'est plus , nous le regrettons tous ,
J'ai des vers sur sa mort , & des uns & des autres ;
Envoyez-les , envoyez-moi les vôtres ,
Je fais pour S A N T E U L , ce qu'il eût fait pour vous.

R E' P O N S E.

Est en vain qu'on écrit pour l'illustre S A N T E U L ,
Ses beaux vers soutiennent sa gloire ,
Il vivra malgré le cercueil ,
Toujours au temple de Mémoire.

A M O N S E I G N E U R L E P R I N C E.

Sur la mort de Monsieur de SANTEUL.
S O N N E T.

GRAND PRINCE, qui joignez au grand art de la guerre
Tous les arts qu'Apollon nous inspire aujourd'hui :
Héros, en qui SANTEUL trouva le même appui,
Qu'en un chêne hautain trouve un foible Lierre.



Le privant d'une vie aussi frêle qu'un verre,
Sa mort vient redoubler vos tendresses pour lui :
Et vous ne pouvez voir, sans un pressant ennui,
Ce trésor enfermé dans le sein de la terre.



Ce Poète chanta vos faits & vos combats ;
PRINCE c'en est assez : ne le regrettez pas,
Comme si votre gloire au tombeau l'alloit suivre.

Elle ne dépend point du nombre de ses jours :
Si le sort de SANTEUL n'est pas de long tems vivre,
Votre nom, & ses Vers doivent vivre toujours.



SANTOLII VICTORINI DIVIONE EXTINGTI,

Umbra redux, apparens in somnis Serenissimo Principi CONDEO, Henrico Julio Borbonio in Cantiliaco rure commoranti.

E L E G I A.

O CONDEE, meis Mæcenæ addite musis;
Cum vaga sis tantum corporis umbra mei,
Te finito, ut noctis possim taciturnus in umbris
Visere, & in somnis nunc sine voce loquar.
Dum te somnus habet, lassoque papavera collo
Ingerit, atque oculis, temporibusque tuis:
Heu me dura quies, & lethi ferreus urget
Somnus, & æterna lumina nocte premit.
Illa tamen potis est, ut viva, effingere Morpheus.
Fingendo valui, sed magis ille valet.
Cum mihi decolores mutet mors pallida vultus,
MORPHEUS ecce oculos reddit & ora mihi.
Tempore non alio te sperem, aut astra videre;
Non alio, quam per somnia vana, modo.
Occubere simul mortalia corpora letho
Heu nunquam extinctis est reditura dies.
Subducunt morti vatum, Regumque, Ducumque
Nomina, suavisque carmina blanda Lyræ.
Carmina, sed vates ipsos, Regesque, Ducesque,
Immiti nunquam surripere neci.
ORPHEUS ex Erebo **EURYDICE**N (sic fama) reduxit:
Rursus at iniecit mors inimica manus.
EURYDICE iniecit; sed nec placabilis **ORPHEO**
Atque sacrum musis sustulit atra caput.
Ex Orci tenebris reducem decantat **ULYSSES**
MÆONIDES Ithaci nec breve narrat iter.

28 F U N U S S A N T O L I N U M .

Ipse sed infernis nunquam remeavit ab umbris
MÆONIDIS, ex quo tartara nigra tenet.
Ipse M A R O , cujus vix ulli imitabile carmen
Carminibus studui tot simulare meis.
Dum ferruginea ÆNEAN sub tartara cymbâ
Subvectat; fingens inde referre gradum :
Ipse nigro vates nunquam revocatus Averno est.
Nunc quoque P A R T H E N O P E luget amica virum
Quin etiam nimio succensi Laudis amore
Carmina dum vates nocte, dieque vomunt.
Immortale decus dum quærunt, funera sæpe
Accelerant, nimio seque labore necant.
Sunt homines nostris, sæclisque fuere verustis,
Divinos vates, quos malè turba vocat.
Sunt aliorum hominum, & ludibria fortis iniquæ,
Quos & livor edax, mors & acerba vorat.
Nempe pudore animi, ac morum candore nivali,
Sæpe aliud vates commeruere pii.
Vivere debuerant vates; ut nomina vatum
Æternum; saltem vel superesse diu.
Mille nitent illi virtutibus; & scelus horrent
Omne; & legitimum nil nisi mente petunt.
Auri sacra fames, nec eorum pectora torquet,
Et tantum Aonium fingere carmen amant.
Nec ferro occidunt, nec pocula sæva propinant,
Illis sancta fides, ingenuusque lepor;
Nec nimium fastus divexat, & ambitus illos.
Hi Regem, ac leges, sacra, deumque colunt.
Omnibus est prudens pectus, mens omnibus insons,
Morte sed, ut scelerum conscia turba, ruunt.
Hæc me sæva nimis, nimis impia fata manebant.
Dispereo &, merui qui meliora, pius.
Et me dulce melos paræ oppressere canentem;
Ad vada Mæandri ceu perit albus olor.
Carmina nostra homines nunquam læsere, deosque,
Me tamen hi vitæ luce carere jubent.
Dum cano præclaram BURGUNDIS civibus urbem
Heu me fata illâ protinus urbe premunt.
Et grata, & celebrata simul mihi terra dehiscit,
Hac subii tumuli cæca baratra mei.

Hic tandem exuvias, resolutaque membra relinquo,

Quæ nocte æternâ contumulata jacent.

Nil refert, quis me tumulus, quæ contegat urna:

Et quâ putrescat vile cadaver humo.

Quippe pares hominum tumuli; dilapsa sub illis

In cinerem pariter corpora nostra, cadunt.

Quin & dulce, (potest si quid tamen esse sepulto

Dulce,) hac quæ vobis subdita terra, regi.

Morte obitâ, quâ CONDÆIS stat fama superstes,

Qua vivis partum splendet ubique decus.

Dulce, obiisse tui, Princeps, vestigia nati

Dum sequor; Heroës sic periisse velint.

Illa sub excelsa latitant testudine templi,

Quod studui extremis condecorare modis.

Exornavi amens tumulum: fortisque futurae

Nescius, his fudi carmina digna locis.

Non ego nobilius poscamve, optemve sepulcrum;

Sed potui nigrâ tardius ire viâ.

Inspergens canos aderat nondum ægra Senectus,

Incurvanque humeros, debilitansque pedes.

cernere adhuc poteram, canere & tua fortia facta;

Et bellum aut pacem dicere voce pari.

Fata obstant. Ego fata, adversum & numen adoro,

Quod nunc me, impositâ lege, silere jubet.

sed cuperem è tumulo redivivus surgere tantum,

Aspectu ut fruerer, colloquioque tuo.

Ut Cantilliaci ruris nemora alta viderem,

Et, CONDÆE, tui te decus omne, laris.

Quis me Sylvis, tectis quis sistat in illis,

Quæ decorant veneres, artificumque manus.

Æmula naturæ quibus ars miranda refulget.

Queis tabulæ insignes, & simulacra nitent.

Lævia marmora ubi super, auratumque lacunar,

Ingenium, & passim carmina nostra micant.

Discolorique ubi concurrunt animalia tergo,

Longinquis mundi, munera missa plagis.

Externæ, ac vernæ volucres, cicuresque, feræque,

Iisdem servantur, conveniuntque casis.

Ceu mea concordēs; ceu vivere cogeret ORPHIS

Barbitos, alitibusque, imperitanisque feris.

O mihi quam nemora umbrifera, atque antiqua placere
 Quæ radiis Titan vix penetrare queat
 Quæ penetrat telis venator; figere cervos
 Dum plumbo, & damas sanguinolentus amat.
 Stagna immota undis videam, & fluitantia semper;
 Et semper stabiles, instabilesque lacus.
 Et pisces, quibus argento, maculosus & auro
 Fulgor inest; hamis agmina capta novis.
 Et fontes videam salientes usque, volucrum
 Qui medio extinguunt aëre sæpe sitim.
 Et, quæ Nayadum vitrea, atque argentea sedes,
 Agmen ubique cadens, dulce sonantis aquæ
 Et ripas, queis Pieridum chorus errat; alumni
 Pieridum, & cantu quas resonare docent.
 PHŒBUS ubi nec fonte uno, nec flumine gaudet,
 Castalii & laticis definit esse memor.
 Et lenæ tuos latices, & despicit uvas,
 Infanum & carmen Bassaridumque choros.
 Denique nil illis melius, nec amoenius hortis:
 Elysiumque illis posthabuisse velim.
 Ah vos non jam horti juga vel nemorosa videbo
 Amplius, ah mihi mens irrita vota facit!
 Irrigui fontes, & flumina chara valete:
 Nunc me Cocyti flumina sola manent.
 Et Stryx, atque Acheron, atque irremeabilis unda,
 Elysiumque ingens, ditis & aula vocat.
 Lurida nam mihi mors, & inexorabile fatum,
 Nunc, CONDÆ, rapit, teque, tuamque domum.
 Si memor usque mei sis ipse, meæque camœnæ
 Damna tot efficies hæc leviora mihi.
 Plurima me tandem laus, & decora alta manebunt,
 Si possim moriens, vivere mente ruâ.
 Felicem reddes, si jam miserebere sortis
 Infauftæ; invidiâ dignus ero & lachrymis.
 Sed rosea humentes umbras jam dimovet eos:
 Et matutinum lumen Olympus habet.
 Me fugat, expellens noctem lux clara diei:
 Æternum PRINCEPS nobis adeunde, vale.

Traduction de l'Elegie precedente.

GRAND PRINCE, mon appui, mon genereux Mécène,
 Puisque je ne suis plus enfin qu'une ombre vaine,
 Souffrez, qu'à la faveur des ombres de la nuit,
 Je vous aborde en songe, & vous parle sans bruit.
 Tandis qu'un doux sommeil met sur votre paupière,
 D'agréables pavots une maison entière :
 Du Sommeil de la mort mes yeux appésantis,
 Sont fermés pour jamais, & presque anéantis.
 Mais MORPHE'E est encor prêt à vous les dépeindre :
 Si je sçus feindre en Vers, en songe il sçait mieux feindre.
 Quand la mort sur mes traits imprime sa pâleur
 Il me redonne encore mes yeux & ma couleur.
 En vain en d'autres tems, & d'une autre manière,
 Je voudrois vous revoir; ou revoir la lumière.
 Hélas! quand une fois on a perdu le jour,
 Aux douceurs de sa vie il n'est plus de retour.
 Les Vers peuvent soustraire à l'empire des Parques,
 Les noms des grands Auteurs, des Princes, des Monarques.
 Mais les Auteurs fameux, les Princes, ni les Rois,
 Des Parques, par les Vers n'évitent point les Loix.
 Les chants les plus parfaits, les plus dignes d'envie,
 Ne peuvent rappeler les chantres à la vie.
 ORPHE'E a pu, dit-on, par un pénible effort,
 Arracher, pour un tems, EURYDICE à la mort :
 Mais la mort la reprit. Mais à la Parque blême,
 Il ne put par ses chants se dérober lui-même.
 HOMÈRE nous dépeint ULISSE genereux,
 Abandonnant des morts le manoir ténébreux.
 Mais HOMÈRE lui-même errant entre les ombres,
 N'a jamais pu sortir de leurs demeures sombres.
 VIRGILE, dont souvent j'imitai les beaux Vers,
 Fit sortir son Héros du séjour des enfers.
 Il en ouvre la porte à son pieux ENÉE,
 Mais lui-même il n'a pu vaincre sa destinée.
 Ni du séjour des morts éviter les horreurs.

Et PARTHENOPÉ encor l'honneur de ses pleurs.
 Même pour enfanter leurs plus doctes merveilles
 Les Auteurs accablés de travaux & de veilles;
 Foibles & languissans, quelquefois de leurs jours,
 Pour se rendre immortels, ont abrégé le cours.
 Dans les siècles passez, dans le siècle où nous sommes,
 Les Poètes divins n'ont été que des hommes;
 Misérables jouets des caprices du sort.
 Déchirés par l'envie, exposés à la mort.
 De leurs mœurs, il est vrai, la pudeur, l'innocence,
 Mériteroient souvent une autre récompense.
 Et ces Chantres ensemble; & leurs noms éclatans,
 Devoient vivre toujours, ou vivre plus long-tems.
 Ils ont mille vertus; ils abhorrent les crimes:
 Ils ne forment jamais que des vœux légitimes:
 Jamais d'or & d'argent lâchement affamés;
 Mais du Chant & des Vers uniquement charmés;
 Ils sont doux, complaisans, fideles & sincères;
 Jamais empoisonneurs, assassins, adulateurs.
 Jamais n'y trop haineux, n'y trop ambitieux.
 Ils respectent les Loix, les Princes, & les Dieux.
 Ils sont sages, discrets, innocens, équitables,
 Et meurent cependant comme les plus coupables.
 Tel est mon triste sort; telle est sa cruauté,
 Qui me livre au trépas, sans l'avoir mérité.
 En faisant admirer ma douce mélodie,
 Tel qu'un Cygne mourant au fleuve de Lydie,
 Je meurs; je suis privé de la clarté des Cieux,
 Sans avoir offensé les Hommes, ni les Dieux.
 Chantant des BOURGUIGNONS la Cité capitale,
 J'y rencontre ma perte, & mon heure fatale.
 Cette terre, où mon cœur a trouvé tant d'apas,
 Hélas, pour m'engloutir s'entrouvre sous mes pas.
 Et je viens d'y laisser ma dépouille mortelle
 Dans la nuit du tombeau, qui doit être éternelle.
 Il m'est indifférent, puisque je dois périr,
 En quelle terre enfin, mon corps aille pourrir.
 Les Tombeaux sont égaux: ceux qu'on y voit descendre
 Y sont par tout réduits également en cendre.
 Même il m'est doux de voir mes membres enterrer.

e , dans ces beaux murs qui vous sont consacrés :
 es CONDAZ éteints on chérit la mémoire ,
 es vivans par tout on voit briller la gloire.
 est encor plus doux de souffrir le trépas ,
 yeux de votre fils , & marchant sur ses pas :
 uerriers , les Héros dont la France est servie ,
 archant sur ses pas voudroient perdre la vie.
 corps repose enfin dans un Temple pompeux ,
 ar mes derniers chants j'ai rendu plus fameux.
 prévoir mon trépas , ny ma triste aventure ,
 ar mes Vers moi même orné ma sépulture.
 demande point de plus beau monument :
 j'y pouvois entrer un peu moins promptement.
 re marquoit en moi mes tristes destinées.
 anchi , ni courbé sous le faix des années ,
 uvois encor voir & chanter vos hauts faits ;
 ébrer encore , ou la guerre , ou la paix.
 Ciel me le défend ; j'adore sa puissance ,
 Loi qui m'impose un éternel silence.
 je souhaitois de revivre un moment ,
 d Prince , ce seroit pour vous voir seulement.
 voir de CHANTILLY les Palais , les Boccages ;
 us y rendre encor mes plus profonds hommages.
 e ne puis je encore entrer dans ces Palais ,
 illent des beaux arts , les chef d'œuvres parfaits.
 e peinture rare , & la rare sculpture
 ent à l'envi les traits de la nature.
 on voit éclater mon génie & mes Vers ,
 vez sur cent lambris , sur cent marbres divers.
 ne vois-je ces cours , où cent bêtes errantes ,
 rares animaux de couleurs différentes ,
 ngers , ou connus , farouches ou privés ,
 sous les mêmes toits unis & conservés ;
 me si par mon lut , par les accords d'ORPHEÛ ,
 e discorde entr'eux se trouvoit étouffée.
 ne puis-je encor voir ces antiques forêts
 peine le Soleil pénètre de ses traits :
 où les traits perçans des chasseurs sanguinaires ,
 ent les Daims peureux , & les Biches légères.
 ne revois-je encor ces paisibles étangs ,

Immobiles toujours , & toujours inconstans :
 De cent poissons nageans les écailles dorées ,
 Et par les Hamécons leurs troupes attirées.
 Que ne puis-je revoir ces jallissantes eaux ,
 Qui vont au haut des airs abreuver les oyseaux.
 Ces ruisseaux murmurans , ces charmantes cascades ,
 Où dans des flots , d'argent brillent mille Nayades.
 Ces bords que les neuf sœurs avec leurs nourrissons ,
 Font retentir souvent de leurs doctes chansons.
 Où PHŒBUS en passant de fontaine en fontaine ,
 Semble avoir oublié les ondes d'Hippocrène.
 Ou du joyeux BACCHUS méprisant les Liqueurs ,
 Des Bacchantes il fuit les chants & les fureurs.
 De tous avec raison ces rives sont prisées ,
 Et CHANTILLY vaut seul tous les champs Elisées.

O vaine illusion ; ô désirs superflus ,
 Beaux Parcs , & beaux Jardins , je ne vous verrai p
 Bois , Fontaines , Canaux , il faut que je vous quitte ,
 Il n'est plus d'eaux pour moi que celles du Cocyre ,
 Plus de Canaux que ceux de Styx & d'Acheron :
 Plus de Palais enfin que celui de Pluton.
 Je cede à mon destin & cruel & barbare ,
 GRAND PRINCE , qui de vous pour jamais me separi
 Vous en adoucirez la rigoureuse Loi ,
 Daignant vous souvenir de mes Vers & de moi.
 Je serai trop heureux , & j'aurai trop de gloire ,
 Si je puis en mourant vivre en votre memoire.
 Mon sort par votre estime , & par votre amitié ,
 Sera digne d'envie ensemble & de pitié.
 Mais j'aperçois déjà la renaissance aurore ,
 Et ses premiers rayons dont l'Olympe se dore :
 Le jour chassant la nuit , me bannit de ce lieu :
 Il est tems de vous dire un éternel adieu.



A M O N S E I G N E U R L E D U C,

ur la mort de Monsieur DE SANTEUL qui l'avoit
suivi en Bourgogne, lorsqu'il y vint tenir
les Etats au mois de Juillet 1697.

*[Eune & vaillant Héros qui suivez tous les pas,
D'un pere & d'un ayeul fameux dans les combats;
Ayant comblé SANTEUL & d'honneurs, & de graces,
Ne plaignez point son triste sort,
Il meurt à votre suite & marchant sur vos traces:
Mille Héros voudroient mourir de cette mort.]*

Sur la mort de Monsieur DE SANTEUL.

S O N N E T.

L'Illustre favori des filles de memoire
SANTEUL, que dans ces murs attiroient nos états;
Cherchant ici la joye, y trouve le trépas
Et malgré les neuf sœurs cede à la Parque noire.

✽✽✽

Ce funeste accident, qu'à peine l'on peut croire,
Fait regner la tristesse en ces heureux climats.
Quoi donc, SANTEUL expire, & meurt entre nos bras,
Nous comblant par ses chants d'une immortelle gloire.

✽✽✽

La BOURGOGNE louée en ses sublimes Vers,
V alloit charger de biens, & de presens divers;
Mais la mort le derobe à sa reconnoissance.

*Et te qui la remplis des plus vives douleurs ,
C'est de ne lui donner , pour toute recompense ,
Qu'un fragile cercueil , & d'inutiles pleurs.*

*Sur les Hymnes de Monsieur DE SANTEUL , & sur
sa Mort.*

SONNET.

N'inversons plus du Ciel le Monarque adorable ,
Par ces chants imparfaits , que l'âge a consacré :
Les Hymnes de SANTIUL plus beaux , plus mesurés ,
Seuls peuvent aux humains rendre Dieu favorable.



*Sa justice pour nous n'est point inexorable ,
Les dons de sa bonté sont pour nous assurés ;
Quand ces Hymnes si purs par des cœurs épurés ,
Sont chantez au milieu d'un Temple vénérable.*



*Donc , parmi nos regrets , en priant pour SANTIUL ,
Qu'une trop prompt mort précipite au cercueil ;
Employons ses beaux chants , & n'en cherchons point
d'autres.*

*Ces Hymnes qu'en tous lieux on admire aujourd'hui ,
Composés par ses soins , & chantez par les nôtres ,
Obtiendront tout des Cieux , & pour nous & pour lui.*



E P I C E D I U M,

SANTOLII Victorini Divione extincti 5. Augusti anno
1697. cum dimissis comitiis jam jam ex hac
urbe discessurus esset serenissimus Dux BORBO-
NIUS Burgundia præfectus.

ERgone BORBONII digressu mæsta recenti
Divio, nunc alio percellitur ægra dolore,
Atque iterum in lacrymas, in tristes ire querelas
Cogitur: & vatis miserandum efferre cadaver
SANTOLII; quem DIVIADUM ingeniumque domosque,
Donaque, præripuit mors improvisa, canentem.
Dira repentina quem mors caligine texit
ngenii tot luminibus radiisque micantem.

Urbs antiqua, potens, & præcis inclyta muris
Et florens studiis, & multa nobilis arte
Divio Pieridum, quantum exhilarata camæna est
Doctiloqui vatis, tantum nunc luget ademptum.

Ac veluti amissum crudeli funere natum
Primum orbata dolet mater; cæptis Hymenæis,
Et venere ex primâ quem vix susceperat: illum
Jberibus lacrymis, & luctifonis lamentis
Prosequitur, fletu & perfundit membra sepulti:
Multiplicique suos planctu diverberat artus
DIVIO SANTOLIUM sic luget: quam sibi matrem
ipse PARISINA delegerat urbe relicta.

Ille tamen Regum sedes, atque æmula Romæ,
Urbs, Regni caput: ingeniis opibusque superba;
Quæque tot ostentat populosa LUTETIA turres,
Tot bello Heroas claros, tot pacis & artes.
Carminibus SANTOLII quæ concelebrata perenni est,
SANTOLIO æternum sese jactabit alumno.
Meritumque viri, ac sortem deslebit iniquam,
Et tepidos fontes lacrymarum, fontibus addet
Pia suis, quos ille arguta voce canebat.

Tomus III.

M

138 F U N U S S A N T O L I N U M.

At nos BURGUNDI, quos extulit ille supremo
 Carmine; Mæandri ut jam jam moriturus ad undam
 Concinit albus olor; nos huic solemnia sacra
 Exequiasque pias, summosque feramus honores.
 Nec jam Romuleæ revocantem carmina Musæ
 Francigenum in terras; Latix & decora omnia lingua
 Romuleo pro more juvet deflere jacentem
 SANTOLIUM; atque novo spumantia cymbia lacte
 Atque mero, in bibulum cinerem; atque effundere flor
 Sic lacte, atque mero, sic multo flore parentant
 Romulidum quondam vanis & inanibus umbris.

Non jam purpureos flores, nec lilia plenis
 Mœstus ego effundam calathis, apiumve, crocumve
 Et nigras violas, & pallentes Hyacinthos
 Non unguenta dabo, aut quos India mittit odores
 In tumultum extincti; vivaces aut amaranthos:
 Non Arabum ramos, non ferales cyparissos.
 Nec jam convenient hæc ornamenta sepulcris.
 Vatis & vivis, & adhuc spirantibus auras,
 Carmina sola placent, simul & tellure repositis.
 Quoque modo raptos nuper celebravit amicos
 SANTOLIUS; claros quo luxit carmine vates,
 Hoc quoque lugeri hunc, celebrari & carmine par est.

Ecquis erit tantum qui varem æquare canendo
 Nunc valeat; canat ut lethææ nocte sepultum?
 Et caligantes oculos morientis, & ora,
 Sermoneque, obitusque pios, supremæque verba,
 Primaque; vel totum pia carmina missa per orbem
 Sospitis, Aoniosque modos, doctosque labores?

Quamvis bella fremant: quamvis civilibus armis
 Cæsaris & Magni, quondam vatum ora silerent.

* *Parnassusque jugo fuerit desertus utroque.*

Non tamen armorum fremitus abolere camœnas
 His terris potuere, sacras & Apollinis artes;
 Atque tubas, inter, resonant & plurima apud nos
 Carmina, vel raucos sonitus imitata tubarum,
 Vel citharas; biformes vel quos dat tibia cantus.
 Sed patriæ indulgent, & Galliæ carmina. GALER
 Sola canunt: Latix & jam dedidicere camœnæ:

* *Lucan.*

Illecebras; priscæ & nervos, & robora linguæ.
 Sed quæ indignantur primis contingere labris
 Francigenûm passim vates juvenesque, senesque:
 Hæc studia amplexus, pleno his se proluit haustu
 SANTOLUS juvenisque, Senexque; ac totus in illis.
 Pervigil, infomnes ausus traducere noctes;
 Promeret in multam numerosa ut carmina lucem,
 Florentis Latii, Romanæque æmula musæ.

Hæc illi pietas; Deus illi hæc otia fecit.
 Solivagus juvenis quem tota mente petivit
 In loca sacra ruens, Divi & Victoris in ædes;
 Confessusque pios; humanæ ludicra vitæ
 Gaudia, & illecebras primùm aspernatus inanes.
 Hinc dudum sua scripta; sua hinc emisit in auras
 Carmina. Prorumpit veluti vehementior unda,
 Quo magis illa cavis saxisque, antrisque latebat.
 Sic quò delituit magis, atque in tecta recessit
 Iutima SANTOLII ingenium, florensque camœna:
 Hoc totum magis exundans erupit in orbem:
 Atque ivit quò Pierides, PHŒBUSQUE vocabant.
 At mille in formas se-se induit, oraque mille,
 Nunc motu ipse suo, propriæque cupidine laudis
 Externas celebrans laudes, alienaque factâ.
 Invito nunc ore canens; summisque coactus
 Imperiis: vinclis ceu sæpe tenacibus olim
 Constrictus PROTHUS, & vera & mira canebat.

SANTOLII præstò fuit omnibus inclita Musa;
 Sive opus eventus urbis memorare, vel aulæ.
 Seu magnæ, in tenues abeuntia tecta favillas
 Sorbonæ: seu Londini scelera ipsa plantem
 Flammâ; quæ abluerat nondum TATHYS omnibus undis.
 Quidquid in orbe novi, jam molirentur & artes:
 Quidquid APPELLÆ strueret manus æmula dextræ;
 Phidiacive operis: votis simul omnibus omnes,
 SANTOLII inscriptum cupièrè effulgere carmen,
 In statuis, in imaginibus. Ceu plurima cincta est
 Effigies lauris, hederisque sequacibus olim.
 Quidquid & in lucis vates novus ederet oras
 Atque Heliconiades sublimi in vertice Pindi:
 Quidquid & Historiæ naturæ aut forte putaret

Scriptor, vel sophiz ingentis : Proferret alumnus
 Quidquid Aristotelis magni ; Cartesia quidquid
 Vel contra schola ; depromptum de fonte magistri
 Expositisque voluminibus, cartisque verendis,
 SANTOLI optavit doctum præfigere carmen.
 Nulli operam illic suam, sua carmina blanda negavit,
 Dives inexhausti laticis. Ceu fonte perenni
 Promanans, magis in nostros quò educitur haustus,
 Purior, uberiorque fluit, nec deficit unda.

Quem non ille virum, quem sanctum heroa camœna
 Non ausus celebrare ? sacre redimicula mitræ
 Cui caput ornarent ; pileus vel murice tinctus
 Phœnicio : ambirent humeros cui pallia sacra,
 Purpuraque ? his primo decoratum à flore juventæ
 BULLONIUM cecinit ; proavis, atque ore profundo,
 Doctrinâ & , primos meritum, quos gestat, honores
 Grande decus patriæ pariter, Latique senatus.

Ille & CAMUSIUM, eloquio per templa tonantem
 Dixerat &, sacre sophiz argumenta rotantem :
 Palantes & oves revocantem ad pristina testa
 Sacraque ; sæpe suo dum pervigil adstat ovili.
 His meritis laus illi. & Romula purpura parva est.

Tum CAMBUTIADÆM, multo quoque carmine dixit
 SANTOLIUS : sibi pontificem quem vindicat oïum
 AURELIA, & clarum genere, & pietate coruscum,
 Cui LODOIX favet ; immisit cui munera nuper,
 Et cui purpurei venerandum insigne galeri
 Romanus pater, effulgens triplici ipse coronâ.

Te quoque præsulibus magnum decus addite Gallis,
 Et patriæ BOSSUETI, exexit carmine vates ;
 Carmina dum damnas, dum vana insomnia vatum,
 Priscorum : PHŒBUMQUE expellis carmine ab omni,
 Pieridasque novæ, & BACCHUM, CERERAMQUE, JOVAMQUE.
 Quos Nili in gremium quondam, atque Ægyptia regna,
 Expulit, invadens cœlestia regna Typhœus.
 Quos CHRISTUS stygias tandem detrusit ad umbras,
 Vera monens, verus Deus. Et tot ludicra pellens
 Numina, tot properans cultus abolere profanos.

Omnia SANTOLIUS celebravit culmina honorum.
 Nam quæ TALLERIUM trabeatum extollere cantu

cepit? ubi Themidis primos fortitus honores,
 egiferæque deæ ascendit sublime tribunal.
 t vindex legum stetit acer, & arbiter æqui;
 allica res, quo dudum, & quo stetit aula ministro.

Nec minus & BUCERATUM eadem fastigia honorum
 andentem; altifono memoravit carmine vates
 ANTOLIUS. Ferè quem oblitus gravitatis amabat
 le togæ antistes. Nam quem SAGURRIUS olim
 atibus ac Musis BUCERARUS servat amorem.
 luneribusque velit magnis, & honoribus auctos,
 quosunque Aonidum chorus, & commendat APOLLO.

Idem PALTRIO vates applausit amanti
 ostiloquum genus: hunc LODOIX cum maximus armis,
 onfiliisque, ultrò gazæ prætecerat omnis,
 nperii; probitate virum, ingenioque, fideque
 signem; sed enim quantum est nec honoribus ullis
 nec curis impar, tantùm hæc fugit ardua virtus.

Carmine sed quam sublimi, sublimia gentis
 LARLÆÆ decora expressit; quæ tractibus olim
 Burgundiacis deducta ad moenia tandem
 Lara Parisiæ jam pridem effloruit urbis.
 totque duces bello & Themidis, pacisque ministros,
 tunc, olim, quocunque & profert tempore, in auras.
 si præcipuum sed cantibus addit honorem

LARLEO; commissa prius, cui Regia jura:
 & qui nunc magnas legum regit unus habenas,
 rima tenens, primo in GALLORUM deinde senatu;
 & nulli ingenio, ac rigida virtute secundus.

Quidquid at ingenio vates, atque arte valeret
 atque tubâ, atque lyrâ, LODOICI impendit honori
 ANTOLIUS: voluitque novas assurgere Regis
 lania magnanimi laudes præconia supra;
 pra homines, supra heroas qui assurgit ubique:
 nunc consiliis regit & nunc fulminat armis:
 & cecinit nunc consilia, & nunc martia facta.

trois: Rheni seu jam transmitteret amnem,
 & Yahalim: ac Pingues Batavorum invaderet agros;
 hos hinc Oceanus salis immerferat undis;
 hic latè undantes turmæ, atque exercitus ingens
 incigenûm. Seu Sequanicas irrumperet oras

DIVIO; quæ matrem indicio se haud comprobet ullo;
Materno nisi quod te defleat obruta Luctu.
Munera nulla tibi, monimenta, aut pignora amoris
Nulla queat præbere; nisi lacrymasque tepentes,
Et fragiles urnas, inconcinnumque feretrum.

Ah procul hinc teneras qui læserat illius aures,
Læserat & famam procul hinc, sit rumor acerbus;
Te periisse novæ jucundo munere matris,
Uberibus plenis epotum, & lacte recenti.
Ceum te occidisset lætæ trieteridis inter

DIVIO delicias: velut impia mater Agave,
Ebriaque, & cum Bacchidibus furibunda cruentis;
Atque inter cantus; inter trieterica BACCHI
Orgia, discerpſit miserando funere natum;
Dum Pentheus sacra, & dona aspernatur Iacchi,

Nil tale ausa, tuo mœstissima DIVIO letho,
Nec potuit: nec te talem genuere parentes.
Urbs misera; ingenuique tui mirata jocosos
Quippe sales: postquam morientia lumina vidit;
Atque invita cavo tua condidit ossa sepulcro,
Haud merita est diræ nomen ferale novercæ:
Ut nec terra parens, dum quos eduxit in auras,
Horum hominum tandem gremio complectitur ossa.

Te mala SANTOLIDE invidia, & vel morte jacentem,
Diviacamque urbem rumoribus urget amaris;
Solaque vipereo labefactat iniqua veneno:
Horrendumque, fremensque & inexsaturabile monstrum
Quod nec præmoriens, jamque ascensurus olympum
Alcides domuit: toto licet orbe verendus
Monstrorum domitor, debellatorque ferarum.

Nulla propinarunt tibi sævæ aconita novercæ;
Sed te tergemina simul oppressere Sorores,
Et Clotho & Lachesis vel stamina mollia rumpens
Atropos. Heu te nunc tantum tua fata tulerunt,
Et quam præripuit nullus, mors præripit atra
Carminis Aonii palmam tibi: carmen & ipsum.

Mens præfaga tibi extremis in cantibus ipſis
Exitii; patriæ dum dedignaris honores:
Atque Parisiacas moles, turreſque superbas
Despicias, atque tuis resonantia templa camœnis

ne Hymnis : nostrasque domos , & moenia præfers
 iadura : moresque canens extollis honestos ,
 anosque animos ; addictaque pectora Musis :
 e BURGUNDUM cupis , indigeremque vocari.
 i jam noster eris , nostra tandem urbe sepultus.
 præmaturo faciunt & funere Parcæ
 GUNDUM. Quamvis etenim jam exangue cadaver
 dicet ; & cineres tua vera Lutetia mater
 umulo effossos , aliò transferre minetur.
 ic te nulla dies ; hinc te nulla auferet ætas ,
 ntibus hærentem nostris ; tua fama superstes
 vivet : nomenque tuum laudesque manebunt ;
 quamvis vacuo deflebitur umbra sepulcro.

*Les Auteurs qui sont nommez au devant & au bas
 Pièces suivantes , n'ont composé aucune des Pièces
 edenses.*



SANTOLII EPITAPHIU

HIC. JACET.

SANTOLIUS. VICTORIN

VERE. VICTOR.

QUI DIVINA. VERSIBUS. EQUAVIT
HUMANA. SUPRA. (a) HOMINIS. VIRES. CECIN
LUDOVICI. MAGNI. VICTORIIS. NON. IMPA
CONDEORUM. PRINCIPUM. LAUREIS LAUREA
NULLIBI. HOSPE.

QUI. COELUM. TERRAS. URBES. VILLAS. FLUMINA. FOI
SIBI. PATRIAM. FECIT.

POSTREMO. TAMEN. BURGUNDUS. ESSE. MALI
NE. QUID. VATICINIO. DEESSET.

VELUTI. FUTURUS. IN. AETERNUM. DIVIONE. CIV
OBIIT. NONIS AUGUSTI. AN. M. DC. XCVII.

P. DUMAI Senator Divionens

(a) *Aliter*] hominem.

DEM IN EUNDEM OBITUM SANTOLII.

LE, fuit quondam , cui pulcra Lutetia mater
Mox fuerat melior DIVIO facta parens.
BURGUNDA , Burgundus homo , non amplius hospes ,
SANTOLIUS patriâ , civis in urbe jacet.
Utraque pro meritis dignos fert mater honores :
Illa brevi , æternùm debuit illa coli.

(a) *Aliter*] Si spectas genitrix quæ contulit utraque nato.

A MONSIEUR LE PRINCE. ELEGIE.

LE PRINCE , SANTIUL est mort ; & cet esprit sublime ,
Qui s'attira cent fois l'honneur de votre estime ,
Génie élevé , ce Père des beaux Vers ,
Est plus un ornement de ce bas Univers.
Son ame qui du Ciel tira son origine ,
Si montrait dans ses Vers une force divine ,
Repris le chemin des célestes lambris ;
Sur de ses chants sacrés y recevoir le prix.
Élas ! quand au mépris des eaux de nos montagnes
Ont les torrens affreux inondoient (b) nos campagnes ,
Ce grand homme eût passé de Paris jusqu'à nous.
Une mort si prochaine attendions-nous les coups !
Avec cet agrément où l'esprit se repose

(a) *Autrement.* Son ame en qui le Ciel par sa force divine
Imprima la grandeur de sa noble Origine.

(b) *Autrement* les.

De ses périls passés il contoit chaque chose.
 Se croyant à l'abri des plus prochains malheurs :
 Et quatre jours après il nous coûte des pleurs !
 Que des (a) foibles mortels triste est la destinée !
 Tel croit vivre longtems qui n'a qu'une journée.
 Comptant sur sa vigueur, on croit être bien sain :
 On porte cependant son Arrêt dans son sein.
 SANTEUL vivoit ainsi, quand une flâme ardente,
 Le saisit tout à-coup, le brûle, & le tourmente,
 Lui dessèche le cœur, pénètre tout son corps,
 Et dans un demi jour le met au rang des morts :
 Au milieu toutefois de ces vives atteintes,
 Jamais il ne marqua ni foiblesses ni craintes,
 Es recourant à Dieu son unique support,
 Avec un tel secours il affronta la mort :
 Il en voyoit l'horreur coup sur coup redoublée ;
 La nature en tout autre en eût été troublée.
 Mais lui, doux & tranquille, au milieu de ses maux,
 De sang froid l'envisage & l'attend en repos.
 (b) Vous dont l'ame est toujours si pieuse & si bonne,
 A qui pour son salut ce mourant s'abandonne,
 (c) Connûtes-vous en lui quelques lâches efforts,
 D'inutiles regrets, ou d'indignes transports.
 Toujours ferme, & plus grand qu'on ne pouvoit l'attendre
 Dans ces derniers momens il ne faut que l'entendre.
 Lorsque l'interrogeant sur son état nouveau,
 Il dit, Je suis au Louvre, & demain au tombeau.
 Rien ne l'étonne enfin (d) en ce triste passage ;
 D'un tems si précieux il fait un saint usage,
 Ne forme plus de vœux qu'afin de mieux souffrir,
 Et mourir saintement, puisqu'il s'en va mourir.

PRINCE, pour adoucir une si grande perte,
 Qui nous fait tous gémir, que vous avez soufferte,
 Que peut-on raconter qui charme votre ennui,
 Sinon qu'on est heureux quand on meurt comme lui.
 Sinon de le décrire, & le faire paroître,

(a) Autrement, pauvres hu- mains.

(b) Autrement. Je vous

prends à témoin, vous devote

personne.

(c) Autrement si vous voyez

(d) Autrement à ce rude

sage.

Tel qu'il fut à la mort ; tel je voudrois être.
 Ce n'est pas sur son corps qu'il faut verser des pleurs,
 Son tombeau nous demande une moisson de fleurs.
 Les Muses à l'entour célébreront sa gloire ;
 (a) Il sera l'ornement de leur fameuse histoire ;
 Et de SANTEUL enfin les Poèmes divers
 Voleront du Parnasse au bout de l'Univers.

M. BAUDOT Maître ordinaire en la Chambre des
 Comptes de Dijon , & Maire de la même Ville.

(a) Autrement comme d'un
 ornement de leur fameuse
 Histoire ;
 Et diront que SANTEUL.

par ses écrits divers
 Honorant le Parnasse , ho-
 nora l'Univers.

* SANTOLIUS MORIENS.

I lle suo vates cantu super Æthera notus ,
 Qui Superos magno dixerat ore choros ,
 Qui CANTILLIACI celebrarat ruris honores ,
 Et tria CONDÆÆ sidera clara domus ,
 SANTOLIDES , veniens Burgundas rursus in oras ,
 Immortale tibi , Divio , fudit opus , (a)
 Quo , patriæ oblitus , patriam te diligit unam ,
 Seque tuum inscribit qui Parisinus erat ,
 Sed laudum nimio succensus amore tuarum ,
 Dum cultos reficit nocte dieque modos ,
 Ici mihi ! correptus fatali viscera morbo
 Præcipitem in venas sentit abire luem :

* La nuit que M. de Santenl
 ourut, M. de la Monnoye éveil-
 , entre trois & quatre heures
 matin fit cette Pièce sans sça-
 voir qu'il fût mort, esperant la
 i montrer pour le divertir. En
 i faisant voir comme il s'oc-
 poit de lui: deux heures après

dans le tems qu'il mettoit ces
 vers sur le papier , il apprit
 qu'ils lui venoient mieux
 qu'il ne l'auroit voulu. Ex-
 trait des Poësies de M. de la
 Monnoye à La Haye 1716.

(a) Poëma inscriptum Santo-
 lius Burgundus.

150 FUNUS SANTOLINUM.

Cumque miser jam jam palleret Morte futurâ,

Et peteret nigram non rediturus iter :

Carminibus victura meis , ah Divio , dixit ,

Sic mihi pro vita , reddis , iniqua , necem ?

*Amici memoria paucis post ejus mortem horis
consecrabat Bernardus Moneta. Non. Sextil.*

M D C X C V I I.

SANTOLII EPITAPHIUM.

Sydereas , ævi nondum maturus , ad arces
Cœlo SANTOLIDIS hospite dignus abit.

Olli certatim properant occurrere Divi ;

Præconique ferunt oscula mille suo.

Aligeri pulsant citharas , & carmina quærunt

Vatis in adventu quæ meliora canant.

Parcite Cœlestes nova quærere carmina , dixit

Rex Superûm , decet hîc SANTOLIANA cani ;

(a) Audiat Æthereos , qui condidit , audiat Hymnos ,

Hæc aliis numquam personet aula modis.

Idem Bern. MONETA posuit.

(a) *Aliter*] Audiat hic pulchros Vates quos condidit Hymnos.

R E P O N S E .

A Monsieur DE LA MONNOYE , Maître des
Comptes à Dijon , Auteur des Vers Latins
ci-dessus.

Si les Bienheureux dans la gloire ,
Comme sa Muse le veut croire ,
Chantent les Hymnes de SANTEUL ,
Pour lui , de Lucifer , je crains la destinée ;
Par l'excez du plaisir son ame subornée ,
Pourroit bien succomber aux attraits de l'orgueil.

T U M U L U S S A N T O L I I.

H Ic decus Aonidum fatali clauditur urnâ
 S A N T O L I U S : cineri solvite iusta pio.
 C O N D O qui charus erat , dilectus & urbi
 Reginæ ; sæcli deliciæque sui ,
 Post lævas alvique cruces & tormina ventris
 Passa ubi Burgundos D I V I O ditat agros ;
 Occidit infelix , fallaci exceptus Iaccho ,
 Æternum dignus Principe , & urbe frui.
 Vina cheu, malè mixta , gravi infecere veneno
 Pectora , quæ flammis incaluere suis !

V E L.

H Ic tumulus cineres S A N T O L I D I S , ossaque , servat,
 Illius hoc saxo Nablia fracta silent.
 Centum oculis cognomen habet , quia lumine fixo
 Intuitus superos est , super astra , choros.

E P I T A P H E

POUR M. DE SANTEUL.

S ANTEUL dont le génie & si rare & si beau
 A toujours fait l'honneur des filles de mémoire ,
 SANTEUL qui par ses Vers s'est acquis tant de Gloire ,
 N'est plus que poudre en ce Tombeau.



*A la Cour d'un Auguste PRINCE ,
 Que son esprit charmoit , & qui l'aima toujours ,
 Et comblé des honneurs d'une grande Province ,
 (a) Par une prompte mort , il termina ses jours.*

[a] Autrement.] Un prompt trépas finit ses jours.

*Si le dehors en lui fit voir quelque foiblesse
 Pendant qu'il vécut ici bas ,
 Le fond du cœur n'en étoit pas ,
 Et qui sçût le connoître en connaît la sagesse ;*



*Mais tant d'Hymnes si beaux & par tout admirés ,
 Qu'à la Gloire des Saints sa Plume a consacrés ,
 Les remords si touchans d'une ame repentante
 Que dans sa douleur violente
 Il a fait paroître à nos yeux ,
 Doivent être pour nous une marque assurée
 Que par là son ame épurée
 A repris son vol vers les Cieux.*

Monfieur MOREAU ancien Avocat General
 de la Chambre des Comptes , à Dijon.



S U R L A M O R T D E M. DE SANTEUL

*J'Apelle à mon secours Thalie , & Melpomene ;
 Pour chanter mes regrets sur la mort de SANTEUL.*

Mais je perds mon tems & ma peine :

Toutes les Muses sont en deuil :

Le Parnasse est fermé , l'Hippocrène est tarie ,

Pégase ne court plus , Apollon plaint son sort ;

Adieu ce fen di'vin qui fait le beau génie :

Adieu les Vers , adieu la Poësie ;

SANTEUL est mort.

Mr. MOREAU A. G.

E P I G R A M M E .

SANTEUL devenu Bourguignon,
 Toit prêt à revoir Paris & tous ses charmes ;
 Nos cœurs en souffroient mille alarmes :
 Cependant nous versons des larmes ,
 De ce que pour toujours il demeure à DIJON.

M. SOIROÏT.

E P I T A P H E
 POUR M. DE SANTEUL.

L Es Manes du grand SANTEUL
 Reposent en ce Cercueil.
 Ce fut un Poëte habile.
 Passant regrette son sort.
 Il aimait tant cette Ville ,
 Qu'il y vient chercher la mort.

Par Monsieur DE BORDEGARAYE D. E. M.

SANTOLII VICTORIN

IN VITAM ÆTERNAM INGRESSUS.

TRIUMPHALE MONUMENTUM.

H EU SANTOLIABIM, hospes, ne quære, nec illan
 Pacis inops tellus sedes habitare serenas
 Suetum heroa premit, quam dudum despicit infra
 Sepositam & mundi postremâ in parte jacentem.
 Non est heu! sua quem subvexit ad æthera virtus,
 Cœlituum decus æternis ubi laudibus æquat.
 Cœli lucem habitat; scintillantescque recessus
 Empyreos, solioque propinquior assidet alto.
 Fulget ubi puros inter, sed pulchrior, ignes,
 Congerie cinctus stellarum, albâque decorus
 Membra togâ, croceoque caput radiante metallo,
 Ter felix SANTOLIADES plenèque beatus.
 Anxius hic ne quære illum: succedere cœlo
 Aude hospes, facilis sed enim via ducet, & illuc
 Pandet iter longo flammarum semita tractu.
 Aligerum similis, Regi quoque proximus adstans,
 Spectat inaccessos oculis mortalibus ignes,
 Candentesque globos flammarum sustinet acri
 Obtutu, & circum affuso splendore coruscat,
 Ac plena æterno de lumine gaudia sumit,
 Queis quo plenior est, mage inexsaturabilis est mens.
 Infert se socium æthereis quoque cantibus, omnes
 Ter Sancti numeros implens modulaminis, ore
 Fundens dulce melos & nervis organa miscens;
 Buxos multiferas, tubulosque lyrasque sonantes
 Per septena manu vocum discrimina ducit.

Quod studium, quæ cura fuit dum vita manebat,
 Hæc eadem sequitur, post fata novissima Vatem;
 Et voce & chordis Divûm contexere laudes.
 Unde sibi æternum & moriturum tempore nullo
 Nomen emit, superûm celebrat dum carmine nomen.

NICOLAUS TAVERNIER *litterari*
 GRATUM Regius Professor.

Joannis Baptiste SANTOLII Victorini Poëtarum principis amici sui desideratissimi.

TUMULUS DIVIONENSIS FUNEBRI ELOGIO CARENS.

Qui potuit superos Hymnis deducere cœlo,
 Auribus intentis ut sua facta bibant.
 Qui titulis urbem decoravit, & ardua Regis
 Facta numismatibus, marmoribusque dedit.
 Ergone SANTOLIUS nunc vili conditur urnâ.
 Magnus & externâ vir tumulatur humo:
 Depositum tam grande, tumens cur, DIVIO, tantas
 Afferis exuvias ambitiosa tibi?
 Cur potius, qui principibus post funera vitam,
 Reddere consuevit, cur sine teste jacet?
 Cur caret elogio? BURGUNDIS unde cancenis
 Torpor hic? an dignum se dare posse negant?
 Credo dedisse tamen, memoresque in marmore Musas
 Sculpsisse ex auro nomina SANTOLII
 Dira sed extincti lugentes fata parentis,
 Delerunt lacrymis, quæ posuere, suis.

*Leonardus MATHIEU Academicus Professor, &
 Poëta Regius, nec non Domino Marchioni de
 Crussol. d'Uzèz ab epistolis & Secretis.*

*M*onsieur NICAISE ancien Chanoine de la
 re Chapelle de Dijon, ami particulier de
 sieur DE SANTEUL, lui témoigna sa reconnois-
 sance par cette Inscription, qui fut mise sur son
 beau, pendant le Service qu'on lui fit dans l'E-
 glise de Saint Etienne de Dijon.

SANTOLIO. VICTORIN

INCOMPARABILI. POETÆ. ET. AMI

SINGULARI. CUJUS. PIA. UMBRA

NON. POENITENDUM. HIC. TUMULUS

SORTITA. EST.

CLAUDIUS. NICASIUS. DIVIONEN

MOERENS. POSUIT.

Claudius NICASIUS.

LE même Monsieur NICAISE a fait une Anagramme du nom de Monsieur de SANTEUL; Il a trouvé dans le mot Santolius, ces deux mots latins, Lito Sanus. C'est-à-dire (je me sacrifie à Dieu avec une pleine connoissance, & un véritable repentir de mes foibleſſes.) Il faut observer que Monsieur NICAISE envoya cette Anagramme à Monsieur l'Abbé FAYDIT, sorti depuis peu de la maison de saint Lazare, & qu'il avoit invité d'écrire quelque chose pour honorer la memoire de Monsieur de SANTEUL.

ALIUD Eꝛ USDEM.

ANAGRAMMA.

SANTOLIUS LITO SANUS
CHRISTO SERVATORI.

ECce, LITO SANUS, moriens, mœrenſque ſolutæ,
Detector vitæ crimina multa mez
LAZARUM ab immami monumento qui revocaſti,
Da, Domine, æternam SANTOLIO requiem.

ALIUD

DEſinat infectis poſt-hac converſere dictis
SANTOLII famam gens maledica fuiſ.



PETRI FAYDIT
AD NICASIVM AMICVM
DE MORTE CLARISSIMI POETÆ
SANTOLII VICTORINI
EPISTOLA.

Versus desine flagitare, amice,
Quibus nunc tumultum memor, recentem
Ornem SANTOLII, horridumque funus.

Solas magnus amat dolor latebras,
Et solas lacrymas, silentiumque
Ingentesque solent stupere curæ.
Me mors SANTOLII gravi dolore,
Pressum, & vulnere sauciavit atro.

Nam me plus oculis suis amabat:
(Quamvis rixa fuisset orta quondam
Inter nos levis, & levis querela,
Sed rixæ pariunt leves amorem,
Amorisque redintegrationem.)

Quin hic me quoque pluris æstimabat
Ipsis carminibus suis, & Hymnis.
(Quamquam Idola forent ei, & fuissent
Quæ laudabat, amabat, & colebat.)

Hic me carceris horrido baratro,
Et san LAZARIO specu jacentem,
Noctes atque dies ibi gementem,
Curis sollicitis, piisque votis,
Est solatus, epistolisque blandis:

Lætam & spem dedit exitus futuri.

Apud quos quoque gratia valebat;
Pro me BORBONTOSQUE, judicesque,
Solvendo bonus, atque liberando,
Ultrò non semel anxius rogavit.

xumbens subita sed ille morte,
 ira jacet urbe D I V I O N E
 os, heu rediturus usque, nunquam.
 certè cinis, & redibit umbra.
 scribere nœnias parantem,
 iudareque mortuum volentem
 suspiria me loqui vetabant.
 te tanta tamen cupido cepit
 te tantus amor tenet sciendi
 s, fataque luctuosa vatis
 em aspice, quam tibi hæc tabella,
 et funeris, exhibetque pompam,
 intes ibi sequanos videbis
 s, atque etiam Lutetianos.
 allentesque sibi humidos capillos
 dantibus & suis aquarum
 s, diluviiisque, lacrymantes
 es, flumina, Nayadasque cernes.
 tes, & madidas genas habentes,
 pe has S A N T O L I U S suis ubique
 is reddiderat celebriores.
 certe hæc lege, quæ dolens sepulcro
 ossi carmina pauca S A N T O L I N O.

A N T O L I I E P I T A P H I U M.

isto jacet, & quiescit antro,
 lymnorum inclytus artifex Sacrorum,
 ceptus S A N T O L I U S Poëta vatum:
 sunt, quique retrò fuere vivi.
 post nos venient, erunt vel unquam,
 quos Græcia, protulitve Roma,
 quos Gallia nostra parturivit.
 sub Principe litteras amante;
 lorentibus, atque litteratis
 it temporibus, quibus decebat
 em vivere, & eminere vatem.
 ores hominis rogas, viator,

Tales ne dubites ei fuisse,
 Quales illius & fuere versus.
 Politos, faciles, amabilescque,
 Suaves, ingenuos, bonos, honestos,
 Castos denique; nesciosque fuci.
 Huic ergo bene mortuo precare.

IN SANTOLII OBITUM.

DIVIO, quam patriâ, matrem indignante vocaba
 Heu, tibi, SANTOLIDE, dira noverca fuit.

J. COMMIRIUS Soc. Jesu. Presbyter.

E P I T A P H I U M

SANTOLII VICTORINI.

Quisquis es, huc faciles oculos adverte viator
 Sique potes, lacrymas, dum legis ista, tene
 Illustres animos, cecinique insignia Regum
 Nomina, & ignivomo mœnia victa Deo.
 Christiadum aptavi heroum certamina plectris,
 Ætherioque tuli martia facta polo.
 Æquavi quoque Divorum præconia cœlo,
 Regia quos cœli, quos polus altus habet.
 Quid superis juvit, quid Pœvo digna profari,
 Sum cinis, heu, nuper qui stupor orbis eram,
 Ante diem, pius occubui crudelibus umbris,
 Qui potui, si fas, non, meruisse, mori.
 Ipte meam edoctus mortem, quid plura requiris?
 Barbarus es, si non cognita vita, fuit.

C. GAUCHER; Soc. Jesu. P.

OETÆ EGREGIO SANTOLIO VICTORINO
*paucis ante ejus mortem diebus se excusat pœ-
 ta amicus ejus , quod solus eum adire non po-
 tuerit.*

Uⁱ primus arcto, ceu boves, junctos iugo,

Sic vestis ejusdem viros,
 nos eandem carpere instituit viam,

Ademūt, ah quantam mihi
 licitatem S A N T O L I ! me me tuo,

(Quam durus hinc surgit dolor)

irere totos cogit alloquio dies;

Pendere me Sacro vetat

ore, grandi cum repletus numine

Nec dispari rebus sono.

urbæ stupenti dividis; quæ gaudeat

Cecinisse Phœbus carmina,

ra queis superbit Divio, & pulchro æmulas

Fastu sorores despicit.

si ire cæca fas sit obscurum viâ!

Si Musa me, si quis theū,

ensa latentem nube, limen ad tui

Conclavis optatum ferat.

late hoc camœnz, magna si peto, exigit

Majora S A N T O L I ! Decus,)

e prima tecum, fera me videat dies,

Seu surgat, aut ponto cadat.

cernam, anihelo corde cum plenus Deo

Æterna cudis carmina.

ne longa volvat, longa quæ laudet dies,

Dum laus erit Musis sua,

rs parva mentem, fomite è tuo emicans

Scintilla corripiet meam,

me beatum! nam quis huc lauros? novum

Lauro Pœtam cingite.

quid vana fingo! S A N T O L I ! si te minus

Adire, quam cupiam, sinor.

Tomus III.

At pars in omnes (nulla lex vetat,) dies

Tecum manet melior mei.

OUDIN *Soc. Jesu.*

IN OBITUM SANTOLII.

Quàm malè, SANTOLIDA, jam non Luteria mater,
 Quàm malè dixisti, DIVIO mater erit.
 Illa tibi & nasci dedit, & tibi vivere pulchre
 Hæc, heu, SANTOLIDA, quid, nisi triste mori.

DE VILLERS. *Societ. Jesu. P.*

SANTOLII EPITAPHIUM.

SANTOLIUM (a) mater Luteria jactat alumnum,
 Atque suo vatem Sequana jure petit.
 (b) DIVIO Burgundum, fuerit quamquam ex terra tellus,
 Sponte suum, jam tunc vindicat alma parens.
 Inter Reginas Urbes hoc jurgium, (c) HOMERØ
 Vatem æquans, ejus tollit ad astra decus.
 Ut litem solvat (d) Superùm Pater, aspice Cælum:
 SANTOLI, ait, patriam quæris: at ista tua est.
 Sic desiderio rapiente ascendit Olympum,
 Sub pedibusque (e) simul, nubila & astra videt.
 Sublimem sedes animam servatæ beatæ,
 DIVIO habes cineres, Sequana carmen habes.
 (f) Tu Pia Mater habes Hymnos Ecclesiæ cultos,
 Quæis Divùm laudes sanctæque gesta, canis.

M. de PARCÏY *Conseiller au Présidial
 de Langres.*

(a) *Aliter*, insignis.(d) *Alis*. Divùm.(b) *Al.* Divio Doctorum.(e) *Aliter* videt.

Nutrix fecunda virorum invidet,
 & civem vindicat alma parens:

(f) *Aliter*. Tu quoque Mater habes Cultos Ecclesiæ cantus.

(c) *Aliter*. Homeri Sortem æquans, vates tollit ad astra decus.

Quæis laudes superùm sanctæque gesta refert.

I M I T A T I O.

GRÆCIA laurigerum quondam jactarat HOMERUM,
 Quælibet & urbs prolem dixerat esse suam.
 SANTOLIDEM pariter jactat LUTETIA Vatem,
 Dicit & in gremio blanda fovisse suo.
 DIVIO quam Vates agnorat sponte parentem,
 Et matris gaudet nomine, & ossa tenet.
 Sic urbes varias certatim patria dicit,
 Dum cupiunt, agitant murmure utrumque solum.
 Juppiter emotæ componens jurgia terræ:
 Est coelestis, ait, SANTOLUS, ite procul.

IN SANTOLII BURGUNDI

O B I T U M.

DIVIO (a) cum sortis nimium secuta futura,
 SANTOLIUM rapuisse sibi gaudebat, & urbis
 Æmula Reginæ donis mulcebat & auro.
 Divinumque omni captabat (b) honore poetam,
 Vidit, & invidit fera Parca; repente veneno
 Ambrosium, Vates quo proluit ora, liquorem,
 Inficit occultè medicans nullasque timentem
 Occupat & insidias, & (c) funere mergit acerbo.
 Flere nefas tantum, quas alluit 3 Oscara Nymphæ;
 Flere nefas tantum, resonent loca (d) mœsta querelis.
 Flebilibusque modis mœrens respondeat Echo.
 Extinctus jacet ille animi vigor igneus, ora
 Muta silent, affucta sales effundere puros,
 Ducere & attonitas doctis sermonibus aures.

(a) *Al.* jam. (b) *Al.* amore. (c) *Al.* cunctas. (d) *Al.* ac.

1. La Bourgogne faisoit à M. blée des États.
 de SANTEUL un présent de 2 Paris.
 vin & de cent louis routes les 3. La Rivière d'Ouche.
 fois qu'il se trouvoit à l'Assen-

164 FUNUS SANTOLINUM.

Obsidet æternum frigus præcordia, nec jam
 Perpetuis victura, manus sua Carmina Chartis
 Mandabunt; oculos tristis nox urget inertes.
 Nunc, ô reliquias dulces, pretiosaque Nymphæ
 Ossa viri servate, novis ornate corollis
 Egregios manes, & spargite floribus urnam
 Purpureis mandat fieri sibi talia Vates.
 Scilicet ut cœlo decori est argentea Phœbe,
 Ut gemmis adamas, ut odoris lilia campis,
 Sic Pindo decus omne fuit, turbæque Sororum.
 Nil tamen est cur de fatiis tam multa querare,
 Francorum Urbs (a) Regina potens; de matre cadentes
 Fovisti puerum quondam, (b) cantuque dedisti
 I MINCIADÆ famam, & laudes æquare MARONIS.
 Ille cinis fœcundus erit, lacrymisque solutus
 In Vates sese Phœnicis more resolvat.
 Ne (c) nimio plus ergo dole: & dum DIVIO ponet
 SANTOLITO tumulum (d), tumulo super adijce carmen.



Hac sub rupe jacent exanguia membra Poëtæ;
 Servat humus cineres: animato in carmine vivit
 Spiritus: æthereæ quos plenus semine flammæ
 Edidit in terris (e) Versus, nunc cantat Olympo.

M. GUYONNET de VERTRON Historiogra-
 phus Regius academicus Arelatensis, nec non
 Paduensis academia vulgò dicta. Des Ri-
 courati.

[a] *Al.* Regina, piâ de matre-
 cadentem.

[b] *Al.* curaque.

[c] *Al.* nimium.

[d] *Al.* magnum.

[e] *Al.* Hymæa.

1 Le Minzo, Rivière de Mantoue.

Epitaphe pour M. de SANTEUL.

*) Affant qui que tu sois, arrête & plains mon sort.
 Fais pour moi le dernier effort,
 Le pauvre SANTEUL t'en conjure :
 Il vint ici pour son malheur,
 Croyant y recueillir une douce liqueur,
 Il y trouva sa sépulture.*

Par Monsieur de BORDEGARAYE D. E. M.

Opitos ignes ardoremque extinctum.
 Excitare vultis, ô Poëtæ,
 Vosque elegantissimæ
 Tam sacræ, quàm prophanz Poëscos.
 Amatores studiosissimi :
 Ad hoc monumentum accurrite,
 In quo latent, si latere unquam possunt,
 Pretiosissimi cineres
 Alterius Orphei verè Christiani,
 Qui cantus dulcedine
 Sylvas, Antra, Feras, Montes,
 Flumina, Fontes, Saxa, Marmora,
 Æraque ipsa, dum viveret, ad nutum movit :
 actos, Hymnis bene multis ac toto orbe decantatis.
 L U D O V I C I
 Bello ac Pace semper Magni
 Virtutes & præclarè gesta Epiniciis,
 aicos denique & viventes & mortuos Carminibus co-
 lebravit ;
 Verbo dicam, Viator,
 DANNIS BAPTISTÆ SANTOLII PARISINI
 Regalis Abbatiz sancti Victoris
 Per quatuor supra quadraginta annos
 Canonici Regularis, Subdiaconi,
 Divione
 In comitatu serenissimi Borbonii Ducis,

Violento intestinorum dolore intra quatuordecim horas
oppressi

Ætatis 66.

Die quintâ Augusti 1697.

Sacro-sanctis Ecclesiæ Sacramentis.

Summâ fide , incredibili pietate ,

Contritoque corde prius susceptis.

Cujus cineres ex Abbazia sancti Stephani Divionensis.

Canonicorum olim Regularium sancti Augustini,

Nunc verò sæcularium ,

Exhumati & asportati sunt in hanc Regiam Domum

Sumptibus serenissimi Principis ,

Cui ac Universæ ejus Familiæ ,

Hæreditatio quasi jure , in deliciis fuerat.

Æternam pacem precare..

Incomparabili Poëta ac amico benemerito , hoc benevo-
lencia monumentum consecrabat , FRANCISCUS
PINSSONIUS , Parisinus Advocatus.

EPIGRAMME DE MONSIEUR TURGOT DE SAINT CLAIR,

Maître de Requistes.

SANTEUL ne s'est pas mal acquisé de ses vœux:
Il a donné ses soins , & son étude ,
A (a) célébrer des Saints les travaux glorieux..
Pourroient-ils sans ingratitude
Lui fermer la porte des Cieux..

Par Monsieur de S. C. T. M. des Requistes.

(a) Autrement publier..

EPITAPHIUM SANTOLII.

Nterit Vates toto celeberrimus orbe,
Sanctis, quos cecinit, jungere, Christe, velis.

G O R D A N.

A L I U D.

Uo superum cultus viget æternumque vigebit
Religio probitalque, in quo se docta vetustas
gnoscit totam, quo floret & unde superbit –
Ætiorina domus, jacet hac SANTOLIUS urna.

A L I U D.

SANTOLII de morte novem flevit Sorores,
Et socius socium (a) luxit Apollo suum.

Abbas L. B. Houx.

(a) *Al.* Flevit.

A L I U D.

Montegit hæc vatem lacrymabilis urna sepultum,
Cujus terra parem non tulit ulla virum.
usarum decus, & Regum, procerumque voluptas.
Qui fuit, æternus nunc erit ille dolor.

*Allusion sur les Armes de M. de SANTEUL & sur
sa mort.*

(a)
I Eu nunc talpa jacet, qui prius Argus erat.

La famille porte dans ses Armes une tête d'Argus..

[a] *Al.* Hic.

A L I U D.

Hic jacet illustris Vatum SANTOLINUS heros,
 Tantane tam tristi debetur victima letho?
 Exilio à longo quas ille reduxerat artes
 Has moriens (a) secum traxit, servatque sepulcro.

Par M. DE NOISY.

[a] *Al.* traxit secum.

Epitaphe de Monsieur de SANTEUL.

Par ses Hymnes SANTEUL éclata dans le Cloître ;
 L'Eglise retentit de ses Chants précieux :
 Sa plume ayant porté son vol jusques aux Cieux ;
 Sur la Terre & les Flots le fit aussi connoître ,
 Un grand Prince à la Cour le fit enfin paroître ,
 Là triomphant, & glorieux ,
 Sublime, délicat, sçavant, ingénieux ,
 Au grand art d'APOLLON , il parût un grand maître ,
 De sa muse & de ses beaux Vers
 L'éclat se répandit jusques dans la Province ;
 Il y fit admirer ses ouvrages divers.
 La BOURGOGNE le vit favori de son Prince ;
 Et triste vit aussi mettre en terre SANTEUL.
 Le Parnasse en eut pris le deuil.
 Mais ce funébre honneur qu'on rend à sa mémoire ,
 Dit Phœbus , ne peut rien ajoûter à sa gloire ,
 Qui vit même dans le cercueil.

M. RICHARD DE GRAMMONT Avocat
 au Parlement de Dijon.

LES Pieces qui suivent, ont été faites depuis que le Corps de Monsieur de SANTEUL a été tiré de l'Eglise de Saint Etienne de Dijon, pour être transporté dans celle de saint Victor de Paris, où il est à present enterré. Monsieur NICAISE son ami, lui a fait cette Inscription, qu'il appelle, Cenotaphium. Parce qu'elle est faite pour être mise sur son Tombeau de Dijon, qui est vuide maintenant.

CENOTAPHIUM.

SANTOLIO. VICTORINO. INCOMPARABILI.

P O E T Æ.

CUJUS. PIA. UMBRA. NON. POENITENDUM. HIC.

TUMULUM. SORTITA. FUERAT.

VERUM. DIVIONI. INVIDENS LUTETIA.

SUUM. REPETIIT.

REPETIIT. ET. VICTORINA. DOMUS. SODALEM.

MARISSIMUM. ÆGRE. FERENS. SEDIBUS. SUJS. AVULSUM

FEDERE. VICTORI. COACTUS. STEPHANUS.



SANTOLII Epitaphium.

) Erpetuò mœstæ Parnassi flete sorores,
 Invida nam vestrum fata tulere patrem
 nem MARO, quem NASO, valuit necdoctus HOMERUS
 Vincere cārminibus, vicerat atra dies.
 allica Nobilitas plorat, plorantque Camœnæ
 Ad tumulum tanti nocte dieque viri.
 ire dolent ergo GALLI Musæque videntes
 Qui celebret laudes non superesse suas.
 lebilis est tanti focius quoque tota doloris
Villorina domus ejus alumnus erat.
 elyta non superest nascentis qui canet ævi
 Acta Ducum; Magni Regis & arma canet.
 ipo tot heroum facta immemorata manebunt,
 Hæc nam qui potuit dicere, ritè perit.
 dix SANTOLIUM nimium quæ viderat ætas,
 Hujus nam semper fama superstes erit.
 fortuna venturi remanet dum gloria sæcli
 Et sine magnatum marmora honore jacent.
 onegit hæc vatem lachrymabilis urna sepultum,
 Cujus terra parem non tulit ulla yirum.
 studia Musarum quondam, procerumque Potentum
 Qui fuit, æternus nunc manet ille dolor.

S I S T E V I A T O R.

) Umulus iste totus prodigium est.
 Hic quiescit per quem inquieti
 Quieverunt.
 Gus quem tot errorum millia fallere
 Non potuerunt.
 ram tanto cantore ranunculæ siluerunt.
 as stultitiâ sapientia eorum
 Devora est.
 æ jacet nomine JOANNES BAPTISTA SANTOLIUS,
 Natione Parisinus,

Gloria Victorinorum ,

Poëta Christianus ,

Deliciæ virorum , & terror Impiorum.

Semper Monachus , cum ei parem

Nec toto in orbe reperias.

Corpus ejus defecit , sed mens dum

Sancti , quos

Cecinit vigeant ,

Ipsa vigeat.

Ei benè adprecare & vale.

SANTOLII VICTORINI

APUD DIVIONENSES DEPOSITI,

ET PARISIOS TRANSLATI.

P O M P A F U N E B R I S .

Flete viri , tristes æternùm flete Camœnz ,
 Magni SANTOLIDIS lachrymas & funus honores
 Postulat , ad patrias ædes post aspera fata
 Ecce redit , fastu non quo veniebat hic olim ,
 Non pedites , florens nec PRINCIPIS aula sequuntur :
 Hæc periere ; manetque sacrum unica fama Poëtam.
 Grande satellitium præbent pietasque , fidesque ,
 Relligio , probitas , & fallere nescia virtus ,
 Simplicitas facilis , candorque , pudorque gementes
 Post currum veniunt , vultuque madente Thalia
 Demissis oculis , fati leges & jura lacescit.
 Exuvias tanti servas quæ DIVIO vatis ,
 DIVIO crudelis tanto quæ vate superbis ,
 Dudum si iactas Proceres magnosque Poëtas.
 Proh scelus horrendum ! vidisti funera magni
 SANTOLIDIS , periitque in te qui gloria Phœbi.
 Excute de tumulo tam dignos marmore manes.
 VICTORINA domus dudum quæ iactat alumnum
 SANTOLIDEM , cineres dignâ tellure reponet ,
 CONDÆusque dolens tanto cui junctus amore

Illum qui fatis creptum luget iniquis,
Aternum condet tumulo monumenta doloris.
Tantus amor vati, tanti debentur honores.
Hic PRINCEPS hominum & Musarum vota rependit.
Jamque sacer vates neglectâ conditus urnâ
Magnifico curru infaustis transfertur ab oris.
Hunc Sylva, hunc Fauni, Nymphæque sequuntur aggre-
 stes,
Triste ministerium & supremos Phœbus honores
Exequitur, lugent Musæ omnes, templa Poëtæ
Edificant, lauros, palmas, hederasque virentes
Accumulant, sacro curant superaddere busto
Plectra, tubas, calamos, insignia debita Vati.
Sunt hæc parva viro, majori dignus honore,
Exclamat tandem lugubri voce Thalia;
Inscribenda volo præconi carmina nostro,
SANTOLII nomen, marmor, saxum æsque loquantur.
Tunc omnes Musæ sacro posuere sepulchro;

E P I T A P H I U M.

Numina qui cecinit, Reges, sæclique decora:
 Per quem templa tonant, sacris & Regia cœli
 Carminibus resonat, toto tam cognitus orbe,
 Ingens S A N T O L I U S fatali coneditur urnâ,
 Flete viri, tristes æternum flete Camœnæ.

Amici sui memoria consecrat mœrens P. A.
 PINEL P. Canonicus.

A L I U D.

Inquite Parnassum, viduæ plorate sorores,
 Parcarum imperio vester Apollo jacet.

A L I U D.

OMnia cantavit mirâ SANTOLLUS arte,
Post obitum cantant omnia SANTOLIO.

A L I U D.

OMnia cantavit mirâ SANTOLIUS arte,
Ereptumque dolent omnia SANTOLIUM.

A L I U D.

MUnere divino qui summa tenetis Olympi,
SANTOLIUS vestras mira dulcedine laudes
Sustulit ad cœlum, quas sancta Ecclesia jungit
Cantibus æternis, per quos iusta ira Tonantis
Placatur. Vestro memores succurrite Vati,
Eripite hunc precibus flammaram è carcere fortes,
Dùm corpus mandatur humo; mens ignea sursum
Avolet ad centrum æternum, sedesque beatas.

A L I U D.

JAcet ARISTOTELIS tumulum malefana Vetustas,
SANTOLII longè, dignior est tumulus.

A L I U D.

URbem, Aulam, Clerum, Themidem, cantavit &
omnes
Grandiloquo Vates carmine SANTOLIUS.
Ergo omnes tanto debent orare sepulto,
Ut de Parnasso mens volet ad superos.

A L I U D.

SANTOLIUS jacet hîc, genuit Lutetia civem ;
 Victoris socium fecit at ista domus.
 Compita quorquos habent inscripto carmine fontes ,
 Et Superis hymnos quos canis ille dedit.
 ïi legis huc tanti nomen Vatis, miserere, viator.
 Et super hoc tumulo pauca precatus abi.

V E L.

SANTOLIUS jacet hîc, genuit Lutetia civem ;
 Victoris socium fecit at ista domus.
 impendit Musis vocem cum laude profanis,
 Hymnos majori condidit ore sacros.
 ïi Vatis tangit summi te cura viator ,
 Funde memor superis quas dedit ipse preces.

A L I U D.

Rite decus Divûm cantu magnique parentis
 Qui docuit sacros concelebrare choros ,
 Hymnorum scriptor longe optimus ; hîc jacet ; hujus
 Gloria SANTOLIDES magna dolorque domus.
 sparge hederas manibus plenis lauroque, viator ;
 Et super hæc tumulo pauca precatus abi.
 summe, tuum Vatem, Deus, ô dignare piorum
 Æternis vatûm consociare choris.

A L I U D.

Hic situs est Vates toto celeberrimus orbe ,
 Sanctis quos cecinit jungere, CHRISTE, velis.
 Casta fides, & amor latitans in pectore flectant ,
 Si tumido incessit Musa profana pede,
 Dumque sonans grandi per mille sacraria plectro ,
 Gaudet Sponsa, suis fletibus acta piet.

M. l'Abbé LeGoux est Auteur des dix Epitaphes précédentes.

A L I U D.

Quem superi præconem, habuit quem sancta Poëta
 Relligio, latet hoc marmore SANTORIUS.
 Ille etiam Heroas, fontesque & flumina & hortos
 Dixerat: at cineres quid juvat iste labor?
 Fama hominum, merces sit versibus æqua profanis
 Mercedem poscunt carmina sacra Deum.

Par M. R. ci-devant Recteur de l'Université.

A L I U D.

Hic conjuratæ Mæsarum & Apollinis iræ
 Circum claustra fremant, desertoremque re
 SANTOLIUM celebrare; hæc illi gloria major,
 Phœbum ejuravit meliori Numine plenus
 Tempia Deum resonare docens & foedere amico
 Gestaque sanctorum jungens latiosque lepores.
 Quorum præco fuit, vos Divi assistite Natum.
 Electe parens, tu CHRISTE preces placabilis audi.

*Par Monsieur GURSTON Docteur de Sorbonne,
 & Chanoine Regulier de S. Victor.*

IN JOANNIS BAPTISTÆ.
 SANTOLII OBITUM.

E L E G I A.

ERgo erat in fati SANTOLI, occumbere morti!
 Vulgus & ut miserum, vermibus esse cibum.
 Ite meæ lachrymæ, vobis non tempora pono,
 Ite, sed assiduis, currite semper aquis,
 Namque mihi est alti causa immoderata doloris,
 Illa sibi noctes, sumit & illa dies.
 Illa sibi mensam, & lectum sibi vindicat, ite

Vos ergo, longus vos decet usque dolor.
 Vos eritis mihi solamen, vos pectoris hujus
 Jam se-se obliti, credo fereris onus,
 Vos eritis luctus testes, dum muta tenebit
 Ora dolor, lachrymis sat paret ipse dolor.
 Rumpite vos gemitus, vos & suspiria pectus
 Rumpite, quid prodest vivere, quidve juvat?
 Decidit ah! medio vox gutture pressior hæret!
 Mens meminisse horret, lingua referre timet.
 Decidit Aonidum splendor, Pindi occidit Heros,
 Occidit, & secum gaudia nostra tulit.
 Rumpite vos gemitus, vos & suspiria pectus
 Rumpite, quid prodest vivere, quidve juvat?
 Enclýte SANTOLIDES, doctarum cura sororum
 Phœbæi Vates, gloria prima chori:
 Flos & amor Vatum, quis te ferus abstulit hostis?
 Quis Deus? aut casus subripuere mihi?
 Te solum lachrymans sitio, te somnio solum,
 Crebra mihi ante oculos sedat imago tui!
 Crudeles nimium Parcæ! fata horrida fata!
 Mors & placari nescia carminibus!
 Qui cantu rigidas potuisset flectere cautes;
 Qui potuit sylvas flectere, quique feras.
 Haud valuit truculenta tuos mollire furores
 Et tibi non meritæ victima sacra fuit:
 Frangite nunc vates, calamos, nil carmina profunt,
 Scis heu SANTOLI vana fuisse tibi.
 Dum tibi vita fuit totas in pectore Athenas
 Gessisti, in scriptis fulget ubique lepos.
 Te Musæ ardebant, doctus & ardebat Apollo,
 Pierides blandæ; blandus & Apollo tibi.
 Et Rex & populus Vatem te uno ore canebant.
 Te flevit populus, Rex quoque condoluit.
 Nil mortale sonant tua scripta, tuique labores,
 Carmina sic vivent, carmina digna cedro.
 Sermo fuit purus, vis est tibi blanda canendi,
 Quam non Roma vetus non neget esse suam.
 Seu cantet fontes rivosque & amœna fluentia,
 Versalii sylvas seu tua Musa canat:
 Hæc nemora, hi fontes, rivos & amœna fluentia

Absens tanta puto cernere quanta canis.
 Seu CANTILLIACOS mediteris lauriger hortos,
 Occurrunt oculis hæc loca grata meis:
 Læto seu tristes soleris carmine curas,
 Protinus ex animo cura dolorque fugit.
 Oblitumque mei formas me vertit in omnes
 Pars quæcumque, tui pagina: quæque libri.
 Non vis, non numeri, non idemque omnibus æstrum
 Te nequit & vatum cætera turba sequi.
 Doctos, scis etenim, fingit natura Poëtas,
 Non alios umquam novit Apollo suos.
 In te formando contraxit quidquid habebat.
 Ingenii & totas larga profudit opes:
 Nunc efforta, jacens queritur quod semina deinceps
 Restent nulla sibi gentis Apollinæ:
 Sanguis hebet fessus circum præcordia: condant
 Vix qui te referat, postera læcla virum..
 Quid Phœbum coluisse juvat, sacrasque sorores?
 Si non te, Vates, subripere neci.
 Frangite nunc vates calamos, nil carmina prosunt,
 Scis heu! SANTOLI, vana fuisse tibi.
 Eugete Aonides, citharasque aptate dolori,
 Vestras funereâ cingite fronde comas:
 Ocyus huc vestros, pia numina, vertite gressus,
 Pullatum & tristis ducat Apollo Chorum.
 SANTOLII tumulum vestri largo imbri rigate,
 Mœstaque funesto dicite verba die
 Quotquot erunt vates, atris in vestibus addent
 Se vobis testes, se sociosque dabunt.
 Illius querulo, celebrabunt carmine nomen,
 Flebilibusque modis hunc mea Musa canet.
 Ite ergo lachrymæ, vobis non tempora pono,
 Ite, sed assiduïs currite semper aquis.
 Sequanides Nymphæ, præconis funera vestri
 Plangite, præconem Sequana plange tuum.
 Hic vestras terfis decoravit versibus ædes,
 Quos versus colitis, Sequana quosque colis..
 Vos etiam tenero, quos dixit carmine fontes,
 Hos versus lachrymis numina vestra rigent:
 Primus ego ante alios perfundam fletibus urnam.

Qui manifesta mei signa doloris erunt.
 Nil nisi flere queo, ex oculis non parciore imber
 Quam cum de tumido flumine manat aqua.
Ite mea lachrymæ, vobis non tempora pono,
Ite, sed assiduis currite semper aquis :
 Quo feror ? hæc lachrymas non tot sibi funera possunt,
 Solius exuvias corporis urna tegit.
 Mens viget & numquam libithinæ jura veretur,
 Sic Vati nostro vivere fama dabit.
 In chartis superest, non illum vita reliquit,
 Doctæque dum vivent scripta, superstes erit.
 Unum oro ; cœli valeat penetrare recessus,
 Et sit visendi copia plena Dei.
 Non ibi potabit Permessi fluminis undas,
 Non Dea Calliope est, hic nec Apollo Deus.
 Sed puram ore bibens, media inter fulgura Numen,
 Longè alio à Phœbi numine, plenus erit.
 Ergo erat in fatis, S A N T O L I, occumbere morti !
 Sed vita in cœlis nobiliore frui.
 Sis Deus, ô facilis ! superis hunc sedibus infer
 Qui fuit ingenti raptus amore tui.
 Vos sancti Proceres, vestro succurrite Vati,
 Carminibus resonant atria vestra suis.
 Hunc si fortè Deus non lumine respicit æquo,
 Fundite vos longas, Turba beata preces.
 Nam fuit in fatis, S A N T O L I occumbere morti ;
 Sed vitâ in cœlis nobiliore frui.

Par Monsieur TIXIER de l'Oratoire.

DIALOGUE DE M. DE SANTEUL

ET D'UNE OMBRE.

L' O M B R E.

S A N T E U L, *je plains ton infortune,*
Quoi mourir en si peu de temps !
Ton esprit, ton sçavoir, tant de rares talens

120 F U N U S S A N T O L I N U M.
N'ont pu te garantir de cette loi commune,
Qui veut qu'aucun mortel n'évite le trépas ?

S A N T E U L.

F O I B L E O M B R E , ne t'étonne pas
De cette cruelle aventure ;
Car si quelqu'un dans la Nature
Devoit ne pas subir cette fatale loi ,
Qui l'eût mieux mérité que moi ?

Par Monsieur GILLET Avocat au Parlement
de Dijon.

V E R S

Sur le modele d'un Mausolée, où le nom de Monsieur
de SANTEUL n'est point écrit, mais dont les bas
reliefs représentent les Muses éplorées qui bri-
sent leurs Guitares, les Naiades qui cassent
leurs cruches, & fondent toutes en larmes, &
une troupe de Poëtes qui pleurent, & semblent
parler, en étendant les bras vers le défunt. Par
M. l'Abbé FAYDIT.

C U i moles tumuli ista destinetur
Nullo nomine sculptor indicavit :
Si vis nosse tamen quis hîc jacebit,
Feralem aspice, quam tibi hoc sepulchrum
Imâ in parte sui profundiore
Præbet funeris, exhibetque pompam.
Vatum flebilibus modis gementem
Magnam conspicies ibi catervam,
Frangentisque lyram : Chelymque Musas,
Lugentemque novem Chorum Sororum,
Vellentisque sibi humidos capillos,
Inundantibus & suis aquarum
Rivis, diluviisque lachrymantes
Fontes, Flumina, Naiadasque, ruptis

Urnis , & madidas genas habentes ,
 Totumque in lachrymas , piosque fletus
 Pleno gurgite Sequanam fluentem ,
 Nomen SANTOLII ista , vel tacendo ,
 Spectanti satis indicant , superque :
 Nam cui flumina copiosiores
 Aquas , aut lachrymas amariores
 Debet fundere , Parisina Naias ,
 Tristis Sequana , quàm suo Poëtæ ,
 Per quem nobilior , celebriorque
 Fonte est redditus Hippocreniano ;
 Per quem Romuleo frequentiores
 Tranavit Tiberi , & superbiores
 Euphratâ Babylonis Triumphos ?
 Aut quem flere magis novem sorores
 Debent , totaque docta turba vaturn ,
 Quam quem sedula delicatiore
 Cultu foverat in sinu Minerva ,
 Et Phœbus meliore , quàm Poëtas
 Cunctos , finxerat educatione ?
 Ergò illud sibi , sæculoque lugent
 Tristi fuere lumen occidisse ;
 Et , muti licet , hæc loqui videntur .

FUNUS SANTOLINUM

S E U

SANTOLII MORTUI

IN PARISINAM URBEM TRANSLATIO.

POËTARUM PLANCTUS.

O Quam dissimilis , tuique dispar ,
 Redis , SANTOLI , ab urbe DIVIONA !
 Qui nuper rutilo superbus auro ,
 Curru & magnifico , albicantibusque

Octo vectus equis, & alligatis
Ad currum hostibus, æmulisque vinctis,

(a) Et Burgundiacas ovans per urbes,
Sublimis solio volante, & albâ

Fulgens sindone, lineâque veste,

(b) Ibas principis instar, atque Regis
Triumphantis ab hoste fulminato.

Vilis nunc cinis, atque vilior

(c) Sublatum feretro redis cadaver;

(d) Lutum, pulvis, & umbra, somniumque.

Magni reliquæ putres Poëtæ;

Fati victima, barbaræque mortis,

(e) Ipsis vermibus & futurus esca.

Te nuper, Veneresque (f) Gratæque

Et mixti salibus, (g) joci ac lepores,

Pindi læta cohors, amabilesque,

Rifus (h) assidue, cupidinesque,

Doctarumque novem chorus Sororum.

Flava & Cæsarie nitens Apollo,

(i) Junctis cœtibus undique ambiebant,

Et terfos, faciles, (k) piosque versus,

Tuos denique per viam caneant.

Quostu, SANTOLIDA, audiens, probansque,

(l) Et multo exiliens, crepansque risu

Rumpebaris, & omnis (m) obstupebat,

Arridebat, & erudita turba,

Plaudebantque tibi (n) Ædui Poëtæ

§ (a) *Al.*] Ibas Sequanicas.

¶ (b) *Aliter*]

Instar Cæsaris, atque Scipionis,

CONDÆI-ve ferocis; aut

Philippi,

Post captum *Andomarum*, *Ice-*

ciæque Portum,

Et victos Batavos Araufiones,

(c) *Al.*] Portatum.

(d) *Al.*] Stercus.

(e) *Al.*] Præda ****

Totus squalidulusque, foeti-

¶ dusque,

Et morte horridior tuâ vel ipsâ

(f) *Al.*] Cupidineque

(g) *Aliter.*] *leves*

(h) *Al.*] atque Joci,

gantæque.

Musarumq; novem polita ti

(i) *Al.*] Junctis floribus

suis coronis

Atque ornatibus, und

ambiebant;

(k) *Al.*] bonosque*

Puros, floridulos, benè &

rinos

(l) *Al.*] Exultans, salie

(m) *Aliter.*] annuebat.

(n) *Aliter.*] Sequani*

Longipetra, *Nicasius*, *Mu*

unc tristis , & obsoleta cingit
 in numerosa te caterva ;
 ale , malum , rude , impolitum ,
 abile , (a) barbarumque carmen ,
 lunt , & labiis , hiantibusque

mus , & inclusus Mo-
 .] triste , luctuosum.
 ic versus & sequentes
 Versum qui incipit per
 e.
 utatus es , &c.
 sic leguntur.
 labiis , hiantibusque
 acibus & patentibus

requiem diu boantes,
 am Domini Crucem
 is ,
 ribus hinc & hinc
 nen & Acroama psal-
 dies , dies tremenda ,
 , & replicant , amara
 venerit ille judicare ,
 ilis , & verendus Or-
 omneque seculum per
 erra , polique sunt mo-
 orbis abibit in favillar,
 terra , planeta , stella ,
 it , repetuntque , Li-
 se.
 e bellica jam tonitruo-
 n
 a excipiunt , fragore
 am memorant tibi
 ,
 gundica , SANTOLI,
 a

Venisti populo , senatuique
 Exopratus , amatus , & rogatus
 Ad Comitia magna Divionis ;
 Sed quascumque subis vias in
 urbe ,
 Sono tympana Christiana tristi
 Pulsant aëra , nuntiantque , fate
 Te raptum , ad patrios iisse Ma-
 nes ,
 Teque hic perpetuam bibisse
 Lethem.
 Imò pro juvenilibus puellis
 Pulchris , BORBONIIS - que
 Principissis ,
 Quarum te favor efferebat
 olim ,
 Et quæ te lepidum , nec infice-
 tum ,
 Et magni ingenii virum voca-
 bant ,
 Tuas quæque alapis genas scri-
 bant ,
 Nunc vespertilio , malusque
 bube ,
 Tristis noctua te , nigerque cor-
 vus ,
 Cornixque , & nemora inco-
 lens Cuculus ,
 Aves lucifugæ , & tetræ volu-
 cres ,
 Circumstant , volitant , gemunt-
 que circum .
 Olim Belnica , carminum tuo-
 rum
 Merces , & bona vina te præ-
 ibant ,
 Plena & nectare vasa delicato ,
 Quæ gratis data , sic tuis amicis
 Gratis illa bibenda porrigebas ,
 Ipse abstemius , abstinentisque
 Baccho ;

Latè fancibus , horridoque rictu ,
Æternam requiem , piè boantes ,
 Lucem & perpetuam tibi precantur.
 Bene est sarcophago tibi ligatos ,
 Quod mors contineat pedes , manusque ;
 Certe his vocibus obstreps molestis ,
 Audire impatiensque barbarissimos ,
 Cantarique tuos volens tibi Hymnos ,
 De fracto erigeres caput feretro ,
 Aureſque his precibus tuas negando ,
 Ipsos , credo , Dei furens ministros ,
 Ipsos Presbyterosque dissipares.

Cum Burgundica , SANTOLI , per arva ,
 Nuper , nam (memini) gradu citato
 Venisti , populis , comitiisque ,
 Exoptatus , amatus , & rogatus :
 Ibant obvia , carmen & canenti
 Certatim oppida carmen accinebant.
 Plausu , lætitiâque personabant
 Passim compita , plebsque tota vicis
 Clamabat , domibusque , io triumphe ,
 Nobis SANTOLIUS redit Poëta ,
 Amor BORBONIDUMQUE , Principumque ,
 Parnassique decus , stuporque Pindi ,
 Io SANTOLIUS redivit ad nos ,
 Totus bellulus , atque graciosus.

Quàm mutatus es , ô nitore ab illo ,
 Fati victima , SANTOLI , furentis.
 Pannis obſitus , ac ſepultus atris ,
 Totus squallidulusque , sordidusque ,
 Et morte horridior tuâ vel ipsâ ,
 Ipsos terrificas , quibus placebas.
 Et pro Principibusque , BORBONIS-que ,
 Et pro nobilibus , piis puellis ,

Sed nunc te benediſta mergit	Fugans , in furiasque
unda ,	poëtas.
Et luſtralis aqua , & ſacrata	Æternùm itaque , SAN
lymphæ ,	valero.
Lymphatos Cacodæmonas ,	Metra , & vina valete S.
tuosque	LINA.

gis suavis atque filiabus ,
 arum te comitatus efferebat ,
 æ te haud illepidum , nec inficetum ,
 magni ingenii virum vocabant :
 spectilio nunc , malusque bubo ,
 istis noctua te , nigerque corvus
 es lucifugæ , ac sacræ volucres ;
 cumstant , ululant , gemuntque circum.
 mors nil agit in pium Poëtam ,
 tum nec libitina devoravit.

nam meliore parte vivit ,
 æ & SANTOLIUS neci superstes ;
 hi est nescia , funerisque virtus :
 ns non occidit , ipsa sempiterna est :
 c partes habet undè dividatur.

sus SANTOLII , pios & Hymnos ,
 em & sæcula cuncta prædicabunt :
 risti sacraque quandiu vigeant ,
 um maxime tandiu vigebis.

Quin ipsum quoque quod dedit sepulcrum
 m VICTORIBUS , & piis RICHARDIS ,
 mque HUGONIBUS , & viris peritis ,
 NDÆI soboles , progago Regum ,
 mortale tibi decus parabit.

seri hæc tumulo legent nepotes.
 sub saxo jacet , & quiescit isto ,
 minorum inclytus artifex factorum ,
 nceps SANTOLIUS Poëta , vatum ,
 i sunt , quique retrò fuere vivi ,
 posthac venient , erunt vel unquam.

illum præterea mori vetabunt ,
 t laudes hominum potentiorum ,
 lesideria eloquentiorum ,
 planctus procerumque , principumque ,
 m nempe Duces , Ducumque Princeps ,
 rum BORBONIUS genus CAPETI ,
 Dux Cenomanum , & Thalassiarcha
 rex Armoricum , comes TOLOSÆ.
 les Regia , Regii ac nepotes ,
 CONDÆUS amant , dolentque functum.

Totius Ill.

Dolet cœnobo, suburbioque
 Qui nunc imperat, archimandritesque
 Regis præpositus sacræ capellæ
 Inter quemque suos habere gaudet
 Patres Roma magistra purpuratos,
 De gente Armoricum satus vetusta,
 Lux & gentis honos COASLINÆÆ.

Dolet fulminea manu LUTHERUM.
 CALVINUMQUE, pigrumque MOLINOZUM,
 Sternens, cum fatuis QUIETIANIS,
 Et totâ malè gente feriatâ.
 Insignis pietate BOSSUATUS,
 DELPHINIQUE bonâ institutione,
 MELDENSEM moderans episcopatum,
 Quo non doctior est, disertiorque,
 Toto scriptor in orbe Christiano,
 Et CLEMENTIBUS, INNOCENTIIS-que,
 Summis præsulibus, PATRIQUE dignis
 Successoribus, haud semel vocatus
 Defensor fidei, Deique vindex.

Luget SANTOLIUM, pater CASÆUS
 Cui REGIS penetrare cor profundum,
 Et cognoscere cogitationes
 Arcanas licet; & remissionem
 Culparum dare, si quid ille peccat
 Rex magnus, populi sui levamen.
 Vir gentilitio COTONS major
 CASÆUS pius, integerque vitæ,
 Et vestigia penè XAVIERANI,
 Urgens, IGNATII-que, BORGIAE-que.

Et BURDALOVIVS sacra in Cathedrâ
 Quo nullum hæcenus eloquentiorem
 Vidit GALLIA, nec videbit unquam,
 Vir par BASILIIS, CHRYSOSTOMIS-que,
 RAVENNATIBUS atque CYPRIANIS.
 Et BURDALOVIO secundus uni
 Rotens eloquio pio RUFUS,
 Cui laurus virides, Sacrasque palmas
 Dœsis dederat: dolent Poëtam
 Et tu, terse BURNESII, Gallicanii

Sermonis pater elegantiarum.

Decus tu quoque TARTERON, Pindir

Doles SANTOLIUM perisse fato.

Hunc COSSARTIUS, & VAVASSOR INGENS.

Et quos excoluit manu perita

Ipsis floridior RAPINUS hortis,

Quique olim celebres viri fuere;

Nunc sunt pulvis, & umbra, fabulæque

L'ABBÆUS, MOYNUSQUE prædicabant.

Hunc tu perpetuis gemis querelis

Ereptumque tibi dolens amicum,

JUVENCI ingenio, Poëticesque

Arte, & Rhetorices decore Laude.

Versus ille suos volens poliri

Mittebat, sua docta, doctiori

Tibi carmina sæpe corrigenda.

Verum quid reliquos morer sodales

MOTTAM, TELLORIUM, vel HARDOINUM;

CIRCELLUMVE MARONE non minorem;

SIRMONDOVE suo parem LABAUNAM.

Docta hunc IGNATII cohors amicum.

Vocabatque suum modo sodalem,

Illi totaque mortuo parentat.

Omnis SANTOLIUM urbs Lutetiana.

Non fictis lacrymis, querimonisque:

Funus prosequitur, sibi que raptum

Omnes PARISIIS dolent & illum,

Pontes, marmora, limpidique fontes,

Et portus, Academique doctæ,

Ædilesque, negotiantiumque

Præfectus BOSIUS, magister urbis,

Cuncta & templa, domusque sacræ, & Hymnis

Quibus coelicolas, canunt, coluntque,

Isdem SANTOLIUM ferunt ad astra.

Ergo quotquot in urbe sunt periti

Viri, quotquot amant amœniores.

Musas, & studiis vigent latinis,

Amant SANTOLII, leguntque versus.

Et tantum sibi, sæculoque lugent,

Tristi funere lumen occidisse.

Toto hunc pectore Regius triumvir
 AGUISSELLUS amat, legique totum,
 Si quando à gravibus, forensibusque,
 Curis forte vacat, negotiisque.

HARLEUS quoque principis Senatus
 Princeps, præpositus rei forensi;
 Doler SANTOLIUM suum Poëtam;
 Togæ hic gloriâ, pontifexque juris,
 Sui nil Socero LAMONIANO,
 Sui nil patre, nil avisque doctis,
 Minor, SILLERIIS-que, vel THUANIS,
 Nil te minor, & JACOBB core,
 Vel te denique BELLVRÆ magne;

Idem quinetiam facit supremum
 Caput justitiæ, vir eruditus
 BUCERATIUS, ille Galliarum
 Cancellarius, & sacri sigilli
 Fidus, perpetuus, vigilque custos,
 Legit SANTOLIUM, legensque laudar;
 Et BARRILLIONO suo nepoti
 HARLEOQUE suo dedit legendum.

Vatem tota caterva Gallicorum
 Vatum luget, amat: cohorsque eorum.
 Qui scriptoribus esse præferendos,
 Antiquis reputant recentiores:
 Quibus, vel veteres magis probantur

BOSLEUS satyris frequens amaris.
 Et scenæ bonus artifex RACINUS;
 Et PERALTIUS, ABRICENSIVM-que.
 Præful, bibliotheca viva triplex,
 Latine, Hebraicè sciensque Græcè.
 Et CORNELIUS, atque TABLEMANNUS,
 CAMARAINUS, & indicus lubera,
 TESTUTUS, ROSA, PALLUAVIUS-que,
 Et VERJUSIUS, & sodalis ejus,
 Pacis CALLERIUS negotiator,
 Et TURRELIUS, atque FONTENILLA,
 D'ANGELLE GEMINI, PAVILLIO-que,
 SANPETREUS, & inclytus SAGRÆUS,
 Et scriptor celeberris Diariorum.

orum Cusinus : generque FABRI
 æ d'ACERIUS maritus ANNÆ.
 æus-que secundus, & CAPELLA,
 ARPENTARIUS BOERIUS-que,
 FUNDI quoque qui Ducis magister,
 lem puerum politiore
 ns imbuit institutione
 ERUSQUE MARÆSUS à Secretis.
 S BIGNONTIUS omnium sit instar
 ida pietate, litterisque.
 l vos præcipuè pii sodales,
 æ Lumina congregationis,
 uam Canone, atque regulari
 stinus obivit instituto,
 rina cohors, amata turba
 IO SANTOLIO, perisse talentum
 gam doluistis, exteramque
 llius habere non tulistis
 m, restituique postulastis
 , atque adeo bene impetrastis.
 Pindum hæcenus iuerant Poëtæ;
 ssique jugum Sacrum petebant,
 s condere qui bonos volebant;
 eps ibitur omnibus Poëtis,
 : his qui fieri volent Poëtæ,
 vos, tumulumque SANTOLINUM.
 iritus haurietur ingens,
 usque furor, Poëticusque.
 ANTOLILINOVİ resurgent.

P. FAYDIT Santolii amica.

F U N U S S A N T O L I N U M . 191
*Lais, hélas ! il est mort au sein de cette Mere ,
Pour avoir trop pris de son lait.*

Par M. MOREAU Avocat General à la
Chambre des Comptes de Dijon.

INSCRIPTIONS ET EPITAPHES
POUR LES QUATRE COSTEZ
DU TOMBEAU
DE M. DE SANTEUL.

V E R S

*Pour être mis à l'endroit du Tombeau qui est
• aux pieds du Mort.*

Ubi saxo jacet, & quiescit isto
Hymnorum inclytus artifex sacrorum,
Princeps, SANTOLIVS Poëta, vatum
qui sunt, quique retrò fuere vivi,
tu quos Roma tulit, tulit-ve Graia
tu quos Gallia nostra parturivit,
il Romæ inferior, minorve Graiâ,
quò tempore maximè decebat
alem vivere, & eminère vatem,
xit sub LODOVICO, Rege MAGNO,
Sub PRINCIPIS litteras amante,
Premum decus ipse Litterarum.
Factum id Numine, Providentiâque
ivinâ, innumerabiles triumphos
omi, militiz, forisque partos
gis pacifici, atque bellicosi,
tectoris & artium bonarum,
Ad demique gloriâ minoris.,

191 F U N U S S A N T U L I N U M.

Ut posset celebrare par Poëta.

Natus Parisiis, Lutetianæ

Geni gratus erat, Virisque doctis.

CONDÆO satus hunc, Ducumque Princeps,

Antiqui, ENGUIBnus, genus Capeti,

Ad exemplar avi sui, patrisque,

Et Dux CENOMANUM, illiusque frater,

COMES TECTOSAGUM, Thalassiarcha.

Ambo sanguine regio feroces,

Et qui Sauromatum recens creatus,

PRINCEPS CONTIACUS fuit Monarcha,

(Sed malens meruisse, quàm tenere

Regnum, quod sibi sumpserat rogatus

Ultrò protinus abdicavit illud,

Per vim, & perfidiam, pecuniasque

Lutheris-ve, Scythis-ve comparandum).

Et, qui Cœnobio præest in isto;

Victor nomine quod suo sacravit.

Petrus Cambursius Coissinaus

Cardinalis, Episcopusque, & Abbas,

Et multi Proceresque, Principesque,

Et multi Polemarchi, Episcopique,

Doctoresque, Academicique multi,

Jesuita quoque, *Regius*-que *Portus*,

(Quamquam ad cætera dissidere fuerunt)

Orantesque viri *Berulliani*,

Ædilesque, Negotiantiumque

Præfectus Bosius, Toparcha ruris

Pagique JURIACT, atque Prætor Urbis,

Dignabantur amore singulari

Viventem, unanimesque diligebant

Ob doctrinam, animique suavitatem,

Præstantque ingenium, Poëticemque.

Hunc flent sequana, limpidique Fontes,

Quos hic Castaliis celebriores

Aquis, reddideratque notiores,

Doctis carminibus suis adornans.

Suos non ita *Mancerana* flumen,

Aquâ deficiente *Quevedonns*;

Congoras-ve, *Lopesios*-ve luxit,

Non ita moestus *Ariostos*
Petrarcas, *Alamannios*, *Marinos*,
 Aut *Tassos* Tyberis, Padus-ve flerunt.
 Sacra illum loca, prædicantque Tempa,
 Dicitæque Deo domus, & Hyranis,
 Quibus Cœlicolas canunt, coluntque,
 Iisdem SANTOLIUM ferunt ad astra,
 Hymnorum artificem, piumque Vatem.

AUTRES VERS,

Pour être mis à l'endroit du Tombeau où est la tête
du Mort.

Stud quod tibi, SANTOLI, sepulchrum
 Lato nuper ab Æduis in urbem
 Magnis sumptibus, inter eruditos
Hugones bonus, & tuos *Ricardos*,
 Curavit fieri, erigique jussit
 CONDÆUS, veterum propago Regum,
 Immortale decus tibi parabit;
 Seri namque legent ibi nepotes,
 Te, dum vivus eras, fuisse charum
 CONDÆO, Generisque, Filioque
 Tanti PRINCIPIS, atque Filiabus,
 Quibus nil habet universus orbis
 Quidquam nobilius, modestius-ve,
 Aut formosius, elegantius-ve.

Homerum *Macedo* invidens *Achilli*,
 Suum quem cuperet fuisse Vatem,
 Et magni faciebat, & priusquam
 Dormiret, cubitumque fessus iret,
 Hujus carmina sæpe lectitabat,
 Aureoque tenebat involuta
 Panno, in pyxide. Cæsar ipse vatem
 Flaccum *Augustus* amabat, & Maronem,
 Scypio-que Terentio favebat,
 Et *Germanicus*, & *Coris* Scytharum
 Regis natus, Ovidium fovebant.

CONDÆANA DOMUS, superba claro
 Regum sanguine, Principumque princeps,
 Lauro nobilitata militari,
 Et magnis decorata tot triumphis,
 Doctum SANTOLIUM, sibi Poëtam,
 Præconemque habuisse gloriatur,
 Qui facta ardua Principum suorum
 Æquans carminibus suis canendo,
 Immortalia fecit, & perenni
 Vitâ, quem meruère, consecravit.
 Si mores Hominis rogas, Viator;
 Tales SANTOLII fuere mores,
 Quales SANTOLII fuere versus,
 Suaves, ingenui, pii, pudici,
 Honesti, faciles, probabilesque,
 Boni denique, nesciique fuci.
 Huic ergò bene, mortuo, precare.

AUTRES VERS,

*Pour graver sur l'endroit du Tombeau, qui
 bras droit du Mort.*

O Mors, nil agis in meum Poëtam.
 Frustrâ SANTOLIUM premis feretro,
 Nil curvâ, *Libitina*, falce præstas;
 Nam sui meliore parte vivit,
 Divino ingenio, arduâque mente,
 Crudæ SANTOLIUS necis superstes.
 Fati est nescia, funerisque Virtus.
 Mens non occidit: ipsa sempiterna est;
 Nec partes habet unde dividatur.
 Vivet carminibus suis, & Hymnis.
 Vatem sæcula cuncta prædicabunt.
 CHRISTI Ecclesia quandiu manebit,
 (Porro firma manebit illa semper)
 Hymni, & carmina quandiu canentur,
 (Porro perpetuò canentur illa)
 Vatum maxime tandiu canêris

or totius, artifexque, cantûs.
 oronas, statuasque gloriosas
 sis dederat, sacrasque palmas,
 vitæ melioris institutum,
 puræque, Patrumque lectionis,
 ancti studii occupationes,
 virtus, pietasque Christiana,
 issent tibi gloriosiores.
 Jam jejunia *Butileriana* (a)
 s xerophagi atque pœnitenti s,
 turnæ excubiæ, Chameuniæque
 æ, cænobii que *Trappeani*
 a martyria, & cruces probatæ,
 labor manuum, silentiûmque
 pectum, horribili que solitudo,
 NCÆI-que pii increpationes
 adæ, exempla que sancta provocabant,
 as SANTOLIUM per efficaces,
 rebros stimulos Deo movente
 cœlestia sola cogitarer,
 soli sibi consulens vacaret.
 Deum tu modo, Transiens, rogato,
 parcat, malè quidquid ille gessit,
 enterque *nimis*, *Pœticeque*.

e) Monsieur de Santeul fit deux mois avant sa mort, une visite à l'Abbaye de la Trappe.

AUTRES VERS,

ur être mis à l'endroit du Tombeau, qui est au
 côté de la main gauche du Défunt.

Ene est quod memores, pique Fratres,
 Sanctæ lumina Congregationis,
 quam Canone, atque Regulari
 gustinus obivit Instituto,
Corina Cohors, amata turba
 igno SANTOLIO, perisse talem

Collegam , sociumque morte raptum
 Acerbâ doluistis , exteramque
 Ossa illius habere non tulistis
 Terram , restituique postulastis
 Vobis , atque adeo bene impetrastis.

*Ad sanctas meritis redire sedes ,
 Hoc portu in placido , sacrâque terrâ ,
 Hic quiescere debuit , tot ætus
 Tempestatibus , hoste fulminato ,
 Defensor generosus , atque vindex
 Ejus , qui fuerat patronus Æqui ,
 (Ut ipse asserit) arbiter-que Veri*

Ad Pindum hæcenus iverant Poëtæ ,
 Parnassique jugum sacrum petebant ,
 Versus condere qui bonos valentes ,
 Divinos ibi spiritus putabant
 Hauriri auxilio novem sororum.

Deinceps ibitur omnibus poëtis ,
 Atque his qui fieri volent poëtæ ,
 Huc ad Vos , tumultumque SANTOLIUM.
 Ibi spiritus haurietur ingens ,
 Divinusque furor , Poëticusque.
 Hic Parnassus erit , sacerque Pindus.
 Ibi SANTOLI novi resurgent.
 Hic nidum facient aves canoræ.
 Hic apes sua mella præparabunt ;
 Et cantus avium , canoriores ,
 Mella erunt apium , suaviora ,
 Si sint pulvere mixta SANTOLINO.



DISPUTE ENTRE PARIS ET DIJON
A QUI AUROIT LE CORPS
DE FEU M. DE SANTEUL.

gement de S. A. S. Monseigneur le PRINCE
sur ce fujet.

DEux Illustres Citez disputant pour SANTEUL
Comme sept autrefois le firent pour Homere,
Et voulant posséder sa cendre, & son cercueil,
ne & l'autre à l'envi s'en déclare la Mère.
Et, dit l'une, en mon sein qu'il a reçu le jour :
Et, dit l'autre, pour moi qu'a parlé son amour.
Mégrin de tes mépris, son cœur te désavoue.
Ménage de mes bienfaits, en mourant il me loue.
Et choisit pour sa Mère, & se nomme mon Fils.
Soit pour les éprouver, ou calmer leurs esprits.

Un grand PRINCE prudent & sage
D'un esprit sans égal, ainsi que sa valeur
vraies de SANTEUL (d) fait un juste partage :
une à DIJON son corps : donne à PARIS son cœur :
abord, (e) DIJON, d'amour & de colere émue,
) S'écria : tout, ou rien : un partage me tue :

a) Autrement.] Et jaloux
voir, &c.

b) Autrement.] Pour éprou-
leurs cœurs, & sonder leurs
its.

c) Autrement.] D'un genie
irritable, &c.

d) Autrement.] propose ce
age ;

e) Autrement.] l'ame d'a-
ix & de chagrin émue.

f) Les six Vers suivans se li-
ainfi ailleurs :

DIJON s'est recréé, dans sa
juste douleur,

Non, je veux tout ou rien, un
partage me tue.

Quoi ? pourrois-je voir sans
mourir

Cette division fatale ?

Ah, plutôt que de la souffrir,
Que le corps & le cœur, tout
soit à ma Rivale.

A ces mots qui marquoient un
vrai ressentiment,

198 FUNUS SANTOLINUM.
*Que ma rivale aie tout, corps, cœur, & monument.
 J'y consens : à ces mots prononcez hautement,
 Du vrai cœur maternel, on connaît la tendresse ;
 Et le grand PRINCE enfin fit par son jugement,
 D'un second Salomon, éclater la sagesse.*

M. MOREAU Avocat General en
 Chambre des Comptes de Dijon

*Sur la translation du Corps de M. DE SANTEUIL
 DIJON à PARIS.*

EPIGRAMME.

DIJON, que son bonheur n'enfla jamais d'orgueil
 Qui deux fois en trois ans a possédé SANTEUIL
 Le perd aussi deux fois par un retour bizarre.
 Le Ciel malgré nos vœux, malgré tous nos efforts,
 Nous ravit son esprit si sublime & si rare,
 Et Paris trop jaloux nous enleve son corps.



CENOTAPHIUM.

HUC. OCULOS. FLECTE. HOSPE.

ET. HOSPITIS. CASUM. DISCE. AC. LUGE.

HIC. JACUIT. JOANNES. BAPTISTA. SANTOLIUS.

CANONICUS. REGULARIS. SANCTI. VICTORIS.

PARISIIS. NATUS.

NOVUS. BURGUNDIÆ. ADVENA.

QUI. CUM. HUIC. PROVINCIÆ. PRÆFECTUM;

SERENISSIMUM. DUCEM. BORBONIUM

COMITIA. DIVIONE. CONVOCANTEM.

HUC. SECUTUS. FORET.

ET. MOX. CUM. ILLO. HINC. ESSET. ABITURUS.

OBIIT.

ATQUE. IN. HAC. ÆDE. SANCTI. STEPHANI.

DIVIONENSIS. CONSEPULTUS. EST.

MAGNO. MUSARUM. ET. PRINCIPUM. CONDÆORUM.

200. FERNUS SANTOLINUS.
LUCTU.

POETA. MAGNUS.

QUL. LATINI. CARMINIS. FAMA. IN. GALLIA.

FLORUIT.

ET. OMNIBUS. FERE. EUROPE. GENTIBUS.

QUÆ. LATINAS. LITTERAS. NORUNT.

INNOTUIT.

QUI. VARIOS. RERUM. EVENTUS. ET. RES.

DOMI. FORISQUE. PACE. BELLOQUE. AB. INVICTO.

REGE. LUDOVICO. MAGNO. AC. BORBONIIS.

PRINCIPIBUS. DUCIBUSQUE. FORTISSIMIS.

GESTAS. CELEBRANDO.

SE. IPSE. PERCELEBREM. REDDIDIT.

DIVINAS. DENIQUE. LAUDES. ET. HYMNOS.

SCRIPSIT. AC. CECINIT.

AB. OMNIBUS. DIGNOS. CANI.

QUIPPE. QUI. PRIMÆVAM. CHRISTIANORUM.

PIETATEM. AC. ROMANORUM. ELEGANTIAM.

REDOLEANT.

SIC. CULTISSIMA. ORATIONE. DEUM. ET. SANCTOS.

GRANS. ET. COLENS. DIU. VIVERE. NON. POTUIT.

SED. MERITUS. EST.

SUBITO. MORBO. AC. DOLORE. CORREPTUS.

AC. REPENTINA. MORTE. INTRA. UNIUS. DIEI.

SPATIUM. VERE. POENITENS. NOBIS. ABREPTUS. EST.

HUJUS. QUOQUE. HIC. DEPOSITUM. ET. CONDITUM.

CADAVER. UT. DEPOSITUM. QUODDAM. NON. PERPETUO.

REMANSURUM. EX. HAC. TERRA. EFFOSSUM.

ET. LUTETIAM. ABREPTUM. AC.

TRANSLATUM. EST.

NE. QUID. DE. INCLITO. VIRO. NOBIS. SUPERESSET.

PRÆTER. MEMORIAM.

ILLIUS. MEMORIÆ. SACRUM. HOC. MONUMENTUM.

HOSPES. DUM. RESPICIS. AB. AMICIS.

LUGENTIBUS. POSITUM.

SANTOLIO. NON. HANC. TERRAM. LEVEM.

QUÆ. JAM. IPSUM. NON. PREMIT.

ET. UNDE. PRORSUS. ABIIT.

SED. COELUM. SERENUM. PRECARE.

ATQUE. ABI. IDIBUS. OCT.

IN EUNDEM SANTOLIUM.

*Cum ejus cadaver Divione , Parisios transferretur
P. DU MAI Divionensis hos Versiculos
composuit.*

SANTOLII invitum cum sæva LUTETIA corpus
 Posceret , ingratas respuit ille preces.
 Iratæque dolens umbrâ telluris amara
 Parrisidum manibus viscera dura fodi ,
 Restitit , & matrem BURGUNDAM amplexus & hærens,
 Et renuens primæ matris adire domos.
 Frustra , ait , ô genitrix nati contraria votis
 Exportas cineres ambitiosa meos.
 Illa meos tellus , quæ me nunc ambit , amotes
 Abstulit , hos patrio servet amica , sinu.

*In eandem translationem cadaveris SANTOLII
ad Sereniss. Principem CONDÆM*

SANTOLII hincatque hinc certant de corpore matres:
 Illa suum poscit , poscit & illa suum.
 Prælia SANTOLIUS , dum viveret , ista diremit ,
 Prima vale mater , DIVIO mater eris.
 Dixerat ; at renuit parere LUTETIA nato :
 Cor petir ; hoc nati pignus habere cupit.
 Divio sed laceros nati non sustinet artus :
 Horruit , audito crimine , matris amor.
 Et furiosa , meum quid dividis impia , Clamat ;
 Sit tuus ; integrum dira noverca cape.
 Sic CONDÆM jubes ; per te fit DIVIO mater :
 Dumque probas matrem , te Salomona probas.

IN CLAUSTRO SANCTI VICTORIS.

Hic jacet F. Joannes Baptista de S A N T O L I U S hujus
Abbatia Canonici Subdiaconus, qui sacros Hym-
nos piis æque ac politis versibus ad usum Ecclesiæ con-
cinnavit.

Obiit die 5. Augusti Anno reparatae salutis 1697.
ætatis verò 66.

Epitaphium S A N T O L I I.

Quo superum cultus viget, æternumque vigebit
Relligio, probitasque, in quo se docta vetustas
Agnoscit totam, quo floret & unde superbit
Victorina domus, jacet hâc S A N T O L I U S urnâ.

E P I T A P H E.

*J*E fus un homme sans malice,
Sans fiel, sans fard, sans artifice,
On m'objecta, pour tout défaut,
D'avoir usé, parlant d'Ar.....
D'une licence Poétique.
Passant pour cette faute unique
De mon nimis Poétique
Di: requiescat in pace.

Autre par le R. P. VINCENT RATHIER ci devant
Provincial & ensuite Prieur des Jacobins de
Provins.

Per quem decurrit, summa cum laude superba
Carminibus multis, hinc, inde, loquentibus unda.

104 F U N U S S A N T O L I N U M.
Contemplare virum, huic reddit sua munera lymphæ
Dum deflent omnes S A N T O L I tristia fata.

TRADUCTION

par le même.

L'Eau qui s'élève en l'air avec rapidité
Suspendant un Iris plus épais que sa source
Qui se resout en perle à la fin de sa course ;
Tombant dans un bassin dont elle a la beauté.



Celle qui dans son lit se poussant elle même ,
Roule sans faire bruit s'échappant à nos yeux ,
Et gronde fortement quand un vent furieux ,
Fait écumer des flots d'une vitesse extrême.



L'une & l'autre couloient d'un air ambitieux ,
Depuis que de SANTEUL , tous les vers magnifiques
Parloient en leur faveur dans les places publiques ,
Où chacun admiroit des eaux pleines de feux.



Mais après son decez l'eau devient raisonnable ,
Lorsque pour témoigner combien ce coup est dur ,
Elle amasse par tout ce qu'elle a de plus pur ,
Pour pleurer comme il faut un mal irréparable.



En voyant aux yeux des humains ,
Cette vapeur spirituelle ,
Qui fait qu'ils pleurent tous pour elle ,
Demandant (par leurs vœux) qu'il soit au rang des Saints.

Autre par le même.

PER quem ardore recenti Heroûm pectora spirant,
Regis & invicti resonant ingentia facta,
Contemplare virum potis est sine voce jacentem,
Tradidit & quæ aliis, paria illi redde viator.

TRADUCTION.

NOS Heros dans leur tems ont fait des actions,
Qui les ont mis au rang d'Alexandre & Pompée;
SANTOUL avec ses Vers & ses expressions,
Fait revivre leurs feux avec leur renommée,
Quand son stile animé décrit ce qu'ils ont fait,
Rappelant le passé qui paroît en effet.



Ce favori des Dieux qui parle comme eux-mêmes,
Louant les actions de notre Grand LOUIS.
Devant qui tous les ROIS sont des sujets soumis;
Cherchant son amitié, craignant ses anathemes,
Le fait parler par ses beaux Vers
Jusqu'aux confins de l'Univers.
Mais celui qui fait vivre un Heros en poussière,
Et fait parler partout le plus puissant des ROIS,
Est sans mouvement & sans voix,
Froid comme un marbre dans sa biere.
Passant qui reconnois cet homme officieux,
Tâche de lui rendre le change;
Anime ton esprit de la ferveur d'un Ange,
Et demande pour lui le Royaume des Cieux.

Autre par le même.

PER quem mira canit, per totum Ecclesia mundum
Carmina, quæ cœlo & terræ sunt undique grata

206 FUNUS SANTOLINUM.
Contemplare virum, hunc claudit sub marmore duro,
Turba gemens, sparsisque comis divina Camœna.

TRADUCTION.

SANTEUL à qui les Dieux donnerent leurs talens
Afin de composer des Hymnes de loüanges
Qui font que dans le Chœur, les hommes sont des Anges,
Quand ils chantent la lettre en prenant bien le sens.
Cet homme dont les Vers ont un stile admirable,
Qui charme également les humains & les Dieux,
Que tout le monde estime, & qui passe en tous lieux,
Pour un Poète incomparable,
Comme un homme ordinaire est près du monument,
Et tout ce qu'il a d'avantage,
C'est que sans excepter le moindre & le plus sage,
Chacun le pleure amèrement.
Et la Muse des Dieux, qui perd dans ce Poète
Son digne truchement, son fidelle interprete,
Dans son affliction oubliant ses appas,
Sous ses cheveux épars ne se possède pas,
Jugeant bien que jamais on n'aura dans l'histoire
Un pareil à SANTEUL, au comble de la gloire.

Autre par le même.

AD proprias sedes rediens SANTOLIUS hospes,
Non paucis bellis, & tempestatibus actus,
Hoc sancto in templo, hâc sacrâ tellure quiescit;
Quique Deum & sanctos per carmina fecit amicos
Hos habet in cœlo socios plaudente catervâ,
Illum habet in pretium dantem charismata Christum.

T R A D U C T I O N .

SANTEUL homme divin de son extraction,
 A cause de l'Auteur qui lui donna son estre,
 Et par lui le forma , même avans que de naître ,
 Afin d'être l'objet de son affection.

SANTEUL homme divin à cause de son stile ,
 Qui fait couler les Vers avec tant de beauté
 Qu'ils n'auroient jamais eu toute leur majesté ,
 Sans ce Poète tres habile.

Pour être trop fameux il eut bien des combats.
 Il entendit souvent l'orage & la tempête
 Gronder fortement sur sa tête ,
 Lorsque ses ennemis le croyoient mettre à bas.
 Mais malgré les efforts des jaloux de sa gloire ,
 Ayant gagné tous ses procez
 A la fin il repose en paix.

Dans ce temple fameux , où vivra sa memoire.
 Séchons les larmes de nos yeux ,
 Ce compagnon des Saints dans leur bonheur extrême ,
 Où Dieu le recompense en se donnant lui-même ;
 Doit finir nos chagrins , rejoüissant les Cieux.

Aurte par le même.

Qui laudavit aquas variis quæ vidimus omnes,
 (Undique) carminibus, divina genimina vitis
 Invenit moriens inter Belnensia vina.

T R A D U C T I O N .

L'Eau voulant reconnoître autant qu'elle pouvoit
 Ce que SANTEUL a fait pour lui rendre service ,
 Quand ses ruisseaux rampoient , & qu'elle s'élevoit
 Par des tuyaux formez avec grand artifice ,

Après s'être changée aux meilleurs vins Beaunois,

Pour le réjoûir quelquefois

De ces douces liqueurs qui sont peu pour les Dieux,

Lui fait goûter celles des Cieux.

SANTOLII VICTORINI

T U M U L U S.

Flebilis hîc tenui pulvis requiescit in urnâ,
 SANTOLIUS Vates inter celeberrimus omnes :
 Mors nimis, heu ! properans & magnis invida rebus
 Doctæ vocis iter, linguamque, animamque tonantem
 Quæis superos, Regesque, Ducesque, & fortia facta
 Carminibus cecinit sua quæ voluisset HOMERUS,
 Disrupto subito pulmone inimica repressit.
 Fortunæ tolerare dolos & crimina suetus
 PGNATIÏ socios verbis placavit amicis,
 Illustrique irâ sortem miseratus iniquam
 Ad superos, spretâ tandem tellure, recessit :
 Æthereosque inter procures, & amœna piorum
 Agmina, perpetuo demulcens carmine Divos,
 Mortales olim ut solitus dum vita manebat,
 Despicit humanam sortem, Dominosque potentes.
 Atque ubi nec dolus est, nec luctus & anxia cura
 Optatâ fruitur post tempora dira quiete.

Par Monsieur HAMELIN.

MORARE VIATOR, ET MIRARE.

ITerum jacet superstes post fata
 JOANNES BAPTISTA SANTOLIUS VICTORINUS
 Poëfos Princeps, Principum Poëta,
 Parnassi Christiani Antistes.

Natus ille ad asserendum liberalibus studiis genuinum
 decus

Naturam & Artem Religioni sic conciliavit,
 Ut Musæ Ethnicæ sacris ritè famularentur;
 Et Authori suo vectigali sapientia litaret.
 Spirabat in oris facundiâ fecunditas cordis:
 Entheos utriusque ignes plena Deo virtus inspirabat.
 Divinâ carminum laude.
 Cœlites ipsos, & Cœlitibus proximos Herôas ita celebravit,
 Ut illi Apotheosi novâ consecrati,
 Hi Æternitatis candidati viderentur.
 Sed qui alios immortalitati commendavit, duplicem ipse
 tumulum sortitus est,
 Primum quidem Divione, Lutetiæ alterum;
 Ubique certè monumentum ære perennius.
 Scilicet ut Mæonium Vatem olim Græciæ Civitates
 primariæ,
 Sic Victorinum Urbs Regia præ cæteris ambiit suum.
 Charum pignus terrâ effossum mærens patria vindicavit,
 Luci, si liceret, redditura Academiæ Genium,
 Saltem extinctum gremio æternum complexura,
 En digniùs poterat quàm in domo Victorinâ, invictus
 & laureatus Author,
 In Litterarum Sacrario, Litteratorum Phœnix sepeliri?
 Nomen nunquam intermoriturum
 Templis personat, marmoribus eminet, libris legitur:
 Quid restat, nisi ut libro vitæ etiam ascriptus triumphet,
 Qui triumphantes Ecclesiæ choros tam graphicè descripsit?
 Faxint Superi
 Ut quod prælufit Canticum Domini in terrâ alienâ,
 Uberius in Sione supernâ moduletur;
 Et torrentem voluptatis ore pleno bibat tandem,
 Quem toties mente delibavit.

Amen.

PETRUS PASTEL *Rhetor in Cardinalisio.*

REGRETS SUR LA MORT
DE M. DE SANTEUL.
STANCES.

SANTEUL est au Tombeau ! pourquoi , par quels caprices
Destin trop inhumain nous le ravissez-vous ?
Lui qui par son sçavoir presidoit entre nous ,
Et dont l'esprit Divin , faisoit tous nos delices.

Avoit-il sans respect , abusé de nos Loix ?
S'étoit-il de nos Dieux attiré la colere ?
Vouloit-il , se voyant reveré sur la terre ,
Par un excès d'orgueil attenter sur vos droits ?

Peut-être aviez-vous peur qu'en prolongant sa vie ,
On lui fit les honneurs , qu'on rend aux demi-Dieux ?
Et qu'avant de mourir le plaçant dans les Cieux ,
Il fût à l'avenir l'objet de votre envie.

Cruel qu'avez-vous fait ? en le privant du jour ?
Le Dieu qui le guidait , est touché de sa perte ;
Le Parnasse languit , chacun s'y déconcerta ;
Et chaque Muse enfin en gemit tour à tour.

Mais hélas ! il n'est plus , & notre plainte est vaine !
On ne sçauroit changer les décrets souverains ;
Quand ils ont une fois , condamné les humains ;
L'appel est inutile , & la perte est certaine.

Par Mademoiselle de SINBLET.

Ulla tanquam Cycnæa fuit divini hominis
vox & Oratio.

Cicero, de Oratore.

INDEX

I N D E X

T O M I T E R T I I.

- D**E CHRISTO Jeroſo-
lymam ingrediente ,
Pagina 3
DE CHRISTO iriſo. Ecce
Homo , Ibidem.
In Effigiem Sanctæ Crucis , 4
*Traduction par M. Perrault de
l'Académie Française , pour
la Sainte Croix , la même.*
In imaginem JEPHTE Virginis
immolanz , ibidem.
Aliud , ibidem.
Aliud , ibidem.
*Sur une image de la S. VIERGE
tenant ſur ſes genoux l'Enfant
Jeſus , à qui elle montre une
grappe de raiſin , 5*
Traduction , la même.
Aliud , ibidem.
In hæc verba S. AUGUSTINI
DEUM Alloquentis. Quis
mihi dabit acquieſcere in te ?
&c. Ibidem.
*Sur la Conversion de S. AU-
GUSTIN au premier livre de
ſes Confeſſions , chap. 5. Tra-
duction par P. Corneille , 6*
In Sanctum LUDOVICUM
peſte affectos ſublevantem , 7
Bræſecto orbis D. Boſc Inſcrip-
tio. Ob fertilitatem Anni
M DCCIV. Ibidem.
Sanctus XAVERIUS moribun-
dus , 8
*Sur le Buſte du Roi à la Biblio-
theque publique de S. VICTOR ,
la même..*
- Traduction par M. Boſquillon ,
la même.*
REX iter meditant , 9
*Sur le départ du ROI. Traduction
par P. Corneille , la même.*
*Pour le R O I. Deviſe , un Soleil
contre lequel on jette des dards
& des fleches , la même.*
*Autre Deviſe , pour le Roi , en
1692. un Soleil contre lequel
on jette des dards & des fle-
ches , 10*
*Pour la Statue du ROI à la place
des Victoires , ornée de quatre
bas reliefs , ou ſont represen-
tées ſes grandes actions , la
même.*
*Imitation par M. Vaultier , la
même.*
Autre par Boſquillon , la même.
Pro trajeſto Rheno , 11
*Imitation par M. Vaultier ſur le
paſſage du Rhin , la même.*
*Autre par M. Boſquillon , la
même.*
Aliud , ibidem.
*Imitation par M. Vaultier. Sur
le même ſujet , 12*
*Autre par M. Boſquillon , la
même.*
Aliud LUDOVICUS cum ALE-
XANDRO compoſitus , ibid.
LUDOVICUS MAGNUS cum
AUGUSTO compoſitus. Pro
Pace Orbi data , ibidem.
*Sur la Statue du ROI luſſé de
ſes Victoires , & appuyé ſur
S. in*

- une colonne , 13
LUDOVICUS MAGNUS cum
AUGUSTO compositus. Pro
 Pace ter Orbidata, *ibidem*.
Imitation par Vaultier, sur la
paix donnée trois fois à l'Eu-
rope, la même.
LUDOVICUS MAGNUS cum
AUGUSTO compositus, ob
 devictos sequanos, *ibidem*.
LUDOVICUS MAGNUS ex-
 teris Regibus antepositus,
 Ipso REGE HISPANO id pa-
 lam fateri coactus, 14
 Aliud, *ibidem*.
 Aliud, *ibidem*.
 Ob coronam Victori imposi-
 tam. **LUDOVICUS**
MAGNUS quem coronat
 Victoria, *ibidem*.
Imitation par M. Vaultier sur
la Statue du ROI couronnée
par la Victoire, la même.
M. de Santenl ayant fait des
vers pour la place des Victoires
par ordre de M. de la Feuilla-
de qui les rejetta. Vers à ce
sujet de M. de Furetiere, 15
 In Statuam Equestrem **LUDO-**
VICO MAGNO ex ære fusili
 à Britannis positam, *ibidem*.
Sur la Statue Equestre du ROI en
Bretagne. Traduction par M.
de la Momoye, 16
 Aliud, *ibidem*.
 Aliud, *ibidem*.
 Inscription d'une Statue du ROI
 sur la porte de l'Hôtel de Ville
 de Troyes en Champagne, 17
 Pour la Statue Pedestre du ROI,
 qui devoit être placée dans la
 Cour de l'Amphithéâtre Ana-
 tomique, la même.
Imitation par M. Bosquillon,
la même.
 In **LUDOVICUM** se judice lite
 cedentem, *ibidem*.
 Ob Statuam **LUDOVICI**
MAGNI de sediti
 mestica triumphant
 REX ipse tolli j
 amplius memor faci
 Urbicis zdibus in l
 Furzi prtoris tra
 In ipsam Statuam **LU**
MAGNI fulmine
 ab zdibus Urbicis i
 H. Furzi transata
Inscription pour la
LOUIS LE GRAN
l'Hôtel de Ville de P
Sur le Portrait des ROI
de Namur,
 In **SERENISSIMUM**
PHINUM amicum
VICI XIV. Francis
 filium,
Traduction par M. Bosq
M. le DAUPHIN,
Sur l'Estampe de M
NEUR le DAUPH
gracieusement,
Sur le même à sa premi
pagne, & la prise
bourg. Devise un fig
 Inscriptio Ecclesie Cat
 sis, in qua celeb
 nuptiarum **DELP**
 Alia,
 La paix de Savoye
 Sur le tableau de M. N
 qui represente la
 Royale, 1
 Traduction par M. Per
 l'Académie François
 Autre par M. Bosqui
 Madrigal sur le même
 M. Diereville. 1
 In Henricum Julium
DÆUM, Francorum
 rix vacantem,

INDEX.

213

- In LUDOV. CONDÆUM Ducis Borb. *ibidem.*
 Vel ex Editione Simonis Bernard, 24
 In CONDÆI Filiam Geographiz studentem, *ibidem.*
 In Levem morbum Salpetriz Nymphæ Cantilliacæ Epigramma, *ibidem.*
 In... ingenuam alteram CONDÆI neptem Geographiz difficultates exponentem, *ibidem.*
 Ad Abbatissimam Malodumi, in Fontem in dicta Abbacia ab illa extructum, 25
 Ad Astræam Parisios Cantilliacis redeuntem, *ibidem.*
 In armorum congeriem, *ibid.*
 In amnem Cantilliæ se se in fontes dividentem, 26
 In præcipites aquæ lapsus Cantilliæ præsentem CONDÆO. *ibidem.*
 In Statuam CONDÆI fontium in medio positam, *ibidem.*
 In eandem, *ibidem.*
 In Statuam equestrem CONDÆI, quam ambiunt hinc inde duo Gurgites, 27
 In fontem Arethusæ, *ibidem.*
 In fontem Galatheæ, *ibidem.*
 In fontem Sylvæ quod secesserat quondam exul THEOTHILUS Poëta, *ibidem.*
 In eundem, 28
 In eundem, *ibidem.*
 Ad agmen amnis immensi aquarum ruentis caput, *ibid.*
 Ad Cellam aureorum malorum Cantilliæ, 29
 Ad alteram partem hujus cellæ, *ibidem.*
 Ad fores istius cellæ, *ibidem.*
 Id Labyrinthum, *ibidem.*
 In eundem, *ibidem.*
 In eundem, 30
 In eundem, *ibidem.*
- In eundem, *ibidem.*
 Apostropha ad Cantilliacum, *ibidem.*
 In re Poëtica perjuris Poëta, 31
Inscription des appartemens du Château Royal de Clagny, maison de plaisance de son Altesse Serenissime Monseigneur le DUC DU MAYNE, la même.
 Ad Cl. Peleterium Præf. Urb. Quæ non maria, Lemma, 32.
Sur la Ville de Paris dont les armes sont un Navire. Paraphrase des Vers Latins, Ode. 33
 In sequanz Fontes ex ipso fluvio educos. *Sur la Pompe du Pont Notre Dame,* 35
Sur la même Pompe Traduction par P. Corneille, la même.
Autre par M. Duperier, la même.
Autre par M. Charpentier de l'Académie Française, 36
Autre, la même.
Pour la Pompe du Pont notre Dame, renversée par le débordement des eaux, la même.
Pour la Fontaine de l'Abbaye de S. Victor, où il y a une Bibliothèque publique, 37
Traduction par M. Bosquillon, la même.
Pour la Fontaine de la Place Maubert, la même.
Traduction par M. Bosquillon, la même.
Pour la Fontaine d'un Marché, 38
Traduction par M. Bosquillon, la même.
Pour la Fontaine de S. Severin au bas de la rue S. Jacques, la même.
Traduction par M. Bosquillon, la même.
Pour celle de la Porte S. Michel,

- proche la Sorbonne* , 39
Traduction par M. Bosquillon ,
 la même.
En fontem vulgò ignotæ caritatis . *ibidem* .
Traduction par Duperier , la
 même.
In eandem , *ibidem* .
Pour celle du Faubourg S. Germain , 40
Traduction par Bosquillon , la
 même.
Pour la Fontaine des quatre Nations vis-à-vis le Louvre , la
 même.
Traduction par P. Corneille , la
 même.
De l'autre côté de la Rivière.
Pour la statue pedestre du ROI, posée sur un pied d'Étal,
d'où sort une Fontaine , au Palais Royal , 41
Traduction par M. Bosquillon ,
 la même.
Pour celle de S. Ovide environnée de Monastères . la même.
Traduction par M. Bosquillon ,
 la même.
Pour la Fontaine des S. Innocens ,
 la même.
Traduction par M. Bosquillon ,
 la même.
Pour la Fontaine des Petits Peres ,
 la même.
Traduction par M. Bosquillon ,
 la même.
Pour celle de la rue Richelieu . 43
Traduction par M. Bosquillon ,
 la même.
Pour le quartier des Financiers & gens d'affaires , la même.
Traduction par M. Bosquillon ,
 la même.
Pour celle du Ponceau , près la porte S. Denys, en Arc Triomphal , 44
Traduction par M. Bosquillon ,
 la même.
- Pour celle de Sainte Avoye* , la
 même.
Traduction par M. Bosquillon ,
 la même.
Pour celle qui vient de Belleville au Marais , 45
Traduction par M. Bosquillon ,
 la même.
Pour celle de la rue Neuve Saint Louis , la même.
Traduction par M. Bosquillon ,
 46
Pour la place Royale , la même.
Traduction par M. du Perrier ,
 la même.
 Claudio Peleterio, Urbano Prætori Nymphiarum gratiarum actio , 47
 Ad Henricum Furcium Urbis Prætozem & Ediles. Veterum Fontium in novos Fontes expositulatio , *ibidem* .
A M. de Faurcy Prévôt des Marchands. Requête des vieilles Fontaines de Paris contre les nouvelles. *Traduction par M. de la Monnoye* , 49
Pour les Arcs Triomphaux de César, déconvertis à Reims dans les fondemens . 50
A l'Estampe d'un fameux Docteur , 51
Pour le portrait de M. Arnauld par M. Racine , la même.
Pour le Frontispice du Séminaire d'Autun , 52
 Aliud , *ibidem* .
 Steph. Jehannot D. de Bartuliat, ob denuò creditam ipsi Regii Ærarii custodiam. Fluvius scissus in plures rivos, in alveum suum redit , *ibidem* .
Sur le Portrait de M. Begu, bienfaiteur des Blésois , 53
Inscription pour l'Arcenal de Brest , la même.
Autre , la même.
Autra , 54

- Autre*, }
Autre, } la même.
Autre, }
Autre, }
Traduction. 55
Autre, }
Autre, } la même.
Autre, } 56
Autre, } la même.
Autre, } 57
Reponse à la Critique des Inscriptions faites pour l'Arcenal de Brest, la même.
Pour la Fontaine du Port de Brest, 71
Ad Cl. V. D. de Scüil oræ Britannicæ Præfectum, *ibidem*.
Ad Brossum Virum Clarum & insignem, 72
Sur le Portrait de M. le Cardinal le Camus, gravé par Roulet, la même.
Pour l'Eglise de Châlons voyez ci-dessus, num. CLIX. & CLX. la même.
Ad Nobilissimum Virum D. J. Cambonerium Clavi-Cymbali Modulatorem hujusce ætatis Principem, *ibidem*.
Ad nobilissimum Virum D. J. Cambonerium Clavi-Cymbali Modulatorem hujusce ætatis Principem; ex ædificatione 1670. 73
Mors lenta Carpentarii Victorini, 74
Mors subita Pererii hoc superius Epigramma legentis, *ibidem*.
La Chambre criminelle du Châtelet, la même.
Traduction par Bosquillon, la même.
L'Ecole des Chirurgiens de S. Côme, faite en Amphithéâtre, la même.
Traduction par Bosquillon. 75
une Clef, la même.
Une Assemblée du Clergé une Ruche de mouches à miel, la même.
Sur une cloche, la même.
Devise pour les Commissaires de la Paroisse de S. JEAN en Grève, d'un côté S. JEAN BAPTISTE & de l'autre S. JEAN L'EVANGELISTE, 76
Sur le P. Confesseur, la même.
A l'Estante de M. Descartes Philosophe, inhumé à S. Geneviève, la même.
Inscription pour un Drapeau blanc, la même.
Sur la celerité avec laquelle M. Durand Agent du Chapitre de Boulogne termine les affaires, la même.
Traduction, 77
A l'Estante de M. Fagon, la même.
Traduction par M. Bossy, la même.
Pour mettre au bas du portrait de M. Felibien de l'Académie Royale des Inscriptions, 78
Sur la retraite de M. Fienbet aux Camaldules, la même.
Reponse de M. Fienbet, la même.
Sur les Fables de M. de la Fontaine, la même.
A l'Estante de l'Abbé Furetiere effacé du nombre des Académiciens pour l'édition supplémentaire de son Dictionnaire Académique, 79
POUR un Guidon; un Hercule appuyé fortement sur sa massue, la même.
Au dessous du Portrait de M. Hindret, la même.
Pour l'Horloge du Palais, la m.
A l'Estante du R. P. Hyacinthe le Fevre, provincial des P. Recolets de la Province de Paris, qui est à la tête de son Livre, intitulé. Le dernier jour de la vie des Impies. 80



•







